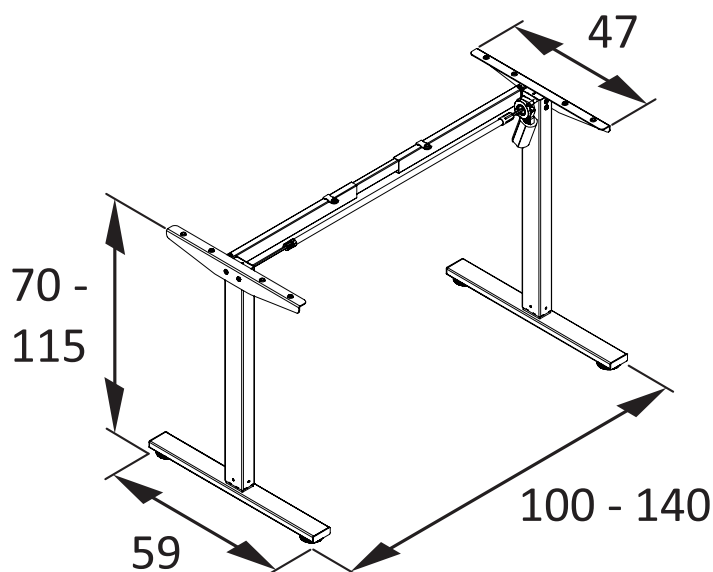


AUFBAUANLEITUNG

856571

IT	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
FR	NOTICE DE MONTAGE
EN	ASSEMBLY INSTRUCTIONS
NL	MONTAGE-INSTRUCTIE
HR	UPUTSTVO ZA MONTAŽU
SI	NAVODILA ZA MONTAŽO
HU	FELÉPÍTÉSI UTASÍTÁS
CS	NÁVOD K MONTÁŽI
SK	NÁVOD NA MONTÁŽ
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU
TR	KURMA KILAVUZU
RO	INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE



INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeines	02
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	02
Einzuhaltende Gesetze, Richtlinien, Normen	02
Zeichenerklärung	02
Sicherheitshinweise	02
Montagehinweise	03
Pflegehinweise	03
Entsorgung	03
Wartung	04
Bedienungsanleitung für die manuelle Steuerung des höhenverstellbaren Schreibtisches	04
Technische Daten	05
Hersteller / Inverkehrbringer	58
Lieferumfang	58
Montage	59
Warnhinweis	67
Demontage Elektrokomponenten	68
Konformitätserklärung	69



Achtung!!
Die Montage muss exakt nach den Anweisungen des Herstellers erfolgen, anderenfalls kann eine fehlerhafte Montage zu einem Sicherheitsrisiko und dem Verlust der Garantie führen.

IT	06
FR	10
EN	14
NL	18
HR	22
SI	26
HU	30
CS	34
SK	38
RU	42
PL	46
TR	50
RO	54

Allgemeines

Diese Montageanleitung gehört zu diesem elektr. verstellbarer Schreibtisch / Homeoffice (im Folgenden nur Tisch genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Montage und Verwendung. Lesen Sie die Montageanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Tisch einsetzen.

Die Nichtbeachtung dieser Montageanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Möbel führen. Änderungen am Tischgestell oder ein unsachgemäßer Gebrauch können sich auf die Sicherheit, Funktion und die Lebensdauer auswirken!

Die Montageanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Diese Montageanleitung wurde auf Grundlage unserer derzeitigen technischen Kenntnisse geschrieben. Wir arbeiten ständig an der Aktualisierung der Informationen und behalten uns daher das Recht vor, technische Änderungen durchzuführen.

Bewahren Sie die Montageanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Möbel an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Montageanleitung mit. Diese Montageanleitung kann auch als PDF-Datei von unserem Kundenservice angefordert werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das vorliegende Gestell dient ausschließlich der Verwendung als elektromotorisch höhenverstellbarer Sitz- und Steharbeitsplatz in geschlossenen Räumen. Der Tisch ist für den Gebrauch in privaten Haushalten konstruiert und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie den Tisch nur wie in dieser Montageanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Tisch ist kein Kinderspielzeug! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an das Tischgestell. Kinder können die Gefahren des Tischgestells nicht einschätzen!

Verwenden Sie das Tischgestell niemals zum Heben von Personen oder Lasten! Belasten Sie das Tischgestell nur bis zur maximalen Last (siehe Technische Daten).

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Einzuhaltende Gesetze, Richtlinien, Normen

- Maschinenrichtlinie 98/37/EU
- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EU
- Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EU
- EN 12100 Teil 1 und 2

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Montageanleitung verwendet:



Dieses Signal bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signal warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Signal gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder Benutzung.



Dieses Signal weist auf eine mögliche Quetschgefahr hin. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährliche Verletzungen und Sachbeschädigungen zur Folge haben.



Dieses Signal weist auf mögliche Gefahren durch elektrischen Strom hin. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

Sicherheitshinweise



Erstickungsgefahr!!

Kleinteile, Verpackungsbeutel und Folien aufgrund von Erstickungsgefahr und möglichem Verschlucken von Babys und Kleinkindern fernhalten!



Warnung!

Die Anwendung ist nicht für die Nutzung durch kleine Kinder oder geschwächte Personen ohne Aufsicht gedacht. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an das Tischgestell. Kinder können die Gefahren des Tischgestells nicht richtig einschätzen!



Beschädigungsgefahr!

- Unsachgemäße Montage kann zu Beschädigungen des Möbels führen.
- Um Kratzer zu vermeiden, montieren Sie das Möbel auf einem weichen Untergrund (z.B. Decke).
- Achten Sie auf Kollisionsfreiheit, wenn sich Gegenstände z.B. EDV-Geräte auf dem Tisch befinden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Anwendung in beide Richtungen frei bewegen kann, um Blockaden zu vermeiden.
- Setzen Sie den Tisch niemals hoher Temperatur oder Witterungseinflüssen aus.



Quetschgefahr! Beim Verändern der Tischplattenposition besteht Quetschgefahr! Achten Sie daher darauf, dass sich keine Gegenstände oder Personen im Gefahrenbereich befinden und nicht in den Gefahrenbereich gegriffen wird! Halten Sie einen seitlichen Sicherheitsabstand von mindestens 50 mm zu jedem anderen Möbelstück ein!



Stromschlaggefahr!

- Öffnen Sie auf keinen Fall die Steuereinheit des Tischgestells! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verbinden Sie das Tischgestell erst nach vollständiger Montage mit der Spannungsversorgung!
- Die Steuereinheit darf nur mit der Netzspannung betrieben werden, die am Typenschild spezifiziert ist! Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Stromversorgungskabel! Achten Sie darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht beschädigt ist. Lassen Sie beschädigte Kabel sofort durch einen Fachbetrieb austauschen.
- Verlegen Sie die Zuleitungskabel nicht in der Nähe von Wärmequellen! Das Kabel kann durch die Wärmeeinwirkung beschädigt werden. Es besteht die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlages.
- Trennen Sie das Tischgestell bei längerem Stillstand bzw. Nichtbenutzung von der Spannungsversorgung.



Achtung!

- Achten Sie darauf, dass keine geöffneten Fenster oder Schreibtischstühle den Verkehrsweg des Tisches blockieren! Dies kann zu Personenschäden oder Schäden am System führen.
- Die Anwendung ist nicht auf Dauerbetrieb ausgelegt. Die Antriebe dürfen nicht überlastet werden - dies kann zu Personenschäden oder Schäden am System führen. Die Tischplattenhöhe darf ohne Unterbrechung nicht länger als 2 Min. verstellt werden, gefolgt von 18 Min. Pause!
- Sollte die Steuereinheit während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche verursachen, unterbrechen Sie die Stromzufuhr!
- Bei einer Störung (z.B. ungewolltes Verfahren der Tischplatte, wenn eine Taste des Handschalters klemmen sollte) bitte unverzüglich den Netzstecker ziehen!
- Verwenden Sie das Antriebssystem nicht, um Personen zu heben. Setzen oder stellen Sie sich während des Betriebs nicht auf das System (Verletzungsgefahr).
- Nutzen Sie das System nur in geschlossenen Räumen. Schützen Sie das Tischgestell und insbesondere alle elektrischen Komponenten vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!

Montagehinweise

Vor der Installation, Deinstallation oder Fehlersuche:

- Stoppen Sie die Säulen.
- Schalten Sie die Stromzufuhr ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entlasten Sie die Säulen von jeglichem Gewicht.

Vor der Inbetriebnahme:

- Stellen Sie sicher, dass das System gemäß der Montageanleitung installiert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an der Steuereinheit korrekt ist, bevor das System ans Stromnetz angeschlossen wird.
- Die einzelnen Elemente des Systems müssen untereinander verbunden werden, bevor die Steuereinheit ans Stromnetz angeschlossen wird.

Pflegehinweise

Verwenden Sie zur Reinigung der Tischplatte grundsätzlich weiche, leicht angefeuchtete Tücher oder Leder. Achten Sie darauf, dass alle Teile nach Gebrauch oder Reinigung trocken gerieben werden. Vermeiden Sie den Einsatz von scheuernden oder Lösungsmittelhaltigen Zusätzen und Microfasertüchern.



Gefahr: Die Steuereinheit, das Bedienteil und das Tischgestell dürfen nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch gereinigt werden. Es darf keine Flüssigkeit in das System (Steuereinheit, Bedienteil, Kabel und Gestell) gelangen.



Aggressive Reinigungsmittel können Schäden oder Farbveränderungen am Produkt verursachen. Es dürfen daher nur Mittel mit einem pH-Wert von 6-8 benutzt werden.

Da derartige Schäden nicht durch die Garantie abgedeckt sind, bitten wir, diese Hinweise zu beachten, damit Sie länger Freude an Ihrem Produkt haben. Pflegehinweise zu den einzelnen Materialien erhalten Sie auch auf unserer Homepage unter: www.w-schildmeyer.de

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht entsprechend den regional geltenden Vorschriften. Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den Hausmüll. **Trennen Sie bitte vor der Entsorgung die Elektrobauteile von dem Möbel.** Fragen Sie Ihre kommunale Verwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.



Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Die gekennzeichneten Komponenten müssen vor der Entsorgung von dem Möbel getrennt werden.

Bitte beachten Sie hierzu die Entsorgungshinweise

und die Demontageschritte auf Seite 68.

Wartung

Bitte alle Schraubverbindungen in regelmäßigen Zeitabständen überprüfen und nachziehen. Lose Schraubverbindungen führen zu einer Beeinträchtigung der Sicherheit. Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub und Schmutz außen am System und vergewissern Sie sich, dass keine Schäden und Risse vorhanden sind. Überprüfen Sie Anschlüsse, Kabel und Stecker für die korrekte Funktionsweise sowie die Befestigungspunkte.

Bedienungsanleitung für die manuelle Steuerung des höhenverstellbaren Schreibtisches

Tastenübersicht

1. Taste 1: Position-1-Taste, die erste vom Benutzer gespeicherte Höhenposition.
2. Taste 2: Position-2-Taste, die zweite vom Benutzer gespeicherte Höhenposition.
3. Taste $\triangle$: Aufwärts-Taste. Wird diese gedrückt, bewegt sich der verstellbare Tisch nach oben.
4. Taste ∇ : Abwärts-Taste. Wird diese gedrückt, fährt der verstellbare Tisch nach unten.

Gebrauchsanweisung

A. Höhengspeicherfunktion:

Wenn das Tischbein zum Stillstand kommt, drücken Sie entweder Taste 1 oder Taste 2 mindestens 5 Sekunden lang, um die aktuelle Höhenposition des Tischbeins unter der entsprechenden Taste abzuspeichern. Sobald die Speicherposition festgelegt wurde, drücken Sie direkt entweder Taste 1 oder Taste 2. Daraufhin zeigt der verstellbare Tisch 1 Sekunde lang die Höhe der Speicherposition an und fährt gleichzeitig automatisch in die Speicherposition der entsprechenden Taste. Wenn der verstellbare Tisch in die Speicherposition zurückgekehrt ist, drücken Sie eine beliebige Taste, um den Betrieb zu stoppen.

B. Reset-Funktion:

Wenn sich der verstellbare Tisch in die unterste Position bzw. an die untere Grenze bewegt oder das Handsteuergerät gestört ist (Anzeige: Exx), halten Sie die Taste ∇ 5 Sekunden lang gedrückt, um das System zurückzusetzen. Auf dem Display wird daraufhin RST angezeigt. Wird die Taste ∇ während des Resets losgelassen, so wird das Zurücksetzen des Tisches unterbrochen. Drücken Sie die Taste ∇ erneut, um mit dem Reset fortzufahren. Am Ende des Reset-Vorgangs blinkt die Digitalanzeige und zeigt dann die niedrigste Höhe des Tisches an.

C. Menüoptionen:

Menü	Menü-Seite	Setup-Seite	Standard-Wert	Anmerkungen
Anzeigeeinheiten	P00	0/1	0	0: Metrische Einheiten (cm); 1: Imperiale Einheiten (inch)
Mindesthöhe	P01	Boden~ (Spitze 10)	Boden (Min. Höhe)	Einstellbereich: Boden ~ (Spitze - 10) cm, die Stufenlänge beträgt 1 cm, und der Einstellwert sollte mindestens 10 cm unter der maximalen Höhenbegrenzung liegen.
Maximale Höhe	P02	(Boden+10) ~Spitze	Spitze (Max. Höhe)	Einstellbereich: (Boden + 10) bis Spitze cm. Gleichzeitig sollte der Einstellwert mit einer Stufenlänge von 1 cm mindestens 10 cm über der Mindesthöhe liegen.
Dicke des Tisches	P03	0~60	0	Einstellbereich: 0 mm~60 mm, Stufenlänge 1 mm
Aufwärts-empfindlichkeit	P04	0~10	5	Schutzfunktion für Blockaden aufwärts: 0: Aus; 1~10: Je höher die Zahl, desto geringer die Empfindlichkeit.
Abwärts-empfindlichkeit	P05	0~10	5	Schutzfunktion für Blockaden abwärts: 0: Aus; 1~10: Je höher die Zahl, desto geringer die Empfindlichkeit.
Summer-Schalter	P06	0~1	1	0: Summer aus 1: Summer an

Aufrufen der Menüoberfläche: Im Benutzermodus und im ausgeschalteten Zustand drücken Sie auf dem Handsteuergerät 5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten $\triangle$ und ∇ , um die Menüseite aufzurufen. Drücken Sie kurz die Tasten $\triangle$ und ∇ , um in der folgenden Reihenfolge zwischen den Menüs zu wechseln: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Menüseite: Drücken Sie kurz Taste 1, um die Einstellungsseite aufzurufen. Drücken Sie kurz die Tasten $\triangle$ und ∇ , um die Parameter im entsprechenden Menü zu ändern. Auf der Einstellungsseite: Wenn die Parameter blinken, drücken Sie Taste 1, um die Einstellung zu bestätigen und zur Menüseite zurückzukehren. Erfolgt 5 Sekunden lang keine Eingabe, verlassen Sie den Menümodus automatisch und die Parameter werden gespeichert, um die Änderung zu bestätigen.

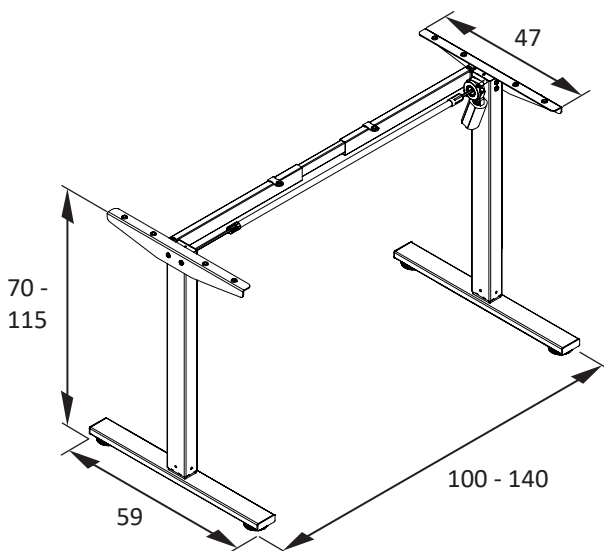
D. Kindersicherung:

Halten Sie die Tasten $\triangle$, ∇ und 1 gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Sobald auf dem Handsteuergerät LOC erscheint, ist das Hubsystem blockiert und kann nicht mehr angehoben oder abgesenkt werden. Halten Sie die Tasten $\triangle$, ∇ und 1 im gesperrten Zustand gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Erscheint auf dem Handsteuergerät statt LOC wieder die gewohnte Digitalanzeige, wurde das Hubsystem erfolgreich entsperrt.

E. Bedeutung der Codes und Arbeitsabläufe:

1. Code E01 zeigt an, dass Motor 1 nicht angeschlossen ist. Wenn kein Problem mit der Leitung vorliegt, halten Sie die Abwärts-Taste 5 Sekunden lang gedrückt und starten Sie den Tisch anschließend neu oder schalten Sie ihn aus und wieder ein.
2. Code E03 zeigt an, dass Motor 1 überlastet ist. Wenn Sie den Stromkreis geprüft haben, halten Sie die Abwärts-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um den Tisch zurückzusetzen, oder schalten Sie ihn aus und starten Sie ihn neu.
3. Code E05 zeigt an, dass das Steuerkabel von Motor 1 nicht eingesteckt wurde. Schließen Sie das Steuergerät wieder an, wenn Sie geprüft haben, ob das Kabel in Ordnung ist.
4. Code E08 zeigt eine Blockade an. Bei einer ungewöhnlichen Blockade prüfen Sie bitte die Ursache. Bei ungeeigneter Empfindlichkeit passen Sie die Widerstandsempfindlichkeit bitte über das Menü P04\P05 an.
5. Code E09 zeigt eine große Positionsabweichung zwischen den beiden Seiten des Tischrahmens an. Wenn Sie sehen, dass die Leitung einwandfrei funktioniert, halten Sie die Abwärts-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um den Tisch zurückzusetzen, oder schalten Sie ihn aus und starten Sie ihn neu.
6. Die Codes E10 und E11 zeigen Hoch- bzw. Niederspannung an. Prüfen Sie daher bitte die Stromversorgung und kontrollieren Sie, ob die von der App konfigurierten Alarmwerte für Überspannung und Unterspannung passend sind. Wenn alles OK ist, halten Sie die Abwärts-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um den Tisch nach einem Stromausfall zurückzusetzen oder neu zu starten.
7. Code E14 zeigt einen Überlastschutz an. Wenn kein Problem mit der Leitung vorliegt, halten Sie die Abwärts-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um den Tisch zurückzusetzen, oder schalten Sie ihn aus und starten Sie ihn neu.
8. Code HOT steht für den Wärmeschutz des Tisches. Die Fehlermeldung verschwindet automatisch nach einer Wartezeit von 18 Minuten. Sie können den Tisch aber auch ausschalten und neu starten.
9. Lässt sich das Problem mit den obengenannten Methoden nicht beheben, ziehen Sie den Netzstecker und prüfen Sie den Zustand aller Komponenten und Anschlüsse. Schalten Sie das Hubsystem dann wieder ein und versuchen Sie es erneut.
10. Funktioniert der Tisch nach den obengenannten Maßnahmen immer noch nicht wieder einwandfrei, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um das Problem zu beheben.

Technische Daten



- Stufenlose Höhenverstellung (cm)
- Maximale Belastung 70 kg
- Geschwindigkeit 20 mm/s

Informazioni generali

Queste istruzioni di montaggio valgono per questa scrivania con regolazione elettrica per l'home office (chiamata in seguito solo "scrivania") e contengono informazioni importanti per il montaggio e l'uso. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio, in particolare le note di sicurezza, prima di usare la scrivania.

Il mancato rispetto di queste istruzioni di montaggio può causare gravi ferite o danni al mobile. Modifiche al telaio della scrivania o un uso improprio possono avere conseguenze negative per la sicurezza, il funzionamento e la durata.

Queste istruzioni di montaggio si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero vanno osservate anche leggi e direttive specifiche del paese in questione. Queste istruzioni di montaggio sono state scritte sulla base delle nostre conoscenze tecniche attuali. Lavoriamo costantemente per aggiornare le informazioni e pertanto ci riserviamo il diritto di eseguire modifiche tecniche.

Conservare le istruzioni per il montaggio ed inoltrarli insieme all'articolo. Si può anche chiedere alla nostra Assistenza Clienti il file PDF di queste istruzioni d'installazione.

Uso regolamentare

Questa scrivania va usata esclusivamente come posto di lavoro a sedere e in piedi in locali chiusi e ha due motori elettrici per regolare la sua altezza. La scrivania è costruita per l'uso in case private e non è adatta a usi commerciali. Va usata solo nel modo descritto in queste istruzioni di montaggio. Qualsiasi altro uso non è conforme alle disposizioni e può causare danni a cose o persone.

La scrivania non è un giocattolo! I bambini non vanno lasciati incustoditi vicino alla scrivania, perché non sanno valutare i rischi dell'azionamento del telaio.

La scrivania non va mai usata per alzare pesi o persone e non va mai messo sulla scrivania un peso superiore al carico massimo (vedi "Caratteristiche tecniche").

Il costruttore non si assume nessuna responsabilità per danni derivanti da un uso sbagliato o non regolamentare.

Leggi, norme e direttive da rispettare

- Direttiva sulle macchine 98/37/CE
- Direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE
- EN 12100 parte 1 e 2

Spiegazione dei simboli

In queste istruzioni di montaggio si usano i simboli seguenti:



Questo segnale indica un pericolo con un livello di rischio medio, che può provocare la morte o gravi ferite se non viene evitato.



Questo segnale indica la possibilità di danni materiali.



Questo segnale fornisce ulteriori indicazioni utili sul montaggio o sull'uso.



Questo simbolo segnala un possibile pericolo di schiacciamento. Il mancato rispetto di queste avvertenze può portare a ferite con pericolo di morte e danni alle cose.



Questo simbolo segnala possibili pericoli causati dalla corrente elettrica. Il mancato rispetto di queste avvertenze può portare a gravi ferite o alla morte.

Avvisi di sicurezza



Attenzione!

A causa del pericolo di inghiottimento tener lontano da neonati e bambini le parti piccole, buste da imballaggio ed fogli!



Avvertenza!

La scrivania non è studiata per essere usata senza sorveglianza da bambini piccoli o persone indebolite. Non lasciare bambini incustoditi vicino alla scrivania. I bambini non sanno valutare correttamente i rischi dell'azionamento del telaio.



Pericolo di danneggiamenti!

- Un montaggio scorretto può danneggiare il mobile.
- Il mobile va montato su una superficie morbida (p. es. una coperta) per evitare graffi.
- Accertarsi che non siano possibili collisioni quando ci sono degli oggetti sulla scrivania, p. es. apparecchi per l'elaborazione dati.
- Accertarsi che il dispositivo possa muoversi liberamente in entrambe le direzioni per evitare che possa bloccarsi.
- Non esporre mai la scrivania a temperature elevate o all'azione degli agenti atmosferici.



Pericolo di schiacciamento! Pericolo di schiacciamento quando si modifica la posizione del piano della scrivania. Pertanto bisogna accertarsi che non ci siano oggetti o persone nella zona di pericolo e che nessuno possa prendere qualcosa nella zona di pericolo. Rispettare una distanza di sicurezza di almeno 50 mm da qualsiasi altro mobile su tutti i lati.



Pericolo di folgorazione!

- Non aprire in nessun caso l'unità di controllo del telaio. Pericolo di scossa elettrica!
- Collegare il telaio all'alimentazione di tensione solo dopo avere completato il montaggio.
- L'unità di controllo va azionata solo con la tensione di rete specificata sulla targhetta. Prima di mettere in funzione la scrivania, verificare che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella sul posto.
- Bisogna assolutamente usare il cavo d'alimentazione fornito. Accertarsi che non sia danneggiato. Un cavo d'alimentazione danneggiato va immediatamente sostituito da una ditta specializzata.
- Il cavo d'alimentazione non deve essere vicino a fonti di calore. Il calore può danneggiare il cavo, col rischio di un incendio o una scossa elettrica.
- Staccare il telaio dall'alimentazione di tensione se la scrivania resta ferma o non viene usata per diverso tempo.



Attenzione!

- Accertarsi che sedie o finestre aperte non blocchino la corsa della scrivania. Un ostacolo può causare danni alle persone o alla parte elettrica.
- Non è previsto un uso prolungato. Gli azionamenti non vanno sovraccaricati per evitare danni alle persone o alla parte elettrica. L'altezza del piano della scrivania può essere regolata senza interruzioni al massimo per 2 minuti, seguiti da una pausa di almeno 18 minuti.
- In caso di rumori o odori insoliti provenienti dall'unità di controllo in funzione, interrompere l'alimentazione di corrente!
- In caso di malfunzionamento (p. es. uno spostamento non voluto del piano della scrivania perché un tasto dell'interruttore manuale è incastrato) bisogna staccare subito la spina.
- Non usare il sistema d'azionamento per alzare delle persone. Non sedersi e non stare sulla scrivania in funzione (pericolo di ferite).
- Usare la scrivania solo in locali chiusi. Proteggere il telaio e soprattutto tutti i componenti elettrici dall'umidità, spruzzi e gocce d'acqua.

Avvertenze di montaggio

Prima dell'installazione, disinstallazione o ricerca dei guasti:

- Fermare le colonne.
- Interrompere l'alimentazione di corrente e staccare la spina.
- Togliere tutti i pesi e carichi dalle colonne.

Prima della messa in funzione:

- Accertarsi che la scrivania sia stata installata secondo le istruzioni di montaggio.
- Assicurarsi di avere la tensione corretta all'unità di controllo prima di collegare la corrente alla scrivania.
- I vari elementi della scrivania devono essere connessi fra loro prima di collegare l'unità di controllo alla rete elettrica.

Avvertenze per la manutenzione

Per pulire il piano della scrivania vanno sempre usati panni morbidi leggermente umidi o una pelle scamosciata. Dopo l'uso e la pulizia bisogna strofinare e asciugare tutte le parti dei mobili. Non usare additivi e panni in microfibra abrasivi o che contengono solventi.



Pericolo: l'unità di controllo, il comando e il telaio vanno puliti solo con un panno asciutto o leggermente umido. Non deve penetrare nessun liquido nella parte elettrica (unità di controllo, comando, cavi e telaio).



Detergenti aggressivi possono danneggiare il prodotto o alterarne il colore. Per questa ragione vanno usate solo sostanze con un pH da 6 a 8.

La garanzia non copre questi danni; pertanto si prega di rispettare queste istruzioni per godere più a lungo dei nostri prodotti.

Le istruzioni per la cura dei vari materiali si trovano anche nella nostra homepage: www.w-schildmeyer.de

Smaltimento

L'imballaggio consiste da materiale riciclabile. Smaltirlo rispettando le normative regionali vigenti e secondo la tutela dell'ambiente. Alla fine della durata del prodotto non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. **I componenti elettrici vanno staccati dal mobile prima dello smaltimento.** Chiedere all'amministrazione comunale delle informazioni sulle possibilità di smaltimento conforme alla tutela dell'ambiente.



Non è consentito smaltire il prodotto nei rifiuti domestici.

I componenti contrassegnati devono essere separati dal mobile prima dello smaltimento. Osservare le avvertenze per lo smaltimento e la descrizione dello smontaggio a pagina 68.



Istruzioni per la manutenzione

Controllare periodicamente il serraggio di tutti i raccordi filettati e, se allentati, serrarli di nuovo. Raccordi filettati allentati compromettono la sicurezza. Togliere a intervalli regolari polvere e sporco dalle superfici e assicurarsi che non ci siano danni o crepe. Controllare i collegamenti, i cavi e le spine per un funzionamento corretto e anche i punti di fissaggio.

Manuale d'istruzioni per il comando manuale della scrivania ad altezza regolabile

Tabella dei tasti

1. Tasto 1: posizione 1, la prima posizione in altezza selezionata dall'utente.
2. Tasto 2: posizione 2, la seconda posizione in altezza selezionata dall'utente.
3. Tasto $\triangle$: in alto. Premendo questo tasto la scrivania si muove verso l'alto.
4. Tasto ∇ : in basso. Premendo questo tasto la scrivania si muove verso il basso.

Istruzioni per l'uso

A. Memorizzazione dell'altezza:

Quando la gamba della scrivania si ferma, premere il tasto 1 o 2 per almeno 5 secondi per memorizzare la posizione attuale della gamba con il tasto selezionato. Dopo avere fissato la posizione in memoria, premere direttamente il tasto 1 o 2. A questo punto la scrivania regolabile mostra per 1 secondo l'altezza della posizione in memoria e allo stesso tempo va automaticamente nella posizione stabilita con quel tasto. Quando la scrivania regolabile è tornata nella posizione in memoria, premere un tasto qualsiasi per fermare il funzionamento.

B. Reset:

Quando la scrivania regolabile si trova nella posizione più bassa, va al limite inferiore o il comando manuale ha un guasto (indicazione: Exx), tenere premuto il tasto ∇ per 5 secondi per eseguire il reset del sistema. Sul display appare RST. Lasciando andare il tasto ∇ durante il reset si interrompe l'operazione di reset della scrivania. Premere nuovamente il tasto ∇ per continuare il reset. Alla fine dell'operazione di reset il display digitale lampeggia e poi mostra l'altezza minima della scrivania.

C. Opzioni del menu:

Menu	Pagina del menu	Pagina del setup	Valore standard	Spiegazioni
Unità del display	P00	0/1	0	0: unità metriche (cm); 1: unità imperiali (pollici)
Altezza minima	P01	Fondo - (cima - 10)	Fondo (altezza minima)	Campo di regolazione: dal fondo a (cima - 10) cm; ogni gradino misura 1 cm e il valore impostato deve essere almeno 10 cm sotto l'altezza massima.
Altezza massima	P02	(Fondo + 10) - cima	Cima (altezza massima)	Campo di regolazione: da (fondo + 10) fino alla cima in cm. Allo stesso tempo il valore impostato con gradini di 1 cm deve essere almeno 10 cm sopra l'altezza minima.
Spessore della scrivania	P03	0-60	0	Campo di regolazione: 0 mm-60 mm, un gradino corrisponde a 1 mm
Sensibilità verso l'alto	P04	0-10	5	Protezione per blocchi verso l'alto: 0: inattiva; 1-10: a un numero maggiore corrisponde una sensibilità minore.
Sensibilità verso il basso	P05	0-10	5	Protezione per blocchi verso il basso: 0: inattiva; 1-10: a un numero maggiore corrisponde una sensibilità minore.
Interruttore del cicalino	P06	0-1	1	0: cicalino spento 1: cicalino acceso

Richiamo dell'interfaccia del menu: in modalità utente e ad apparecchio spento premere contemporaneamente per 5 secondi i tasti $\triangle$ e ∇ del comando manuale per richiamare la pagina del menu. Premere brevemente i tasti $\triangle$ e ∇ per passare da un menu all'altro nel seguente ordine: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Pagina del menu: premere brevemente il tasto 1 per richiamare la pagina di regolazione. Premere brevemente i tasti $\triangle$ e ∇ per modificare i parametri nel menu corrispondente. Nella pagina di regolazione: quando i parametri lampeggiano, premere il tasto 1 per confermare il valore impostato e tornare alla pagina del menu. Se non viene immesso nessun valore per 5 secondi, si esce automaticamente dalla modalità menu e i parametri vengono memorizzati per confermare le modifiche.

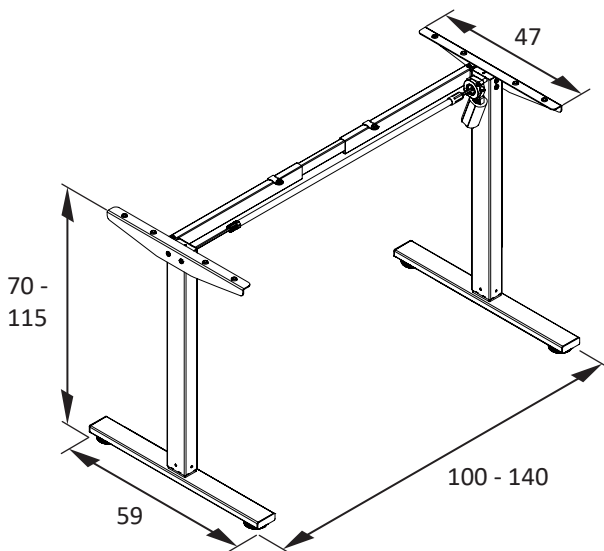
D. Sicura per bambini:

Premere contemporaneamente per 5 secondi i tasti $\triangle$, ∇ e 1. Quando sul comando manuale appare LOC, il sistema di sollevamento è bloccato e non si può più alzare o abbassare la scrivania. Tenere premuti contemporaneamente per 5 secondi i tasti $\triangle$, ∇ e 1 quando il sistema è bloccato. Quando riappare sul comando manuale l'indicazione digitale consueta invece di LOC, il sistema di sollevamento è stato sbloccato.

E. Significato dei codici e svolgimento delle operazioni:

1. Il codice E01 indica che il motore 1 non è collegato. Se non ci sono problemi alla linea elettrica, tenere premuto il tasto in basso per 5 secondi e riavviare la scrivania, oppure disattivarla e riattivarla.
2. Il codice E03 indica che il motore 1 è sovraccarico. Dopo avere controllato il circuito elettrico, tenere premuto il tasto in basso per 5 secondi per eseguire il reset della scrivania, oppure disattivarla e riattivarla.
3. Il codice E05 indica che il cavo Hall del motore 1 non è inserito. Ricollegare l'interfaccia Hall dopo avere verificato che il cavo sia in ordine.
4. Il codice E08 indica un blocco. In caso di un blocco insolito, verificarne la causa. In caso di sensibilità inadatta, adattare la sensibilità di resistenza mediante il menu P04\P05.
5. Il codice E09 indica un elevato scostamento di posizione tra i due lati del telaio della scrivania. Se si vede che la linea elettrica funziona perfettamente, tenere premuto il tasto in basso per 5 secondi per eseguire il reset della scrivania, oppure disattivarla e riattivarla.
6. I codici E10 e E11 indicano un'alta o bassa tensione. Verificare l'alimentazione di corrente e controllare se i valori d'allarme configurati nell'app per la sovratensione e la sottotensione sono appropriati. Se tutto è a posto, tenere premuto il tasto in basso per 5 secondi per eseguire il reset della scrivania dopo una caduta dell'alimentazione o riattivarla.
7. Il codice E14 indica una protezione contro i sovraccarichi. Se non ci sono problemi alla linea elettrica, tenere premuto il tasto in basso per 5 secondi per eseguire il reset della scrivania, oppure disattivarla e riattivarla.
8. Il codice HOT si riferisce all'isolamento termico della scrivania. Questa segnalazione d'errore scompare automaticamente dopo un tempo d'attesa di 18 minuti. Però si può anche disattivare e riattivare la scrivania.
9. Se non è possibile risolvere il problema con i metodi sopraindicati, staccare la spina e controllare lo stato di tutti i componenti e collegamenti. Riaccendere il sistema di sollevamento e riprovare.
10. Se dopo tutti questi provvedimenti la scrivania continua a non funzionare perfettamente, si prega di rivolgersi all'assistenza clienti per risolvere il problema.

Caratteristiche tecniche



- Regolazione continua dell'altezza (cm)
- Carico massimo 70 kg
- Velocità 20 mm/s

Généralités

Cette notice de montage fait partie de ce bureau assis-debout à réglage électrique / home office (simplement appelé ci-après « Bureau »). Elle contient des informations importantes sur le montage et l'utilisation. Veuillez lire attentivement cette notice de montage, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le bureau. Le non-respect des instructions contenues dans cette notice de montage peut entraîner des blessures graves ou des dommages sur le meuble. Toute modification du piètement du bureau ou toute utilisation inappropriée peut avoir des conséquences sur la sécurité, le fonctionnement et la durée de vie !

La notice de montage est basée sur les normes et règles applicables dans l'Union européenne. Dans les pays étrangers, veuillez également respecter les directives et les lois spécifiques à chaque pays. Cette notice de montage a été rédigée sur la base de nos connaissances techniques actuelles. Nous travaillons en permanence à la mise à jour des informations et nous nous réservons donc le droit de réaliser des modifications techniques. Conserver les instructions de montage et les remettre avec cet article en cas de changement de propriétaire. Cette notice de montage est aussi disponible sous forme de fichier PDF, par simple demande à notre service clientèle.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le piètement existant est exclusivement destiné à être utilisé comme poste de travail assis-debout à réglage en hauteur électromotorisé, dans des locaux fermés. Le bureau est conçu pour un usage dans des espaces privés et ne convient pas à un usage industriel et commercial. Utilisez le bureau uniquement de la manière décrite dans cette notice de montage. Toute autre utilisation est considérée comme étant non-conforme à l'affectation prévue et peut entraîner des dommages matériels ou même corporels.

Le bureau n'est pas un jouet d'enfant ! Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité du piètement du bureau. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers qui découlent du piètement du bureau !

N'utilisez jamais le piètement du bureau pour soulever des personnes ou des charges ! Ne chargez pas le piètement du bureau au-delà de la charge maximale (voir les caractéristiques techniques).

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme à l'usage prévu.

Lois, directives et normes à respecter

- Directive sur les machines 98/37/UE
- Directive sur les basses tensions 73/23/UE
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique 89/336/UE
- EN 12100 Partie 1 et 2

Légende des symboles

Les symboles suivants sont toujours utilisés dans la présente notice de montage



Ce symbole caractérise une mise en danger avec un risque moyen qui peut entraîner la mort ou une blessure grave si elle n'est pas évitée.



Ce symbole met en garde contre des dommages matériels éventuels.



Ce symbole vous donne des informations complémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Ce signal attire l'attention sur un éventuel risque d'écrasement. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures mortelles et des dommages matériels.



Ce signal attire l'attention sur des dangers possibles, dus au courant électrique. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Consignes de sécurité



Attention!

Maintenir les petites pièces, le sachet d'emballage et le film hors de portée des bébés et des petits enfants en raison du risque d'étouffement et d'avalement!



Avertissement ! L'emploi n'est pas prévu pour une utilisation sans surveillance par des enfants en bas âge ou des personnes fragilisées. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité du piètement du bureau. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer correctement les dangers qui découlent du piètement du bureau !



Risque d'endommagement !

- Un montage inapproprié risque d'endommager le meuble.
- Pour éviter les rayures, effectuez le montage du meuble sur un sol élastique (par ex. une couverture).
- Veillez à éviter tout risque de collision s'il existe des objets tels que du matériel informatique sur le bureau.
- Assurez-vous que l'application peut se déplacer librement dans les deux directions, pour éviter les blocages.
- N'exposez jamais le bureau à des températures élevées ou aux influences atmosphériques.



Danger d'écrasement ! Danger d'écrasement en cas de modification de la position du plateau ! Assurez-vous par conséquent qu'aucun objet ou que personne ne se trouve dans la zone de danger et veillez à ce que personne n'intervienne dans la zone dangereuse ! Respectez une distance de sécurité latérale d'au moins 50 mm par rapport à tout autre meuble !



Risque d'électrocution !

- N'ouvrez en aucun cas l'unité de commande du piètement de bureau ! Il existe un risque de choc électrique.
- Ne branchez pas le piètement du bureau à l'alimentation électrique avant qu'il ne soit complètement assemblé !
- L'unité de commande ne doit être utilisée qu'avec la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique ! Avant la mise en service, vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à votre tension secteur.
- Utilisez impérativement le câble d'alimentation électrique fourni ! Veillez à ce que le câble d'alimentation électrique ne soit pas endommagé. Faites remplacer immédiatement les câbles endommagés par une entreprise spécialisée.
- Ne posez pas les câbles d'alimentation à proximité de sources de chaleur ! Le câble risque d'être endommagé par l'influence de la chaleur. Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Débranchez le piètement du bureau de l'alimentation électrique en cas de périodes d'arrêt prolongées ou de non-utilisation.



Attention !

- Assurez-vous qu'aucune fenêtre ouverte ou chaise de bureau ne bloque la course de déplacement du bureau ! Cela peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le système.
- L'application n'est pas conçue pour un fonctionnement continu. Les entraînements ne doivent pas être en surcharge - cela peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le système. Ne réglez pas la hauteur du plateau pendant plus de 2 minutes sans interruption, suivies d'une pause de 18 minutes !
- Si l'unité de commande provoque des bruits anormaux ou des odeurs inhabituelles pendant le fonctionnement, déconnectez l'alimentation électrique !
- En cas de dérangement (par ex. mouvement inopiné du plateau si une touche de la commande manuelle se bloque), débranchez immédiatement la fiche secteur !
- N'utilisez pas le système d'entraînement pour soulever des personnes. Ne vous asseyez pas / ne vous tenez pas debout sur le système pendant son fonctionnement (risque de blessures).
- Utilisez le système uniquement dans des locaux fermés. Protégez le piètement du bureau et en particulier tous les composants électriques contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau !

Consignes de montage

Avant l'installation, la désinstallation ou le dépannage :

- Arrêtez les colonnes.
- Coupez l'alimentation électrique et débranchez la fiche secteur.
- Soulagez les colonnes de tout poids.

Avant la mise en service :

- Assurez-vous que le système a été installé conformément aux instructions dans la notice de montage.
- Vérifiez que la tension de l'unité de commande est correcte avant de raccorder le système au réseau électrique.
- Les différents composants du système doivent être interconnectés avant que l'unité de commande soit raccordée au réseau électrique.

Conseils d'entretien

Pour nettoyer le plateau du bureau, veuillez toujours utiliser des chiffons doux ou peaux de chamois légèrement humidifiés. Veillez à bien essuyer tous les éléments après l'usage ou le nettoyage. Évitez l'emploi de nettoyeurs abrasifs ou contenant des solvants et l'emploi de chiffons en microfibrés.



Danger : l'unité de commande, l'élément de commande et le piètement de bureau doivent être nettoyés uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humidifié. Aucun liquide ne doit pénétrer dans le système (unité de commande, élément de commande, câble et piètement).



Les produits de nettoyage agressifs risquent d'endommager le produit ou d'en modifier la couleur. Par conséquent, seuls des agents ayant un pH compris entre 6 et 8 peuvent être utilisés.

Etant donné que des dommages de ce type ne sont pas couverts par la garantie, nous recommandons de respecter ces conseils d'entretien, pour que vous profitiez plus longtemps de votre produit. Vous trouverez aussi des conseils d'entretien concernant chaque matériau sur notre site Internet, à l'adresse suivante: www.w-schildmeyer.de

Elimination

L'emballage est fabriqué en matériaux recyclables. Veuillez éliminer ceux-ci dans le respect de l'environnement en suivant les directives légales en vigueur. Ne pas jeter le produit dans les déchets ménagers en fin de vie. **Avant la mise au rebut, veuillez séparer le meuble de ses composants électriques.** Veuillez consulter les autorités communales pour les possibilités d'élimination dans le respect de l'environnement.



Il est interdit de mettre le produit au rebut dans les déchets ménagers.

Les composants marqués doivent être séparés des meubles avant leur élimination. Veuillez aussi respecter les consignes de mise au rebut et les étapes de démontage page 68.

Entretien

Contrôler à intervalles réguliers tous les raccords à vis et les resserrer si nécessaire. Les raccords à vis desserrés compromettent la sécurité. Enlevez à intervalles réguliers la poussière et la saleté se trouvant à l'extérieur du système et assurez-vous qu'il ne présente pas de dommages et de fissures. Vérifiez les connexions, les câbles et les prises nécessaires au bon fonctionnement ainsi que les points de fixation.

Mode d'emploi pour la commande manuelle du bureau réglable en hauteur

Aperçu des touches

1. Touche 1 : touche position 1, la première position en hauteur enregistrée par l'utilisateur.
2. Touche 2 : touche position 2, la deuxième position en hauteur enregistrée par l'utilisateur.
3. Touche $\triangle$: touche Vers le haut. Presser cette touche permet de déplacer la table réglable vers le haut.
4. Touche ∇ : touche Vers le bas. Presser cette touche permet de déplacer la table réglable vers le bas.

Mode d'emploi

A. Fonction de mémorisation de la hauteur :

Lorsque le pied de table s'immobilise, appuyez sur la touche 1 ou la touche 2 pendant au moins 5 secondes pour mémoriser la position en hauteur actuelle du pied de table sur la touche correspondante. Dès que la position de mémorisation a été définie, appuyez directement sur la touche 1 ou sur la touche 2. Le bureau 1 réglable en hauteur affiche ensuite pendant 1 seconde la hauteur de la position de mémorisation et simultanément, il se déplace jusqu'à la position de mémorisation de la touche correspondante. Lorsque le bureau réglable en hauteur est revenu à la position de mémorisation, pressez n'importe quelle touche pour stopper le déplacement.

B. Fonction Reset :

Lorsque le système se déplace jusqu'à la position la plus basse ou la limite inférieure ou lorsque le boîtier de commande manuelle est défectueux (affichage : Exx), pressez la touche ∇ pendant 5 secondes pour réinitialiser le système. „RST“ est alors affiché à l'écran. Si la touche ∇ est relâchée pendant le Reset, la réinitialisation du bureau est interrompue. Pressez à nouveau la touche ∇ pour continuer le Reset. À la fin de l'opération de réinitialisation, l'affichage numérique clignote et affiche alors la hauteur de bureau la plus basse.

C. Options de menu :

Menu	Page de menu	Page de setup	Valeur par défaut	Remarques
Unités d'affichage	P00	0/1	0	0: Unités métriques (cm); 1: Unités impériales (inch)
Hauteur minimale	P01	Bas~ (Haut 10)	Bas (Hauteur min.)	Plage de réglage : Bas ~ (Haut - 10) cm, la longueur du pas est de 1 cm, et la valeur de réglage doit être au moins 10 cm inférieure à la limite de hauteur maximale.
Hauteur maximale	P02	(Bas+10) ~Haut	Haut (Hauteur max.)	Plage de réglage : (Bas + 10) jusqu'à Haut cm. Simultanément, la valeur de réglage avec une longueur du pas de 1 cm doit être au moins 10 cm supérieure à la hauteur minimum.
Épaisseur de plateau	P03	0~60	0	Plage de réglage : 0 mm~60 mm, longueur du pas 1 mm
Sensibilité de montée	P04	0~10	5	Fonction de protection pour les blocages de montée : 0: désactivé; 1~10: Plus le nombre est élevé, plus la sensibilité est faible.
Sensibilité de descente	P05	0~10	5	Fonction de protection pour les blocages de descente : 0: désactivé; 1~10: Plus le nombre est élevé, plus la sensibilité est faible.
Commutateur Vibreur sonore	P06	0~1	1	0: Vibreur sonore de 1: Vibreur sonore En marche

Méthode d'appel de l'interface de menu : dans le mode utilisateur et dans l'état Arrêt, appuyez sur le boîtier de commande manuelle pendant 5 secondes simultanément sur les touches $\triangle$ et ∇ , pour appeler la page de menu. Appuyez brièvement sur les touches $\triangle$ et ∇ pour passer d'un menu à l'autre dans l'ordre suivant : P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Page de menu : appuyez brièvement sur la touche 1 pour appeler la page de configuration. Appuyez brièvement sur les touches $\triangle$ et ∇ pour modifier les paramètres dans le menu correspondant. Sur la page de configuration : lorsque les paramètres clignotent, appuyez sur la touche 1 pour confirmer le réglage et revenir à la page de menu. Si aucune saisie n'est effectuée pendant 5 secondes, vous quittez automatiquement le mode menu et les paramètres sont mémorisés pour confirmer la modification.

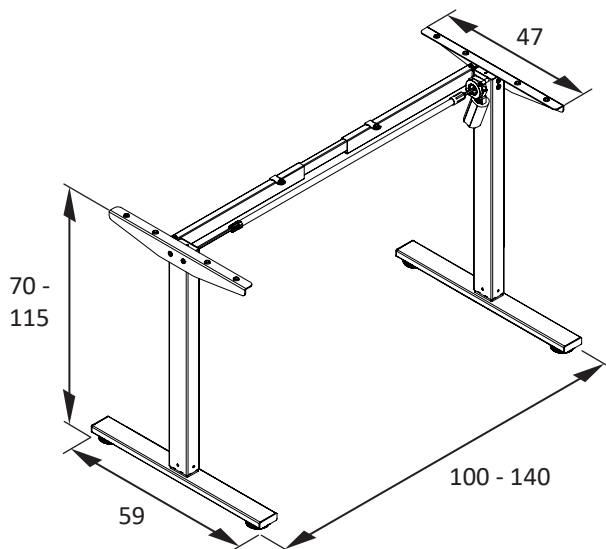
D. Sécurité enfants :

Appuyez simultanément pendant 5 secondes sur les touches $\triangle$, ∇ et 1. Dès que le boîtier de commande manuelle affiche LOC, le système de levage est bloqué et ne peut plus effectuer de mouvements de levage ou de descente. Appuyez simultanément pendant 5 secondes sur les touches $\triangle$, ∇ et 1 dans l'état verrouillé. Si l'afficheur du boîtier de commande manuelle passe de „LOC“ à l'affichage numérique habituel, le système de levage a été débloqué avec succès.

E. Signification des codes et des processus de fonctionnement :

1. Le code E01 indique que le moteur 1 est déconnecté. Si la connexion ne pose aucun problème, maintenez la touche Descente enfoncée pendant 5 secondes, puis redémarrez le plateau ou déconnectez-le puis redémarrez.
2. Le code E03 indique que le moteur 1 est en surcharge. Lorsque vous avez vérifié le circuit électrique, maintenez la touche Descente enfoncée pendant 5 secondes pour réinitialiser le plateau, ou bien vous le déconnectez puis le redémarrez.
3. Le code E05 indique que le câble Hall du moteur 1 n'a pas été branché. Rebranchez l'interface Hall après avoir vérifié que le câble est en bon état.
4. Le code E08 indique qu'il y a un blocage. En cas de blocage anormal, vérifiez ce qui en est la cause. Si la sensibilité n'est pas adaptée, réglez la sensibilité de la résistance via le menu P04\P05.
5. Le code E09 indique un écart de positionnement important entre les deux côtés du cadre du plateau. Si vous constatez que la ligne fonctionne parfaitement, maintenez la touche Descente enfoncée pendant 5 secondes pour réinitialiser le plateau, ou bien vous le déconnectez puis vous le redémarrez.
6. Les codes E10 et E11 indiquent la haute tension et la basse tension. Vérifiez par conséquent l'alimentation électrique et contrôlez si les valeurs d'alarme configurées par l'application pour la surtension et la sous-tension sont appropriées. Si tout est en ordre, maintenez la touche „Descente“ enfoncée pendant 5 secondes pour réinitialiser ou redémarrer le plateau après une coupure de courant.
7. Le code E14 indique qu'il y a une protection contre les surcharges. S'il n'existe pas de problème de fonctionnement de la connexion, maintenez la touche „Descente“ enfoncée pendant 5 secondes pour réinitialiser le plateau, ou bien vous le déconnectez puis le redémarrez.
8. Le code HOT concerne la protection thermique du plateau. Le message d'erreur disparaît automatiquement après un délai d'attente de 18 minutes. Vous pouvez aussi déconnecter puis redémarrer le plateau.
9. Si les méthodes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, débranchez le cordon d'alimentation et vérifiez l'état de tous les composants et connexions. Rallumez ensuite le système de levage et réessayez.
10. Si la table ne fonctionne toujours pas correctement après avoir suivi les étapes ci-dessus, veuillez contacter le service clientèle pour résoudre le problème.

Caractéristiques techniques



- Réglage progressif de la hauteur (cm)
- Charge maximale 70 kg
- Vitesse 20 mm/s

General

These assembly instructions refer to this electrically adjustable desk / home office (hereinafter referred to as the “desk”). They contain important information on how to install and use the desk.

Read the assembly instructions, especially the safety information, carefully before using the desk.

Failure to follow these assembly instructions may result in serious injury or damage the furniture. Any manipulation of the desk or improper use may adversely affect safety, function and service life!

The assembly instructions are based on the standards and rules applicable in the European Union. If you are located outside the European Union, please also observe the applicable national guidelines and laws.

These assembly instructions have been written on the basis of our current technical knowledge. We are constantly working on updating the information and therefore reserve the right to make technical changes.

Keep these assembly instructions and pass on with the unit. These assembly instructions can also be obtained from our customer service department as a PDF file.

Intended use

This desk is designed solely for use as an electrically operated height-adjustable sitting and standing workstation in enclosed spaces. The desk is designed for use in private households and is not suitable for commercial use. Use the desk only as described in these assembly instructions.

Any other use is considered to constitute improper use and may cause material damage or even personal injury.

The desk is not a toy for children! Do not leave children unattended near the desk. Children are unable to assess the dangers arising from the desk!

Never use the desk to lift persons or loads! Only load the desk up to the permitted maximum (see technical data).

The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

Laws, directives and standards to be observed:

- Machinery Directive 98/37/EU
- Low Voltage Directive 73/23/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EU
- EN 12100 Parts 1 and 2

Explanation of symbols

The following symbols are used in these installation instructions:



This signal indicates a medium hazard which, if not averted, may result in death or serious injury.



This signal warns of possible property damage.



This signal gives you useful additional information on installation or use.



This signal indicates a possible danger of crushing. Failure to observe these instructions may result in life-threatening injuries and damage to property.



This signal indicates possible dangers due to electricity. Failure to observe these instructions may result in serious injury or death.

Safety information



Warning!

Keep small parts, packaging bags and film out of reach of babies and small children. Risk of suffocating and swallowing!



Warning!

The product is not intended for use by small children or enfeebled persons without supervision. Do not leave children unattended near the desk. Children cannot properly assess the dangers arising from the desk!



Risk of damage!

- Improper installation can lead to damage to the furniture.
- To avoid scratches, assemble the furniture on a soft surface (e.g. blanket).
- Ensure that there is no risk of obstruction if any objects, e.g. computer equipment, are located on the desk.
- Make sure that the application can move freely in both directions to avoid obstruction.
- Never expose the desk to high temperatures or extreme weather conditions.



Risk of crushing! There is a danger of crushing when the position of the desk top is altered! For this reason, make sure that there are no objects or persons in the danger area and that the danger area cannot be accessed. Maintain a lateral safety clearance of at least 50 mm from any other piece of furniture!



Risk of electric shock!

- Never open the control unit of the desk! There is a risk of electric shock.
- Do not connect the desk to the mains power supply until it has been completely assembled!
- The control unit may only be operated with the mains voltage specified on the type plate! Before using the desk, check whether the mains voltage specified on the type plate corresponds to your mains voltage.
- Always use the power supply cable supplied! Make sure that the power supply cable is not damaged. Arrange for damaged cables to be replaced immediately by a person qualified to do so.
- Do not place the power supply cables near any sources of heat! The cable may be damaged by the effect of the heat. There is a risk of fire or electric shock.
- Disconnect the desk from the mains if it is not in use for a protracted period of time.



Caution!

- Make sure that no open windows or chairs block the travel path of the desk! This can lead to personal injury or damage the system.
- The application is not designed for continuous operation. The drives must not be overloaded as this may lead to personal injury or damage the system. The height of the desk top must not be adjusted for a continuous period of more than 2 minutes, followed by a pause of 18 minutes.
- If the control unit makes any unusual noises or emits any unusual odours during operation, unplug it from the mains.
- In the event of any malfunction (e.g. unintentional movement of the desk top if a button on the hand control should jam), please immediately unplug the desk from the mains.
- Do not use the drive system to lift persons. Do not sit or stand on the system during operation (risk of injury).
- Only use the system in closed rooms. Protect the desk and in particular all electrical components from moisture, dripping and splashing water!

Assembly instructions

Before installation, de-installation or troubleshooting:

- Block the pillars.
- Switch off the power supply and unplug from the mains.
- Remove any weight from the pillars.

Before using for the first time:

- Make sure that the system has been installed in accordance with the assembly instructions.
- Make sure that the voltage on the control unit is correct before plugging in the system.
- The individual elements of the system must be connected to each other before the control unit is plugged in.

Care instructions

Always use soft, slightly moistened cloths or leather to clean the desk top. Make sure that all parts are wiped dry after use or cleaning. Avoid abrasive substances or substances containing solvents and do not use microfibre cloths.



Danger: The control unit, the control panel and the desk may only be cleaned with a dry or slightly moistened cloth. No liquid must be allowed to enter the system (control unit, control panel, cable and rack).



Aggressive detergents may cause damage or discolouring of the product. Accordingly, only detergents with a pH value of 6-8 may be used.

Because such damage is not covered by the guarantee, we would ask you to follow these instructions carefully to ensure that you enjoy your product for many years to come. For care instructions for the individual materials, please visit our homepage at: www.w-schildmeyer.de

Disposal

The packaging consists of recyclable materials. Please dispose of the packaging in accordance with your valid local regulations in an environmentally friendly manner. At the end of its useful life, do not dispose of the product with the household waste. **Please remove all electrical components from your item of furniture before disposal.** Ask your communal administration for possibilities of an environmentally sound disposal.



The product must not be disposed of via household waste.

The marked components must be removed before the furniture is disposed of. Please note the disposal instructions and the dismantling instructions on page 68 in this connection.

Maintenance instructions

Please regularly check and tighten all screwed connections. Loose connections may cause a safety risk. Periodically remove dust and dirt from the outside of the system and make sure that there is no damage or cracking. Check all connections, cables and plugs to ensure that they are functioning correctly; also check the mounting points.

Operating instructions for manual control of lifting table

Key introduction

1. "1" key, position 1 key, the first height position saved by the user.
2. "2" key, position 2 key, the second height position saved by the user.
3. "△" key, the up key, when pressed, moves the lifting table upward.
4. "▽" key, the down key, press it and the lifting table will run down.

Handling instruction

A. Memory position operation:

When the lifting leg is stopped, press any key of "1" and "2" for more than 5 seconds, and then the current height position of the lifting leg is saved to the corresponding key; After the memory position is completed, directly press any key of "1" and "2", the lifting table will display the memory position height for 1 second, and at the same time, it will automatically go to the memory position of the corresponding key. When the lifting table returns to the memory position, press any key to stop running.

B. Reset operation:

When the system moves to the lowest position, the lowest limit, or the manual controller is abnormal (Exx is displayed), press and hold the "▽" key for 5 seconds and the system will enter the reset mode, and the display screen will display "RST". If the "▽" key is released during the reset process, the reset action of the table will be suspended. Press the "▽" key again to continue the reset. At the end of the reset operation, the digital tube flashes, and then the lowest height of the table is displayed.

C. Menu option operation:

Menu	Menu page	Setup page	Default value	Remarks
Display units	P00	0/1	0	0: Metric units(cm); 1: Imperial units(inch)
Minimum height	P01	Bottom~(Top 10)	Bottom (minimum altitude)	Setting range: Bottom~(Top-10) cm, the step length is 1cm, and the setting value should be at least 10cm smaller than the maximum height limit.
Maximum height	P02	(Bottom+10)~Top	Top (maximum height)	Setting range:(Bottom+10)~Top cm, at the same time, the setting value with a step length of 1cm should be at least 10cm greater than the minimum limit height value.
Desktop thickness	P03	0~60	0	Setting range:0mm~60mm, step size 1mm
Upward sensitivity	P04	0~10	5	Protection function for ascending obstacles: 0: off; 1~10: The higher the number, the lower the sensitivity.
Downward sensitivity	P05	0~10	5	Protection function for descending obstacles: 0: off; 1~10: The higher the number, the lower the sensitivity.
Buzzer switch	P06	0~1	1	0: Buzzer off 1: Buzzer on

Method of entering the menu interface: In the user mode and in the shutdown state, the hand controller simultaneously presses the "△" key and "▽" for 5 seconds to enter the menu page. Press the "△" and "▽" keys briefly to switch menus in the following order: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05 menu page: press the "1" key briefly to enter the setting page. Press the "△" and "▽" keys briefly to modify the parameters under the corresponding menu. Under the setting page: the parameters will flash, press the "1" key to confirm the setting and return to the menu page. No operation overtime for 5 seconds to automatically exit the menu mode, and set and save the parameters to confirm the modification.

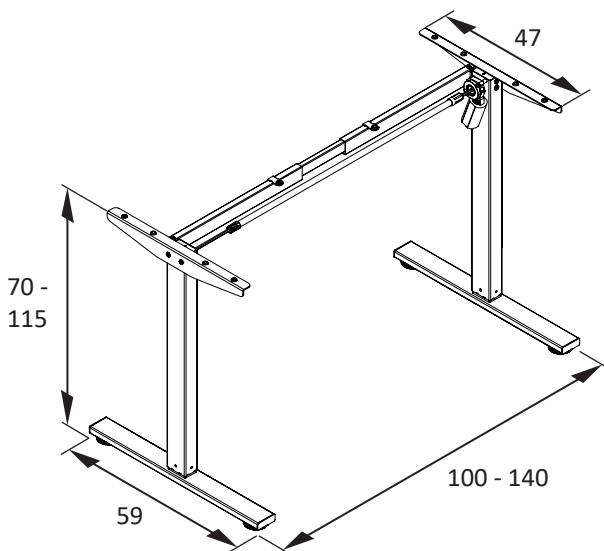
D. Child safety lock:

Press and hold the "△", "▽" and "1" keys for 5 seconds at the same time. When the manual controller displays "LOC", it means that the system is locked and cannot be lifted or lowered. Press and hold "△", "▽" and "1" keys for 5 seconds at the same time in the locked state. When the display of the hand controller changes from "LOC" to normal digital display, it means that the system has been unlocked.

E. Code meaning and processing method:

1. The code "E01" indicates that the motor 1 is disconnected. After detecting that there is no problem with the line, press and hold the down key for 5S, and then reset or power off and restart.
2. The code "E03" indicates that the motor 1 is over-current. After detecting that there is no problem with the circuit, press and hold the down key for 5S to reset or power off and restart.
3. The code "E05" indicates that the Hall wire of motor 1 is not plugged in, and the Hall interface is plugged in again after detecting that there is no problem with the wire.
4. The code "E08" indicates that there is obstruction. If there is abnormal obstruction, check whether there are obstacles; If the sensitivity is not suitable, please refer to menu P04\P05 to adjust the resistance sensitivity.
5. The code "E09" indicates that the position deviation between the two sides of the table frame is large. After detecting that there is no problem with the line, press and hold the down key 5S for reset or power off and restart.
6. Codes "E10, E11" indicate high and low voltage, so check whether the power supply is correct; Confirm whether the over-voltage and under-voltage alarm values configured by App are reasonable; After no problem, press and hold the down key for 5S to reset or restart after power failure.
7. The code "E14" indicates overload protection. After detecting that there is no problem with the line, press and hold the down key for 5s to reset or power off and restart.
8. The code "HOT" table is thermal protection, and the fault state will disappear automatically after waiting for 18 minutes. Or power off and restart.
9. If the above methods fail to solve the problem, unplug the power supply, check that all components and connections of the system are in good condition, then power on again and operate again.
10. If the table still doesn't work normally after the above operations, please contact customer service for handling.

Technical data



- Stepless height adjustment (cm)
- Maximum load 70 kg
- Speed 20 mm/s

Algemeen

Deze montagehandleiding hoort bij een elektrisch verstelbaar bureau / home office (hierna 'tafel' genoemd). Hierin staat belangrijke informatie over de montage en het gebruik. Lees de montagehandleiding en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u de tafel gebruikt. Het niet naleven van deze montagehandleiding kan ernstig letsel of materiële schade tot gevolg hebben. Wijzigingen aan het onderstel van de tafel of ondeskundig gebruik kunnen een negatieve invloed hebben op de veiligheid, werking en levensduur!

De montagehandleiding voldoet aan de in de Europese Unie van toepassing zijnde normen en regels. Neem in het buitenland ook landspecifieke richtlijnen en wetten in acht. Deze montagehandleiding werd geschreven op basis van onze huidige technische kennis. Wij zijn voortdurend bezig om deze informatie te actualiseren en behouden ons daarom het recht voor om technische wijzigingen uit te voeren.

Bewaar de assemblage-instructies en geef deze door met het artikel. Deze montage-instructie kan ook als PDF-bestand worden aangevraagd bij onze klantenservice.

Doelmatig gebruik

Dit onderstel is uitsluitend bedoeld om te worden gebruikt als d.m.v. een elektromotor in hoogte verstelbare sta-/zitwerkplek in afgesloten ruimtes. De tafel werd ontwikkeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik de tafel uitsluitend zoals beschreven in deze montagehandleiding. Ieder ander gebruik geldt als ondoelmatig en kan materiële schade en zelfs persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

De tafel is geen kinderspeelgoed! Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het tafelonderstel. Kinderen kunnen het gevaar van het tafelonderstel niet inschatten!

Gebruik het tafelonderstel nooit om personen of lasten te tillen! De maximumbelasting van het tafelonderstel niet overschrijden (zie de technische gegevens).

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ondoelmatig of verkeerd gebruik ontstaat.

Na te leven wetten, richtlijnen, normen

- Machinerichtlijn 98/37/EU
- Laagspanningsrichtlijn 73/23/EU
- Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EU
- EN 12100 deel 1 en 2

Verklaring van de tekens

In deze montagehandleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



Dit symbool duidt op een matig hoog risico. Indien dit niet wordt vermeden, kan het de dood of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.



Dit symbool waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool geeft u handige aanvullende informatie voor de montage of het gebruik.



Dit symbool wijst op een mogelijk beknellingsrisico. Het niet-naleven van deze aanwijzingen kan levensgevaarlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben.



Dit symbool wijst op mogelijke gevaren door elektrische stroom. Het negeren van deze aanwijzingen kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.

Veiligheidsinstructies



Let op!

Houd kleine onderdelen, verpakkingszakken en folies uit de buurt van babies en kleine kinderen, wegens verstikkingsgevaar en het risico op inslikken!



Waarschuwing!

Niet zonder toezicht te gebruiken door kleine kinderen of zwakke personen. Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het tafelonderstel. Kinderen kunnen de gevaren van het tafelonderstel niet goed inschatten!



Beschadigingsgevaar!

- Een onjuiste montage kan het meubel beschadigen.
- Monteer de tafel op een zachte ondergrond, om krassen te voorkomen (bijv. op een deken).
- Let op dat voorwerpen op de tafel niet tegen elkaar kunnen stoten, zoals computerapparatuur.
- Let op dat de tafel in beide richtingen vrij kan bewegen, om blokkades te vermijden.
- De tafel nooit blootstellen aan hoge temperaturen of weersinvloeden.



Knelgevaar! Bij het veranderen van de tafelbladhoogte bestaat beknellingsgevaar! Let er daarom op dat er geen voorwerpen of personen in de risicozone zijn en ook niet in de risicozone kan worden gegrepen! Houd aan de zijkant een minimale veiligheidsafstand van 50 mm aan tot andere meubelstukken!



Gevaar voor elektrische schokken!

- Open nooit de besturingseenheid van het tafelonderstel! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- De stroomtoevoer van het tafelonderstel mag pas worden aangesloten nadat de montage volledig is afgesloten!
- De besturingseenheid mag alleen met de op het typeplaatje aangegeven netspanning worden gebruikt! Controleer voor de ingebruikneming of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met uw netspanning.
- Gebruik alleen de bijgeleverde voedingskabel. Let erop dat de voedingskabel niet beschadigd is. Laat beschadigde kabels onmiddellijk vervangen door een vakbedrijf.
- Leg de toevoerkabels niet in de buurt van warmtebronnen! Zij zouden door de warmte-inwerking beschadigd kunnen raken. Er bestaat gevaar voor brand of een elektrische schok.
- Schakel de stroomtoevoer van het tafelonderstel uit, wanneer het niet wordt gebruikt of bij een langere periode van stilstand.



Opgelet!

- Let op dat geopende ramen of bureaustoelen het bewegingsbereik van de tafel niet blokkeren! Hierdoor kan persoonlijk letsel of schade aan het systeem ontstaan.
- Niet geschikt voor permanent gebruik. De aandrijvingen mogen niet overbelast worden - dat zou tot persoonlijk letsel of materiële schade kunnen leiden. De tafelbladhoogte mag zonder onderbreking niet langer dan 2 minuten worden versteld, gevolgd door een pauze van 18 minuten!
- Als de besturingseenheid tijdens de werking ongewone geluiden of geuren veroorzaakt, dient u de stroomtoevoer te onderbreken!
- Bij een storing (bijv. het ongewild verplaatsen van het tafelblad, wanneer een knop van de handschakelaar mocht klemmen) a.u.b. onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken!
- Gebruik het aandrijfsysteem niet om personen te tillen. Ga tijdens de werking niet op het systeem staan of zitten (letselgevaar).
- Gebruik het systeem alleen in gesloten ruimtes. Bescherm het tafelonderstel en met name alle elektrische componenten tegen vocht, druipe- en spatwater!

Montage-instructies

Voor de installatie, deïnstallatie of foutopsporing:

- De zuilen stopzetten.
- De stroomtoevoer uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- De zuilen van elk gewicht ontlasten.

Voorafgaand aan de inbedrijfstelling:

- Zorg ervoor dat het systeem overeenkomstig de montagehandleiding werd geïnstalleerd.
- Overtuig u ervan, dat de spanning bij de besturingseenheid correct is, voordat het systeem op de stroom wordt aangesloten.
- De afzonderlijke elementen van het systeem moeten onderling verbonden worden, voordat de besturingseenheid op het stroomnet wordt aangesloten.

Onderhoudsinstructies

Gebruik voor het schoonmaken van het tafelblad altijd zachte, licht vochtige doeken of zemen. Let erop dat alle delen na het gebruik of de reiniging worden droogemaakt. Gebruik geen schurende middelen, producten die oplosmiddelen bevatten of microvezeldoekjes.



Gevaar: De besturingseenheid, het bedieningselement en het tafelonderstel mogen alleen gereinigd worden met een droge of iets vochtige doek. Er mag nooit vocht in het systeem (besturingseenheid, bedieningselement, kabel en onderstel) komen.



Agressieve schoonmaakmiddelen kunnen het product beschadigen of de kleur veranderen. Daarom uitsluitend middelen met een pH-waarde van 6-8 gebruiken.

Aangezien dergelijke schade niet onder de garantie valt, verzoeken wij u rekening te houden met deze informatie, zodat u langer plezier zult beleven aan uw product. De onderhoudsvoorschriften voor de verschillende materialen vindt u ook op onze website: **www.w-schildmeyer.de**

Verwijdering

De verpakking bestaat uit recycleerbare materialen. Verwijder ze op milieuvriendelijke wijze, overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften. Gooi het product aan het eind van zijn levensduur niet in het huisvuil. **Het meubel a.u.b. gescheiden naar afvalsoort verwijderen.** Informeer bij uw gemeentelijke instanties naar de mogelijkheden voor milieuvriendelijke verwijdering.



Het product mag niet bij het huisvuil terechtkomen.

De gemarkeerde componenten moeten uit het meubel verwijderd worden, alvorens dit bij het afval te doen. Zie hiervoor a.u.b. de afvalverwijderingsinstructies en de demontagestappen op pagina 68.

Onderhoudsinformatie

Alle schroefverbindingen a.u.b. in regelmatige afstanden controleren en vaster draaien. Te losse schroefverbindingen kunnen de veiligheid beïnvloeden. Met regelmatige tussenpozen stof en vuil aan de buitenkant van het systeem verwijderen en controleren dat er geen schade of scheuren zijn. Controleer aansluitingen, kabels en stekkers op een correcte werking, evenals de bevestigingspunten.

Gebruiksaanwijzing voor de handmatige bediening van het in hoogte verstelbare bureau

Overzicht van de knoppen

1. Knop 1: Knop Positie 1, de eerste hoogtepositie die door de gebruiker is opgeslagen.
2. Knop 2: Knop Positie 2, de tweede hoogtepositie die door de gebruiker is opgeslagen.
- 3e knop $\triangle$: knop Omhoog. Wanneer deze wordt ingedrukt, beweegt het verstelbare bureau omhoog.
- 4e knop ∇ : knop Omlaag. Wanneer deze wordt ingedrukt, beweegt het verstelbare bureau omlaag.

Gebruiksaanwijzing

A. Hoogtegeheugenfunctie:

Wanneer de poot van het bureau tot stilstand komt, drukt u minimaal 5 seconden op knop 1 of knop 2 om de huidige hoogtepositie van de poot van het bureau onder de betreffende knop op te slaan. Zodra de geheugenpositie is ingesteld, drukt u direct op knop 1 of knop 2. Het verstelbare bureau toont vervolgens 1 seconde lang de hoogte van de geheugenpositie en beweegt tegelijkertijd automatisch naar de geheugenpositie van de betreffende knop. Wanneer het verstelbare bureau naar de geheugenpositie is teruggekeerd, drukt u op een willekeurige knop om de werking te stoppen.

B. Reset-functie:

Wanneer het verstelbare bureau naar de laagste positie of naar de onderste grens beweegt of de handbedieningseenheid verstoord is (weergave: Exx), houdt u de knop ∇ 5 seconden ingedrukt om het systeem te resetten. Op het display wordt dan RST weergegeven. Als de knop ∇ tijdens het resetten wordt losgelaten, wordt het resetten van het bureau onderbroken. Druk nogmaals op de knop ∇ om door te gaan met de reset. Aan het einde van het reset-proces knippert de digitale weergave en toont vervolgens de laagste hoogte van het bureau.

C. Menu-opties:

Menu	Menu-Pagina	Setup-Pagina	Standaardwaarde	Opmerkingen
Weergave-eenheden	P00	0/1	0	0: Metrische eenheden (cm); 1: Imperiale eenheden (inch)
Minimale hoogte	P01	Vloer~ (Top 10)	Vloer (Min. hoogte)	Instelbereik: Vloer ~ (Top - 10) cm, de stapgrootte bedraagt 1 cm, en de instelwaarde moet minstens 10 cm onder de maximale hoogtebegrenzing liggen.
Maximale hoogte	P02	(Vloer+10) ~Top	Top (Max. hoogte)	Instelbereik: (Vloer + 10) tot top cm. Tegelijkertijd moet de instelwaarde met een stapgrootte van 1 cm minstens 10 cm boven de minimumhoogte liggen.
Dikte van het bureau	P03	0~60	0	Instelbereik: 0 mm~60 mm, stapgrootte 1 mm
Opwaartse gevoeligheid	P04	0~10	5	Beschermingsfunctie voor blokkades opwaarts: 0: Uit; 1~10: Hoe hoger het getal, hoe geringer de gevoeligheid.
Neerwaartse gevoeligheid	P05	0~10	5	Beschermingsfunctie voor blokkades neerwaarts: 0: Uit; 1~10: Hoe hoger het getal, hoe geringer de gevoeligheid.
Zoemerschakelaar	P06	0~1	1	0: Zoemer uit 1: Zoemer aan

Oproepen van de menu-interface: In de gebruikersmodus en in uitgeschakelde toestand drukt u op de handbedieningseenheid 5 seconden lang tegelijkertijd op de knoppen $\triangle$ en ∇ om de menupagina op te roepen. Druk kort op de knoppen $\triangle$ en ∇ om in de volgende volgorde tussen de menu's te schakelen: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Menupagina: Druk kort op knop 1 om de instellingenpagina op te roepen. Druk kort op de knoppen $\triangle$ en ∇ om de parameters in het betreffende menu te wijzigen. Op de instellingenpagina: Wanneer de parameters knipperen, drukt u op knop 1 om de instelling te bevestigen en terug te keren naar de menupagina. Als er 5 seconden lang geen invoer plaatsvindt, verlaat u automatisch de menumodus en worden de parameters opgeslagen om de wijziging te bevestigen.

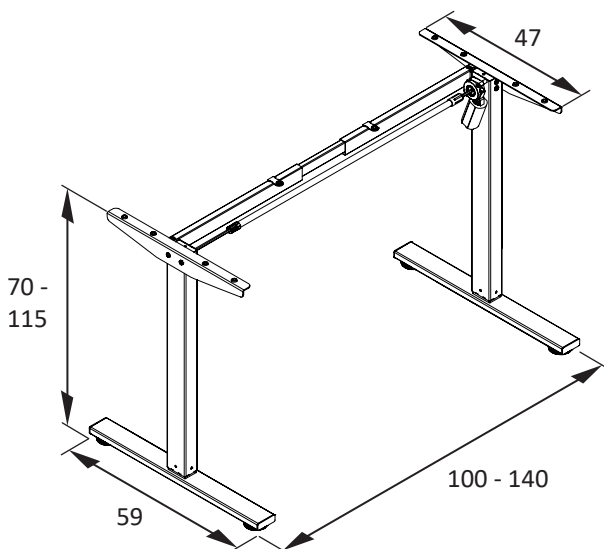
D. Kinderbeveiliging:

Houd de knoppen $\triangle$, ∇ en 1 tegelijkertijd 5 seconden lang ingedrukt. Zodra op de handbedieningseenheid LOC verschijnt, is het hefsysteem geblokkeerd en kan het niet meer omhoog of omlaag bewogen worden. Houd de knoppen $\triangle$, ∇ en 1 in vergrendelde toestand tegelijkertijd 5 seconden lang ingedrukt. Verschijnt op de handbedieningseenheid in plaats van LOC weer de gewone digitale weergave, dan is het hefsysteem succesvol ontgrendeld.

E. Betekenis van de codes en werkprocessen:

1. Code E01 geeft aan dat motor 1 niet is aangesloten. Als er geen probleem met de kabel is, houd dan de knop Omlaag 5 seconden lang ingedrukt en start het bureau vervolgens opnieuw op of schakel het uit en weer in.
2. Code E03 geeft aan dat motor 1 overbelast is. Als u het stroomcircuit hebt gecontroleerd, houd dan de knop Omlaag 5 seconden lang ingedrukt om het bureau te resetten, of schakel het uit en start het opnieuw op.
3. Code E05 geeft aan dat de Hall-kabel van motor 1 niet is aangesloten. Sluit de Hall-interface opnieuw aan nadat u hebt gecontroleerd of de kabel in orde is.
4. Code E08 geeft een blokkering aan. Als er een ongebruikelijke blokkering is, controleer dan de oorzaak. Als de gevoeligheid niet geschikt is, past u de weerstandsgevoeligheid aan via menu P04\P05.
5. Code E09 geeft een grote positieafwijking tussen beide zijden van het bureauframe aan. Als u ziet dat de kabel perfect functioneert, houd dan de knop Omlaag 5 seconden lang ingedrukt om het bureau te resetten, of schakel het uit en start het opnieuw op.
6. De codes E10 en E11 geven respectievelijk hoge en lage spanning aan. Controleer daarom de stroomvoorziening en controleer of de door de app geconfigureerde alarmwaarden voor overspanning en onderspanning juist zijn. Als alles OK is, houd dan de knop Omlaag 5 seconden lang ingedrukt om het bureau na een stroomuitval te resetten of opnieuw op te starten.
7. Code E14 geeft een overbelastingsbeveiliging aan. Als er geen probleem met de kabel is, houd dan de knop Omlaag 5 seconden ingedrukt om het bureau te resetten, of schakel het uit en start het opnieuw op.
8. Code HOT staat voor de thermische beveiliging van het bureau. De foutmelding verdwijnt automatisch na een wachttijd van 18 minuten. U kunt het bureau echter ook uitschakelen en opnieuw opstarten.
9. Als het probleem niet met bovengenoemde methoden kan worden opgelost, trek dan de netstekker eruit en controleer de staat van alle componenten en aansluitingen. Schakel het hefsysteem vervolgens weer in en probeer het opnieuw.
10. Als het bureau na bovengenoemde maatregelen nog steeds niet weer perfect functioneert, neem dan contact op met de klantenservice om het probleem op te lossen.

Technische gegevens



- Traploze hoogteverstelling (cm)
- Maximumbelasting 70 kg
- Snelheid 20 mm/sec.

Općenito

Ovo Uputstvo za montažu pripada uz ovaj podesivi pisaći stol / homeoffice (u sljedećem tekstu nazvan samo: stol). Sadrži važne informacije glede montaže i korištenja. Dobro pročitajte Uputstvo za montažu, naročito sigurnosne upute, prije nego što ćete koristiti stol.

Ukoliko se ne radi po Uputstvu za montažu, može doći do teških ozljeda ili šteta na namještaju. Promjene na stolnom postolju ili nestručna upotreba može utjecati na sigurnost, funkciju i vijek trajanja!

Uputstvo za montažu se bazira na standardima i pravilima važećim u Europskoj uniji. U inozemstvu obratite pozornost i na direktive i zakone koji vrijede u dotičnim zemljama. Ovo Uputstvo za montažu je napisano na temelju naših sadašnjih tehničkih znanja. Stalno radimo na tome da informacije budu što aktualnije, pa zbog toga zadržavamo pravo da i dalje vršimo tehničke promjene.

Sačuvajte uputu o montaži i dajte ju dalje s artiklom. Uputstvo za montažu možete zatražiti u našem servisu za kupce i kao PDF-datoteku.

Primjena prema namjeni

Ovo postolje služi isključivo za korištenje kao elektromotorno, radno mjesto za sjedenje i stajanje, podesivo glede visine u zatvorenim prostorijama. Stol je konstruiran za upotrebu u privatnim domaćinstvima a nije prikladan za malopoduzetničku upotrebu. Koristite stol samo kao što je opisano u ovom Uputstvu za montažu. Svaka druga primjena ne vrijedi kao primjena prema namjeni i može dovesti do materijalnih šteta ili čak do osobnih šteta.

Stol nije igračka za djecu! Nemojte dozvoliti da se djeca bez nadzora bave stolnim postoljem. Djeca ne mogu procijeniti opasnosti stolnog postolja! Stolno postolje nemojte nikada koristiti za podizanje osoba ili tereta! Stolno postolje opteretite samo do maksimalne nosivosti (vidi tehničke podatke).

Proizvođač ne preuzima garanciju za štete nastale na osnovu upotrebe nastale zbog pogrešne primjene prema namjeni ili pogrešne upotrebe.

Zakoni, direktive, standardi kojih se moramo držati

- Direktiva 98/37/EZ o strojevima
- Direktiva 73/23/EZ o niskom naponu
- Direktiva 89/336/EZ o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- EN 12100 dio 1 i dio 2

Tumač znakova

U ovom uputstvu za montažu upotrijebit će se sljedeći simboli:



Taj signal označava opasnost srednjeg stupnja za rizik, a ukoliko se opasnost ne izbjegne, posljedica može biti smrt ili teška ozljeda.



Taj signal upozorava od mogućih materijalnih šteta.



Taj signal daje Vam korisne dodatne informacije u svezi montaže ili upotrebe.



Signal upućuje na moguću opasnost od gnječenja. Ako se ne obrati pozornost na ove upute, posljedice mogu biti ozljede opasne za život i materijalne štete.



Signal upućuje na moguće opasnosti zbog električne struje. Ako se ne obrati pozornost na ove upute, može doći do teških ozljeda ili do smrti.

Sigurnosne upute



Pozor!

Sitni dijelovi, omot pakiranja i folije radi opasnosti gušenja i gutanja držati podalje od dojenčadi i male djece!



Upozorenje!

Nije dozvoljeno da mala djeca ili oslabljene osobe koriste stol bez nadzora. Nemojte djecu pustiti do stolnog postolja bez nadzora. Djeca ne mogu dobro procijeniti opasnosti stolnog postolja!



Opasnost od oštećenja!

- Neprimjerena montaža može dovesti do oštećenja namještaja.
- Kako bi se izbjegavale ogrebotine, montirajte na mekanoj podlozi (npr. na pokrivaču).
- Obratite pozornost na slobodu od kolizije ako se na stolu nalaze predmeti, npr. za AOP (Automatska Obrada Podataka).
- Obratite pozornost na to da se stol prilikom primjene može slobodno kretati u oba smjera kako bi se izbjegavale blokade.
- Nemojte nikada stol izložiti visokoj temperaturi ili utjecajima od vremenskih prilika.



Opasnost od gnječenja! Postoji opasnost od gnječenja prilikom promjene pozicije stolne ploče! Zbog toga obratite pozornost na to da nema predmeta ili osoba u oblasti opasnosti i da se ne stavi ruka u oblast opasnosti! Mora postojati sigurnosni razmak sa obje strane od najmanje 50 mm prema svakom drugom namještaju!



Opasnost od udara električne struje!

- Nikako nemojte otvoriti upravljačku jedinicu stolnog postolja! Postoji opasnost od električnog udara.
- Tek poslije završene montaže povežite stolno postolje s električnom strujom!
- Upravljačka jedinica smije raditi samo s mrežnim naponom koji je specificiran na označnoj pločici! Ispitajte prije stavljanja u pogon da li mrežni napon na označnoj pločici odgovara Vašem mrežnom naponu.
- U svakom slučaju koristite također isporučeni kabel električne mreže! Obratite pozornost na to da kabel električne mreže nije oštećen. Oštećene kablove odmah mora zamijeniti neki specijalizirani stručni servis.
- Dovodne kablove nemojte položiti u blizinu izvora topline! Kabel se može oštetiti djelovanjem topline. Postoji opasnost od požara ili električnog udara.
- Kod dužeg standby-a ili ako ga duže vrijeme ne koristite odvojite stolno postolje od opskrbe naponom.



Pozor!

- Obratite pozornost na to da put kretanja stola ne blokiraju otvoreni prozori ili stolice za pisaći stol!
- To može dovesti do šteta nanesenih osobama ili do šteta na sistemu.
- Primjena nije napravljena za trajni pogon. Ne smiju se previše opteretiti pogoni – to može dovesti do šteta nanesenih osobama ili do šteta na sistemu. Visina stolne ploče se ne smije podesiti duže od 2 minute, a poslije toga mora uslijediti pauza od 18 minuta!
- Odmah prekinite dovod struje, ako upravljačka jedinica za vrijeme pogona proizvodi čudne zvukove ili mirise!
- U slučaju smetnje (npr. neželjeni pokret stolne ploče, ako je jedna tipka ručne sklopke stalno uključena), molimo da odmah izvadite mrežni utikač!
- Nemojte koristiti pogonski sistem za podizanje osoba. Za vrijeme pogona nemojte stati na sistem (opasnost od ozljeda).
- Sistem koristite samo u zatvorenim prostorijama. Štitite stolno postolje, a prije svega sve električne komponente, od vlage, okapne vode i vode od prskanja!

Upute za montažu

Prije instalacije, deinstalacije ili tražnje kvara:

Zaustavite stupove.

Isključite dovod struje i izvucite mrežni utikač.

Rasteretite stupove od bilo kakvog tereta.

Prije stavljanja u pogon:

Osigurajte se da je sistem instaliran prema Uputstvu za montažu.

Uvjerite se da je napon na upravljačkoj jedinici ispravan, prije nego što će se sistem priključiti na električnu mrežu.

Pojedini elementi sistema moraju biti međusobno povezani prije nego što će se upravljačka jedinica priključiti na električnu mrežu.

Upute za njegu

Za čišćenje stolne ploče koristite principijelno mekane, lagano vlažne krpe ili kožu. Obratite pažnju na to da sve dijelove poslije uporabe ili čišćenja osušite krpom. Izbjegavajte uporabu ribajućih dodataka i krpa od mikrovlakana ili onakvih koje sadrže otapalo.



Opasnost: Upravljačka jedinica, poslužni dio i stolno postolje se smiju čistiti samo suhom ili lagano navlaženom krpom. Ne smije dospjeti tekućina u sistem (upravljačka jedinica, poslužni dio, kabel i postolje).



Agresivna sredstva za čišćenje, na proizvodu mogu prouzročiti štete ili promjene u boji. Zbog toga se smiju koristiti samo sredstva sa pH vrijednosti od 6 – 8.

Budući da takve štete nisu pokrivene garancijom, molimo da obratite pažnju na ove upute kako biste se duže vremena mogli veseliti Vašem proizvodu. Upute za njegu za pojedine materijale ćete pronaći također i na našoj internet stranici pod: **www.w-schildmeyer.de**

Zbrinjavanje u otpad

Pakiranje je od materijala koji se mogu reciklirati. Zbrinite ga ekološki i prema vrijedećim odredbama regije. Proizvod na kraju radnog vijeka ne bacajte u kućni otpad. **Prije zbrinjavanja, odvojite električne dijelove od namještaja.** Raspitajte se u komunalnoj upravi o mogućnostima ekološkog zbrinjavanja.



Proizvod se ne smije zbrinuti zajedno s kućnim otpadom.

Prije zbrinjavanja, označene komponente moraju se odvojiti od namještaja. Obratite pozornost na upute za zbrinjavanje i ne postupke za demontažu na strani 68.

Uputa za održavanje

Molimo da u redovnim vremenskim razmacima ispitajte i ponovno pritegnute vijčane spojeve. Labavi spojevi dovode do ugrožavanja sigurnosti. U redovitim razmacima otklonite prašinu i nečistoće sa sistema izvana i uvjerite se da nema oštećenja i pukotina. Ispitajte priključke, kablove i utikače za ispravan način funkcije kao i točke za pričvršćenje.

Uputa za posluživanje za manualno upravljanje visinski podesivog pisacjeg stola

Pregled tipaka

1. tipka 1: pozicija-1-tipka, prva od korisnika memorirana pozicija visine.
2. tipka 2: pozicija-2-tipka, druga od korisnika memorirana pozicija visine.
3. tipka $\triangle$: tipka za podizanje. Kada se ta tipka pritiska, podesivi stol se kreće prema gore.
4. tipka ∇ : tipka za silaženje. Kada se ta tipka pritiska, podesivi stol se kreće prema dolje.

Uputa za upotrebu

A. Funkcija za memoriranje visine:

Kad se noga stola zaustavi, pritisnite ili tipku 1 ili tipku 2 najmanje 5 sekundi da biste memorirali aktualnu visinu noge stola odgovarajućom tipkom. Čim je određena memorirana pozicija, odmah pritisnite ili tipku 1 ili tipku 2. Nakon toga podesivi stol prikazuje visinu memorirane pozicije za 1 sekundu i istovremeno se automatski kreće u memoriranu poziciju odgovarajuće tipke. Kad se podesivi stol vratio u memoriranu poziciju pritisnite bilo koju tipku kako biste zaustavili pogon.

B. Reset funkcija:

Ukoliko se podesivi stol kreće u najnižu poziciju odnosno na donju granicu ili je ometana naprava za ručno upravljanje (indikacija: Exx), držite pritisnutu tipku ∇ 5 sekundi, da biste vratili sustav na početak. Na displayu se sada prikazuje RST. Ukoliko pustite tipku ∇ za vrijeme reseta, prekida se vraćanje stola na početak. Možete ponovno pritisnuti tipku ∇ kako biste nastavili reset. Na kraju reset postupka digitalno pokazivanje svjetluca a onda pokazuje najnižu visinu stola.

C. Meni opcije:

meni	strana menija	strana set-up-a	standardna vrijednost	napomene
pokazne jedinice	P00	0/1	0	0: metričke jedinice (cm); 1: imperijalne jedinice (inch)
minimalna visina	P01	pod~ (vrh 10)	pod (min. visina)	Postavni opseg: pod ~ (vrh - 10) cm, dužina stupnja iznosi 1 cm, a namještena vrijednost bi trebalo da se nalazi najmanje 10 cm ispod maksimalnog visinskog ograničenja.
maksimalna visina	P02	(pod+10) ~vrh	vrh (maks. visina)	Postavni opseg: (tlo + 10) do vrha cm. Istovremeno bi trebalo da se zadana vrijednost s dužinom stupnja od 1 cm nalazi najmanje 10 cm iznad minimalne visine.
debljina stola	P03	0~60	0	Postavni opseg: 0 mm~60 mm, dužina stupnja 1 mm
uzdužna osjetljivost	P04	0~10	5	Zaštitna funkcija za blokade uzlazno: 0: isklj.; 1~10: Što je veća cifra to je manja osjetljivost.
silazna osjetljivost	P05	0~10	5	Zaštitna funkcija za blokade prema dolje: 0: isklj.; 1~10: Što je veća cifra to je manja osjetljivost.
sklopka za zujalo	P06	0~1	1	0: zujalo isključeno 1: zujalo uključeno

Pozivanje radne površine menija: U korisničkom modusu i u isključenom stanju pritisnite 5 sekundi na napravi za ručno upravljanje istovremeno tipke $\triangle$ i ∇ , kako biste pozivali stranu menija. Kratko sada pritisnite tipke $\triangle$ i ∇ , kako biste mogli mijenjati između menija u sljedećem redosljedu: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Strana menija: Kratko pritisnite tipku 1 kako biste pozivali stranu za podešavanje. Kratko pritisnite tipke $\triangle$ i ∇ kako biste mijenjali parametre u odgovarajućem meniju. Na strani za podešavanje: Kada svjetlucaju parametri, pritisnite tipku 1 da biste potvrdili namještanje i vratili se na stranu menija. Ako se 5 sekundi ne vrši nikakav daljnji ulaz, automatski ćete napustiti modus menija a parametri su sada memorirani da bi se potvrdila promjena.

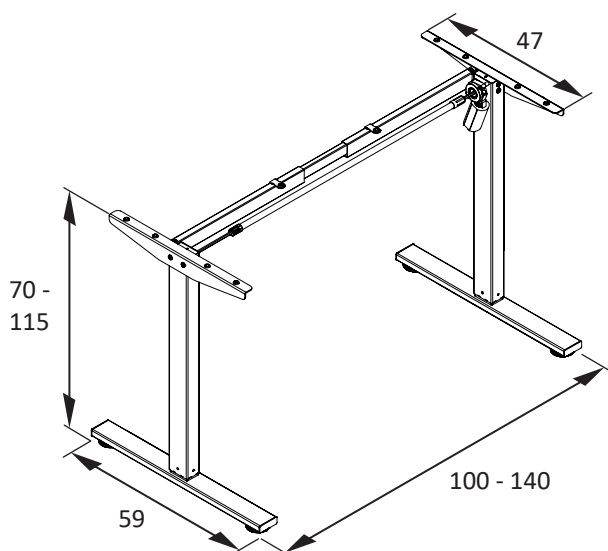
D. Sigurnosni osigurač na djecu:

Pritisnite tipke $\triangle$, ∇ i 1 istovremeno 5 sekundi. Čim se na napravi za ručno upravljanje pojavljuje LOC, blokirano za sustav za dizanje i ne može se više dizati ili spustiti. Tipke $\triangle$, ∇ i 1 držite istovremeno pritisnutim u zaključenom stanju 5 sekundi. Ako se na napravi za ručno upravljanje pojavljuje umjesto LOC ponovno uobičajeno digitalno pokazivanje, uspješno je otkločeno sustav za dizanje.

E. Značaj kodova i radnih tijekova:

1. Kod E01 pokazuje da motor 1 nije priključen. Ukoliko nema problema u vodu, držiti pritisnuta tipku za silaženje 5 sekundi, pa nakon toga sa stolom počnete iz početka ili ga isključite pa ga ponovno uključite.
2. Kod E03 pokazuje da je motor 1 preopterećen. Kada ste ispitivali strujni krug, pritisnite tipku za silaženje 5 sekundi da bi se stol vratio u početno stanje, ili ga isključite pa onda ga ponovno uključite.
3. Kod E05 pokazuje da kabel tvrtke Adam Hall od motora 1 nije utaknut. Čim ste ispitivali da li je kabel u redu, ponovno priključite Hallov port.
4. Kod E08 pokazuje blokadu. U slučaju neobične blokade molimo ispitajte uzrok. U slučaju neprikladne osjetljivosti, molimo prilagodite osjetljivost prema otporu pomoću menija P04\P05.
5. Kod E09 pokazuje veliko odstupanje od položaja između dvije strane okvira stola. Ako vidite da vod besprijekorno funkcionira, držite 5 sekundi pritisnuta tipku za silaženje da bi se stol vratio u početno stanje, ili ga isključite pa ga onda ponovno uključite.
6. Kodovi E10 i E11 pokazuju visoki odnosno niski napon. Zato molimo ispitajte opskrbu strujom i kontrolirajte da li su prikladne alarmne vrijednosti za prenapon i podnapon koje je konfigurirala app. Ukoliko je sve u redu pritisnite tipku za silaženje 5 sekundi kako biste stol nakon nestanka struje vratili u početni položaj ili ga ponovno uključite.
7. Kod E14 pokazuje zaštitu od preopterećenja. Ukoliko ne postoji problem s vodom, držite pritisnuta tipku za silaženje 5 sekundi kako biste vratili stol u prethodni položaj, ili ga isključite i ponovno ga uključite.
8. Kod HOT je za toplinsku zaštitu stola. Signalizacija pogreške automatski se ugasi nakon vremena čekanja od 18 minuta. Međutim, možete i isključiti stol i ponovno ga uključiti.
9. Ukoliko gore spomenutim metodama problem se ne može riješiti, izvadite mrežni utikač i ispitajte stanje svih komponenata i priključaka. Tada ponovno uključite sustav za dizanje i probajte ga ponovno.
10. Ukoliko stol nakon gore spomenutih mjera još uvijek ne funkcionira besprijekorno, molimo obratite se servisu da bi se riješio problem.

Tehnički podaci



- Kontinuirano podešavanje visine (cm)
- Maksimalno opterećenje 70 kg
- Brzina 20 mm/s

Splošno

Ta navodila za montažo spadajo k tej elektr. nastavljivi pisalni mizi za domačo pisarno (v nadaljevanju imenovani: miza). Vsebujejo pomembne informacije za montažo in uporabo mize. Skrbno preberite navodila za montažo in še posebej varnostne napotke, preden boste mizo uporabljali. Neupoštevanje teh navodil za montažo lahko ima za posledico težje poškodbe ali škodo na pohištvu. Spremembe na podnožju mize ali nepravilna uporaba lahko ogrožajo varnost, delovanje in skrajšajo dobo uporabe mize.

Navodila za montažo temeljijo na standardih in pravilnikih, veljavnih v Evropski Uniji. V tujini upoštevajte direktive in zakonodajo, ki veljajo v vaši državi uporabe mize. Ta navodila za montažo so bila sestavljena na podlagi našega trenutnega tehničnega znanja. Nenehno aktualiziramo informacije in si zato pridržujemo pravico do tehničnih sprememb.

Shranite navodilo za montažo in ga predajte naprej skupaj z artiklom. Ta navodila za postavitve lahko dobite tudi kot PDF-datoteko po naročilu pri naši Službi za stranke.

Namenska uporaba

Obravnano podnožje je predvideno izključno za uporabo kot elektromotorno nastavljivo sedalno in stojno delovno mesto v zaprtih prostorih. Miza je konstruirana za uporabo v privatnih gospodinjstvih in ne za uporabo v gospodarstvu. Mizo uporabljajte samo tako, kot je opisano tukaj v navodilih za montažo. Vsaka drugovrstna uporaba velja kot nenamenska in lahko ima za posledico povzročitev materialne škode ali telesnih poškodb. Miza ni igrača za otroke! Ne puščajte otrok nenadzorovano v bližini podnožja mize. Otroci ne morejo oceniti nevarnosti, ki izhajajo iz podnožja mize! Podnožja mize nikoli ne uporabljajte za dviganje oseb ali bremen! Obremenjujte podnožje mize samo do največje dovoljene teže (glejte tehnične podatke).

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Zakoni, direktive in standardi, ki jih je treba upoštevati

- Direktiva o strojih 98/37/EU
- Niskonapetostna direktiva 73/23/EU
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 89/336/EU
- EN 12100 del 1 in 2

Razlaga znakov

V teh Navodilih za montažo so uporabljeni naslednji znaki:



Ta signal označuje nevarnost srednje stopnje tveganja, pri kateri lahko, če se je ne prepreči, pride do težjih poškodb ali smrti.



Ta signal opozarja na morebitno materialno škodo.



Ta signal vsebuje dodatne koristne informacije za montažo ali uporabo.



Ta signal opozarja na mogočo nevarnost stiskov. Neupoštevanje teh opozoril lahko ima za posledico življenjsko nevarne poškodbe in materialno škodo.



Ta signal opozarja na mogoče nevarnosti zaradi električnega toka. Neupoštevanje teh opozoril lahko ima za posledico težje ali smrtne poškodbe.

Varnostna navodila



Pozor!

Zaradi nevarnosti zadušitve in možnega zaužitja, morate majhne dele, embalažno vrečko in folije držati izven dosega dojenčkov in majhnih otrok!



Opozorilo!

Izdelek ni predviden, da bi ga uporabljali otroci ali oslabele osebe brez nadzora. Ne puščajte otrok nenadzorovano v bližini podnožja mize. Otroci ne morejo pravilno oceniti nevarnosti zaradi podnožja mize!



Nevarnost poškodb!

- Nepravilna montaža lahko poškoduje pohištvo.
- Da preprečite pojav prask, montirajte pohištvo na mehki podlagi (npr. odeji).
- Pazite, da ne bo prišlo do trčenja, če se na mizi nahajajo predmeti kot npr. EOP-aparati.
- Pazite, da se bo mizna plošča lahko prosto premikala v obe smeri, da ne bo blokiranj.
- Mize nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam ali vremenskim vplivom.



Nevarnost stiskov!

Pri spreminjanju položaja mizne plošče se lahko vtisnete! Pazite, da se v območju nevarnosti ne bodo nahajale osebe ali predmeti in da ne bo nihče segal v območje nevarnosti! Do vsega drugega pohoštva držite varnostno razdaljo najmanj 50 mm.



Nevarnost udara el. toka!

- V nobenem primeru ne odpirajte krmilne enote podnožja mize. Pri tem obstaja nevarnost električnega udara.
- Priklopite podnožje mize šele po končani montaži na napajalno napetost!
- Krmilno enoto je dovoljeno poganjati samo z omrežno napetostjo, ki je navedena na tipski tablici! Pred uporabo izdelka preverite, ali je napajalna napetost enaka na tipski tablici navedeni napajalni napetosti.
- Obvezno preprečite sodobavljen kabel za oskrbo z el. tokom! Pazite torej, da kabel za oskrbo z el. tokom ni poškodovan. Poškodovan kabel naj vam v strokovni trgovini takoj zamenjajo.
- Dovodnega kabla ne puščajte v bližini virov toplote! Kabel lahko vročina poškoduje. Pri tem obstaja nevarnost požara ali električnega udara.
- Podnožje mize odklopite od napajalne napetosti, če mize dlje časa ne boste uporabljali.



Pozor!

- Pazite, da premikanja mizne plošče ne bodo ovirala odprta okna ali pisarniški stoli. Ovire lahko povzročijo telesne poškodbe ali škodo na miznem sistemu.
- Mizni sistem ni predviden za trajno delovanje. Pogonov se ne sme preobremenjevati, ker bi pri tem lahko prišlo do telesnih poškodb ali škode na miznem sistemu. Višine mizne plošče se brez prekinitve ne sme prenavljati dlje kot 2 minuti, ki jim sledi 18 minutni premor.
- Če boste na krmilni enoti med delovanjem slišali nenavaden hrup, prekinite dovod električnega toka!
- Pri motnji (npr. neželjeno premikanje mizne plošče, če bo tipka ročnega stikala vklejena) nemudoma izvalcite omrežni vtič!
- Pogonskega sistema ne uporabljajte za dviganje oseb. Med delovanjem miznega sistema ne sedajte in se ne postavljajte na sistem (nevarnost poškodb).
- Sistem uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Zaščitite podnožje mize in še posebej električne komponente pred vlago, kapljično in pršilno vodo!

Napotki za montažo

Pred namestitvijo, razgradnjo ali iskanjem napake:

- Stebriče ustavite.
- Odklopite dovod el. toka in izvalcite omrežno stikalo.
- Razbremenite stebriče oz. odstranite z njih breme.

Pred zagonom:

- Prepričajte se, da je bil mizni sistem nameščen v skladu z navodili za montažo.
- Zagotovite, da je napetost na krmilni enoti pravilna, preden boste sistem priklopili na el. tokovno omrežje.
- Posamezni elementi sistema morajo biti medsebojno povezani, preden boste krmilno enoto priključili na el. tokovno omrežje.

Navodila za nego

Za čiščenje mizne plošče načeloma uporabljajte mehko, navlaženo krpo ali usnjeno krpo. Pri tem pazite, da boste vse dele pohišstva po uporabi ali čiščenju skrbno obrisali do suhega. Ne uporabljajte čistil, ki drgnejo površino ali ki vsebujejo topila in se izogibajte uporabi krp iz mikrovlačen.



Nevarnost: Krmilna enota, upravljalni del in podnožje mize je dopustno čistiti samo s suho in malo vlažno krpo.

Tekočina ne sme zaiti v sistem (krmilno enoto, upravljalni del, kabel in podnožje).



Agresivna čistila lahko na izdelku povzročijo okvare ali spremembe barv.

Zato je dopustno uporabljati samo sredstva s pH-vrednostjo 6-8.

Ker tovrstna škoda ni pokrita z garancijo, vas prosimo, da ta navodila skrbno upoštevate, da boste s svojim izdelkom dolgo zadovoljni. Navodila za nego k posameznim vrstam materialov dobite tudi na naši spletni strani pod: www.w-schildmeyer.de

Odstranjevanje odpadkov

Embalaža je sestavljena iz materialov, ki jih je možno reciklirati. Odstranite jih okolju primerno v skladu z lokalno veljavnimi predpisi. Izdelka po njegovi končani življenjski dobi ne odvrzite v gospodinske odpadke. **Pred odstranitvijo med odpadke demontirajte s pohišstva električne dele.** Pri komunalnem podjetju se pozanimajte o okolju primernem odstranjevanju odpadkov.



Izdelka ni dovoljeno odstraniti skupaj s hišnimi odpadki.

Označene komponente je pred odstranitvijo treba sneti oz. demontirati s pohišstva. K temu upoštevajte Napotke za odstranitev in delovne korake demontaže na strani 68.

Napotek za vzdrževanje

Vse vijačne zveze preverjajte redno v enakomernih časovnih razmikih in jih po potrebi naknadno pritegnite. Netrdne vijačne zveze ogrožajo varnost. V rednih časovnih intervalih odstranite iz miznega sistema prah in umazanijo in preverite, da ni okvar in razpok. Preverite priključke, kabel in vtič za pravilno delovanje ter točke pritrditve.

Navodila za ročno upravljanje pisalne mize z nastavljivo višino

Pregled tipk

1. Tipka 1: Tipka za položaj 1, prvi višinski položaj, ki ga je shranil uporabnik.
2. Tipka 2: Tipka za položaj 2, drugi višinski položaj, ki ga je shranil uporabnik.
3. Tipka $\triangle$: Tipka za dvig. Ko jo pritisnete, se nastavljiva miza dvigne.
4. Tipka ∇ : Tipka za spust navzdol. Ko jo pritisnete, se nastavljiva miza spusti navzdol.

Navodila za uporabo

A. Funkcija shranjevanja višine:

Ko se noga mize ustavi, pritisnite tipko 1 ali tipko 2 za najmanj 5 sekund, da shranite trenutno višino noge mize pod ustrezno tipko. Ko je položaj shranjen, pritisnite tipko 1 ali tipko 2. Nastavljiva miza bo nato 1 sekundo dolgo prikazala višino shranjenega položaja in se hkrati samodejno pomaknila v shranjeni položaj ustrezne tipke. Ko se nastavljiva miza vrne v shranjeni položaj, pritisnite katero koli tipko, da ustavite delovanje.

B. Funkcija ponastavitve:

Če se nastavljiva miza premakne v najnižji položaj oziroma na spodnjo mejo ali če je ročni upravljalnik moten (prikaz: Exx), pritisnite in 5 sekund držite tipko ∇ , da ponastavite sistem nazaj. Na zaslonu se sedaj prikaže RST. Če med ponastavitvijo sprostite tipko ∇ , se ponastavitev mize prekine. Ponovno pritisnite tipko ∇ , da nadaljujete s ponastavitvijo. Ob koncu postopka ponastavitve nazaj digitalni zaslon utripa in nato prikaže najnižjo višino mize.

C. Možnosti menija:

Meni	Stran menija	Stran Nastavitve	Standardna vrednost	Opombe
Prikazovalne enote	P00	0/1	0	0: metrične enote (cm); 1: imperialne enote (palec)
Najmanjša višina	P01	Tla~ (vrh 10)	Tla (najm. višina)	Nastavljiv obseg: tla ~ (vrh - 10) cm, dolžina nastavitvene stopnje je 1 cm, nastavitvena vrednost pa mora biti vsaj 10 cm pod največjo višinsko omejitvijo.
Največja višina	P02	(Tla+10) ~vrh	Vrh (najv. višina)	Nastavljiv obseg: (tla + 10) do vrha cm. Hkrati naj leži nastavitvena vrednost z dolžino nastavitvene stopnje 1 cm najmanj 10 cm nad najnižjo višino.
Debelina mize	P03	0~60	0	Nastavljiv obseg: 0 mm~60 mm, dolžina nastavitvene stopnje je 1 mm
Občutljivost navzgor	P04	0~10	5	Zaščitna funkcija za blokade navzgor: 0: izklopljena; 1~10: višja je številka, manjša je občutljivost.
Občutljivost navzdol	P05	0~10	5	Zaščitna funkcija za blokade navzdol: 0: izklopljena; 1~10: višja je številka, manjša je občutljivost.
Stikalo zvonca	P06	0~1	1	0: zvonec izklopljen; 1: zvonec vklopljen

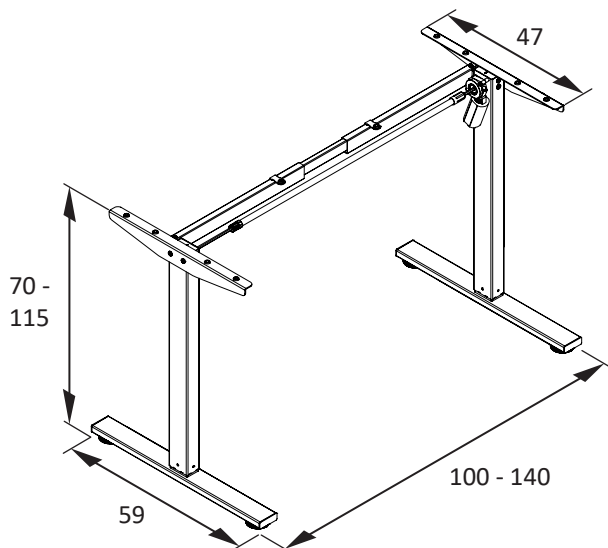
Klicanje menijskega vmesnika: V uporabniškem načinu in v izklopljenem stanju na ročnem upravljalniku hkrati pritisnite tipki $\triangle$ in ∇ za 5 sekund, da se prikaže stran z menijem. Kratko pritisnite tipki $\triangle$ in ∇ , da preklopite med meniji v naslednjem vrstnem redu: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Stran menija: Kratko pritisnite tipko 1, da odprete stran Nastavitve. Kratko pritisnite tipki $\triangle$ in ∇ , da spremenite parametre v ustreznem meniju. Na strani Nastavitve: Ko parametri utripajo, pritisnite tipko 1, da potrdite nastavev in se vrnete na stran menija. Če 5 sekund ne vnesete ničesar, se samodejno izklopite iz načina menija in parametri se shranijo, da se potrdi sprememba.

D. Varovalo pred otroki:

Hkrati pritisnite in 5 sekund držite tipke $\triangle$, ∇ in 1. Ko se na ročnem upravljalniku prikaže LOC, je dvigalni sistem blokiran in ga ni več mogoče dvigniti ali spustiti. V blokiranim stanju hkrati pritisnite in 5 sekund držite tipke $\triangle$, ∇ in 1. Ko se na ročnem upravljalniku namesto LOC ponovno prikaže običajni digitalni prikaz, je dvigalni sistem uspešno odblokiran.

E. Pomen kod in delovnih postopkov:

1. Koda E01 pomeni, da motor 1 ni priključen. Če ni težav s kablom, pritisnite in 5 sekund držite gumb za spuščanje, nato pa mizo ponovno zaženite ali jo izklopite in ponovno vklopite.
2. Koda E03 pomeni, da je motor 1 preobremenjen. Potem ko ste preverili električni tokokrog, pritisnite in 5 sekund držite gumb za spuščanje, da ponastavite mizo nazaj, ali jo izklopite in ponovno vklopite.
3. Koda E05 pomeni, da kabel Hall motorja 1 ni vtaknjen v vtičnico. Če ste preverili, da je kabel vmesnika priključen, ponovno priključite vmesnik Hall.
4. Koda E08 označuje blokado. V primeru neobičajne blokade preverite vzrok. V primeru neustrezne občutljivosti prilagodite občutljivost upora prek menija P04\P05.
5. Koda E09 kaže veliko odstopanje položaja med obema stranema okvira mize. Če vidite, da vodnik deluje pravilno, pritisnite in 5 sekund držite tipko za spuščanje, da ponastavite mizo nazaj, ali jo izklopite in ponovno zaženite.
6. Koda E10 in E11 označujeta visoko oziroma nizko napetost. Preverite napajanje in preverite, ali so alarmne vrednosti za previsoko in prenizko napetost, nastavljene v aplikaciji, ustrezne. Če je vse v redu, pritisnite in 5 sekund držite tipko za spuščanje, da ponastavite mizo po izpadu električne energije nazaj ali jo znova zaženete.
7. Koda E14 označuje zaščito pred preobremenitvijo. Če ni nobenih težav z napajanjem, pritisnite in 5 sekund držite gumb za spuščanje, da ponastavite mizo nazaj, ali jo izklopite in ponovno zaženite.
8. Koda HOT pomeni zaščito mize pred pregrevanjem. Napaka se samodejno izbriše po 18 minutah čakanja. Mizo lahko tudi izklopite in ponovno zaženete.
9. Če zgoraj navedene metode ne rešijo težave, izvlecite vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice in preverite stanje vseh komponent in priključkov. Nato ponovno vklopite dvigalni sistem in poskusite znova.
10. Če miza po zgoraj navedenih ukrepih še vedno ne deluje pravilno, se za rešitev težave obrnite na službo za pomoč strankam.

Tehnični podatki

- Brezstopenjska nastavitev višine (cm)
- Največja obremenitev 70 kg
- Hitrost 20 mm/s

Általános információk

Jelen összeszerelési útmutató a jelen elektromosan állítható magasságú íróasztalhoz / homeoffice (a következőkben asztal) tartozik. Fontos információkat tartalmaz az összeszerelésre és a felhasználásra vonatkozóan. Figyelmesen olvassa el az összeszerelési útmutató, különös tekintettel a biztonsági utasításokra, mielőtt elkezdi használni az asztalt.

A jelen összeszerelési útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a bútor károsodásához vezethet. Az asztalállvány módosítása vagy a szakszerűtlen használat befolyásolhatja a biztonságot, a működést és az élettartamot!

Az összeszerelési útmutató az Európai Unió érvényes szabványai és szabályai alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az adott országra érvényes speciális irányelveket és törvényeket is.

A jelen összeszerelési útmutató a jelenlegi műszaki ismereteink alapján íródott. Folyamatosan dolgozunk az információk aktualizálásán, ezért fenntartjuk a műszaki módosítások jogát.

Tegye el a beépítési bevezetőt, és adja tovább ezzel az árucikkkel. Ezt az összeszerelési útmutatót kérésére ügyfélszolgálatunk pdf-fájl formájában is rendelkezésére bocsátja.

Rendeltetésszerű használat

A jelen állvány kizárólag elektromotorral állítható magasságú ülő és álló munkahelyek zárt helyiségben való használatára szolgál. Az asztalt magánháztartásban való használatra tervezték, ipari területeken nem alkalmas. Kizárólag az összeszerelési útmutató leírása szerint használja az asztalt.

Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek érvényesül és anyagi, vagy akár személyi sérülésekhez is vezethet.

Az asztal nem játékszer! Ne engedje a gyereket felügyelet nélkül az asztalállvány közelébe. A gyereket nem tudják felmérni az asztalállvány veszélyeit!

Sohase használja az asztalállványt személyek vagy terhek emelésére! Az asztalt kizárólag a maximális terhelhetőségig terhelje (lásd Műszaki adatok).

A gyártó semmilyen garanciát nem vállal nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.

Betartandó törvények, irányelvek, szabványok:

- 98/37/EU Gépekről szóló irányelv
- 73/23/EU Alacsonyfeszültségű irányelv
- 89/336/EU Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv
- EN 12100 1. és 2. rész

Jelmagyarázat

A jelen összeszerelési útmutató az alábbi szimbólumokat tartalmazza:



Ez a jelzés közepes kockázattal járó veszélyeket jelez, amelyek halált vagy súlyos sérülést okozhatnak, amennyiben nem kerül el a veszélyeket.



Ez a jelzés lehetséges tárgyi károsodásokra hívja fel a figyelmet.



Ez a jelzés hasznos kiegészítő információkat nyújt Önnek az összeszerelést vagy a használatot illetően.



Ez a jel lehetséges összenyomódási veszélyre utal. Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása életveszélyes sérüléseket és anyagi károkat okozhat.



Ez a jel elektromos áram lehetséges veszélyére utal. Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

Biztonsági utasítások



Figyelem!

A fulladás veszélye és a lehetséges lenyelés miatt tartsa távol az apró alkatrészeket, a csomagoló zacskót és a fóliákat a kisbabáktól és kis gyermekektől!



Figyelmeztetés!

Az eszközt nem arra tervezték, hogy gyerekek vagy legyengült személyek felügyelet nélküli használják. Ne engedjen gyereket felügyelet nélkül az asztalállványhoz. A gyerekek nem tudják helyesen felmérni az asztalállvány veszélyeit!



Károsodásveszély!

- A szakszerűtlen összeszerelés a bútordarab károsodásához vezethet.
- Karcolások elkerülése érdekében puha alapon szerelje össze a bútordarabot (pl. takaró).
- Ügyeljen az ütközésmenetségre, ha tárgyak, pl. számítógépek, vannak az asztalon.
- Ügyeljen arra, hogy az eszköz mindkét irányban szabadon mozoghasson, ezzel elkerüli a blokádot.
- Sohase tegye ki az asztalt magas hőmérséklet vagy időjárás hatásának.



Összenyomódás veszélye!

Az asztallap helyzetének megváltoztatása esetében fennáll az összenyomódás veszélye! Ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjanak személyek vagy tárgyak a veszélyes területen és ne nyúljanak be a veszélyes térbe! Tartson legalább 50 mm-es biztonsági távolságot minden más bútordarabhoz!



Áramütés veszélye!

- Semmilyen esetben se nyissa ki az asztalállvány vezérlőegységét! Elektromos áramütés veszélye áll fenn.
- Az asztalállványt csak teljes összeszerelése után csatlakoztassa az áramellátáshoz!
- A vezérlőegységet kizárólag a típustáblán feltüntetett hálózati feszültséggel szabad működtetni! Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett tápfeszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Feltétlenül a mellékelt áramellátó kábelt használja! Ügyeljen arra, hogy az áramellátó kábel ne legyen sérült. A sérült kábelt azonnal cseréltesse ki egy szaküzemmel.
- Ne vezesse az ellátó kábelt hőforrás közelében! Hő hatására károsodhat a kábel. Tűz vagy elektromos áramütés veszélye áll fenn.
- Válassza el az asztalállványt az áramellátástól, ha hosszabb ideig leállítja, ill. nem használja.



Figyelem!

- Ügyeljen arra, hogy nyitott ablakok vagy irodaszékek ne zárják el az asztal mozgásának útját! Ez személyi sérülést vagy a rendszer károsodását idézheti elő.
- Az eszközt nem állandó üzemelésre méretezték. A meghajtókat nem szabad túlterhelni - ez személyi sérülést vagy a rendszer károsodását idézheti elő. Az asztallap átállítása megszakítás nélkül max. 2 percig tarthat, ezt 18 perc szünet kövesse!
- Amennyiben a vezérlőegység az üzemelés közben szokatlan zajt vagy szagot bocsát ki, azonnal szakítsa meg az áramellátást!
- Zavar esetében (pl. az asztallap nem szándékos mozgatása, ha a kézi kapcsoló gombja esetleg beragadt) kérjük, azonnal húzza ki a csatlakozó dugót!
- Ne használja a meghajtórendszert személyek felemelésére. Az üzemelés alatt nem üljön vagy álljon a rendszerre (sérülésveszély).
- Kizárólag zárt helyiségben használja a rendszert. Védje az asztalállványt, különösen az elektromos alkatrészeket, nedvességtől, csöpögő és spriccelő víztől!

Szerelési utasítások

Beszerelés, szétszerelés vagy hibakeresés előtt:

- Állítsa le az oszlopokat.
- Kapcsolja ki az áramellátást és húzza ki a csatlakozó dugót.
- Tehermentesítse az oszlopokat.

Üzembe helyezés előtt:

- Győződjön meg róla, hogy a rendszer az összeszerelési utasítás szerint lett összeszerelve.
- Mielőtt csatlakoztatja a rendszert a hálózati feszültséghez, bizonyosodjon meg arról, hogy a vezérlőegységen helyes-e feszültség.
- Mielőtt a vezérlőegységet az áramhálózathoz csatlakoztatja, a rendszer egyes elemeit csatlakoztatni kell egymáshoz.

Ápolási utasítások

Az asztallap tisztítására alapvetően puha, enyhén nedves kendőt vagy bőrt használjon. A bútor használata vagy tisztítása után törölje szárazra a teljes felületet. Na alkalmazzon habzó vagy oldószertartalmú adalékokat és mikroszálas törölkendőt!



Veszély: A vezérlőegységet, a kezelőegységet és az asztalállványt kizárólag száraz, vagy csak enyhén nedves kendővel tisztítsa. Nem hatolhat nedvesség a rendszerbe (vezérlőegység, kezelőegység, kábel és állvány).



Maró hatású tisztítószeres kárt vagy színváltozást idézhetnek elő a termékben. Csak pH 6-8 kémhatású szereket szabad használni.

Mivel az ilyen úton keletkező károkra nem terjed ki a garancia, kérjük, vegye figyelembe ezt az útmutatót, hogy a termékben minél tovább lelhesse örömét. Az egyes anyagokra vonatkozó ápolási útmutatókat honlapunkon találja: www.w-schildmeyer.de.

Elhelyezés

A csomagolás újra felhasználható anyagokból áll. Ezeket a környezet védelmének és a helyileg érvényes előírásoknak megfelelően helyezze el. Az élettartama végén a terméket ne dobja a házszerembe. **Válassza el az elektromos komponenseket a bútortól annak hulla-dékhelyezése előtt.** Kérdezze meg a lakóhelye önkormányzatán, hogy hol tudja a környezet védelme betartásával elhelyezni.



A terméket nem szabad a háztartási hulladékba dobni.

A megjelölt elemeket eltávolításuk előtt le kell választani a bútorról. Kérjük, vegye figyelembe eltávolítási útmutatót és a 68. oldalon található szétszerelési leírást.

Karbantartás

Kérjük, ellenőrizze rendszeres időközönként a csavarkötéseket és húzza meg a csavarokat. A meglazult csavarok veszélyeztetik a készülék biztonságos használatát. Rendszeres időközönként távolítsa el a port és a szennyeződések a rendszer külső felületéről és győződjön meg arról, hogy vannak-e károsodások vagy repedések. Ellenőrizze a csatlakozások, a kábel és a dugó, valamint a rögzítési pontok helyes működését.

Állítható magasságú asztal kézi vezérlésének használati utasítása

Billentyűzet áttekintése

- Gomb 1: Pozíció-1-Gomb, a felhasználó által elsőként elmentett magasságbeállítás.
- Gomb 2: Pozíció-2-Gomb, a felhasználó által második alkalommal elmentett magasságbeállítás.
- Gomb $\triangle$: fel-gomb. A gomb megnyomásakor az állítható asztal felfelé mozog.
- Gomb ∇ : le-gomb. A gomb megnyomásakor az állítható asztal lefelé mozog.

Használati útmutató

A. Magasságbeállítás elmentési funkciója:

Amikor a láb asztala nyugalmi állapotban van, nyomja az 1-es gombot vagy a 2-es gombot legalább 5 másodpercig, így módon elmenti az adott nyomógomb alatt az asztal lábának aktuális magassági beállítását. Közvetlenül azután, hogy meghatározta a tárolási pozíciót, nyomja meg vagy az 1-es gombot vagy a 2-es gombot. Erre az állítható asztal 1 másodpercre kijelzi a tárolt magassági beállítást és ezzel egyidejűleg automatikusan az adott nyomógomb alatt tárolt helyzetbe mozog. Amikor az állítható asztal a tárolt pozícióba visszatért, nyomjon meg egy tetszés szerinti gombot, hogy megállítsa a működést.

B. Visszaállítási funkció:

Ha az állítható asztal a legalacsonyabb pozícióba, ill. az alsó határhelyzetbe mozog vagy a kézi vezérlő meghibásodott (kijelzés: Exx), tartsa lenyomva a ∇ gombot 5 másodpercig, hogy visszaállítsa a rendszert. Ekkor a kijelzőn RST jelenik meg. Ha a ∇ gombot a visszaállítás közben elengedi, akkor az asztal visszaállítása megszakad. Nyomja meg újra a ∇ gombot, hogy folytassa a visszaállítást. A visszaállítás befejezésekor a digitális kijelző villog és kijelzi az asztal legalacsonyabb magassági helyzetét.

C. Menüopciók:

Menü	Menü- oldal	Setup- oldal	Standard- érték	Megjegyzések
Kijelzés mértékegységei	P00	0/1	0	0: metrikus mértékegységek (cm); 1: angolszász mértékegységek (inch)
Minimális magasság	P01	Padló~ (Csúcs 10)	Padló (min. magasság)	Beállítási tartomány: Padló ~ (Csúcs - 10) cm, a fokozatok hossza 1 cm, a beállítási értéknek legalább 10 cm-rel a maximális magassági határérték alatt kell lennie.
Maximális magasság	P02	(Padló+10) ~Csúcs	Csúcs (Max. magasság)	Beállítási tartomány: (Padló + 10) csúcsig cm. Ugyanakkor a beállítási értéknek 1 cm-es fokozathossz esetében legalább 10 cm-rel a minimális magasság felett kell lennie.
Asztal vastagsága	P03	0~60	0	Beállítási tartomány: 0 mm~60 mm, fokozathossz 1 mm
Érzékenység felfelé	P04	0~10	5	Védőfunkció felfelé irány blokkolásakor: 0: Ki; 1~10: Minél nagyobb a szám, annál alacsonyabb az érzékenység.
Érzékenység lefelé	P05	0~10	5	Védőfunkció lefelé irány blokkolásakor: 0: Ki; 1~10: Minél nagyobb a szám, annál alacsonyabb az érzékenység.
Zümmögő kapcsoló	P06	0~1	1	0: zümmögés ki 1: zümmögés be

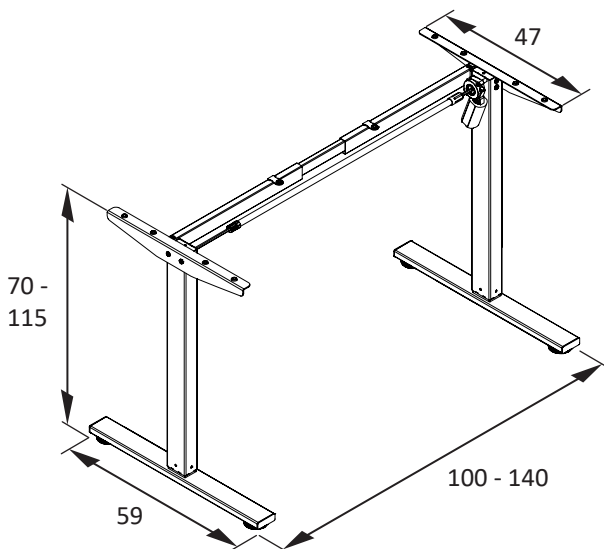
Menüfelület megnyitása: Felhasználói üzemmódban és kikapcsolt állapotban a kézi vezérlőn nyomja le egyszerre a $\triangle$ és ∇ gombot 5 másodpercig, hogy megnyissa a menüfelületet. Nyomja meg röviden a $\triangle$ és ∇ gombot, hogy választani tudjon a menük között a következő sorrendben: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Menüfelület: Nyomja meg röviden az 1-es gombot, hogy behívja a beállítási oldalt. Nyomja meg röviden a $\triangle$ és ∇ gombot, hogy a mindenkor menüben megváltoztassa a paramétereket. A beállítás oldalon: Ha a paraméterek villognak, nyomja meg az 1-es gombot, így módon nyugtázza a beállítást és visszatér a menüfelületre. Amennyiben 5 másodpercen át nem történik adatbevitel, automatikusan kilép a menü üzemmódból és megtörténik a paraméterek elmentése és módosítások nyugtázása.

D. Gyermekbiztonsági zár:

Nyomja meg egyszerre a $\triangle$, ∇ és 1-es gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig. Amint a kézi vezérlőn megjelenik a LOC felirat, az emelőrendszer zárolt és az asztal nem emelhető vagy süllyeszthető. Zárolt állapotban nyomja meg egyszerre a $\triangle$, ∇ és 1-es gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig. A kézi vezérlőn a LOC helyett újra megjelenik a megszokott digitális kijelzés, az emelőrendszer zárolása feloldódott.

E. A kódok jelentése és műveletek:

1. A kód E01 jelzi, hogy a motor 1 nincs csatlakoztatva. Ha nem a vezetékben van a probléma, akkor 5 másodpercig tartsa lenyomva a le-gombot, majd indítsa újra az asztalt vagy kapcsolja ki és kapcsolja be újra.
2. A kód E03 jelzi, hogy a motor 1 túlterhelt. Az áramkör ellenőrzése után tartsa 5 másodpercig lenyomva a le-gombot az asztal visszaállításához, vagy kapcsolja ki és kapcsolja be újra.
3. A kód E05 jelzi, hogy a motor 1 Hall tápkábele nincs csatlakoztatva. Miután ellenőrizte, hogy a kábel rendben van, csatlakoztassa újra a Hall-interfészt.
4. A kód E08 megakadást jelez. Szokatlan megakadáskor állapítsa meg annak okát. Nem megfelelő érzékenység esetében állítsa be az ellenállás érzékenységét a P04/P05 menüben.
5. A kód D09 az asztalteret két oldala közötti nagy a pozícióeltérést jelzi. Ha a vezeték kifogástalanul működik, tartsa a le-gombot 5 másodpercig lenyomva, hogy visszaállítsa az asztalt, vagy kapcsolja ki és kapcsolja be újra.
6. Az E10 és E11 kódok magas, ill. alacsony feszültséget jeleznek. Kérjük, ellenőrizze az áramellátást és ellenőrizze, hogy az alkalmazás által konfigurált túlfeszültségre és feszültséghiányra vonatkozó riasztási értékek megfelelőek-e. Amennyiben minden rendben, tartsa a le-gombot 5 másodpercig lenyomva, hogy az áramkiesés után visszaállítsa az asztalt vagy indítsa újra.
7. A kód E14 túlterhelés elleni védelmet jelez. Amennyiben a vezeték rendben van, tartsa a le-gombot 5 másodpercig lenyomva, hogy az asztalt visszaállítsa, vagy kapcsolja ki és kapcsolja be újra.
8. A kód HOT az asztal hővédelmét jelzi. A hibaüzenet 18 perc várakozási idő után automatikusan eltűnik. Azonban az asztalt kikapcsolhatja és újra bekapcsolhatja.
9. Ha a fenti módszerekkel nem szüntethető meg a hiba, húzza ki a dugós csatlakozót és ellenőrizze a részegységek és a csatlakozók állapotát. Kapcsolja be újra az emelőrendszert, majd próbálja meg újra.
10. Ha az asztal a fentiekben ismertetett intézkedések ellenére sem működik kifogástalanul, akkor a hiba elhárítása érdekében, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Műszaki adatok

- Fokozatmentes magasságállítás (cm)
- Maximális terhelés 70 kg.
- Sebesség 20 mm/s

Všeobecně

Tento montážní návod se vztahuje k tomuto elektr. stavitelnému psacímu stolu / home office (dále jen stůl). Obsahuje důležité informace týkající se montáže a používání. Před tím, než začnete stůl používat, přečtěte si pozorně návod k montáži, zejména pak bezpečnostní pokyny.

Nerespektování tohoto montážního návodu může mít za následek těžké úrazy nebo způsobit poškození nábytku. Změny prováděné na podnoži stolu nebo neodborné používání mohou mít negativní dopad na bezpečnost, funkci a životnost!

Montážní návod vychází z norem a regulí platných v Evropské unii. V zahraničí se řiďte rovněž specifickými národními směrnicemi a zákony.

Tento návod k montáži vychází z aktuálních technických znalostí. Nepřetržitě pracujeme na aktualizaci informací a proto si vyhrazujeme právo na provádění technických změn.

Uchovejte montážní návod a dbejte následujících odstavců. Tento montážní návod si můžete vyžádat v našem servisním středisku také ve formátu PDF.

Používání v souladu s určením

Tato podnož slouží výhradně k použití ve vnitřních prostorách jako elektromotoricky výškově nastavitelné pracoviště pro práci vsedě a vestoje.

Konstrukce stolu je určena pro používání v soukromých domácnostech a není vhodná pro použití v komerční praxi. Stůl používejte jen způsobem popsáním v tomto montážním návodu. Jakékoli jiné použití je klasifikováno jako použití v rozporu s jeho určením a může mít za následek materiální škody či dokonce újmu na zdraví.

Stůl není dětská hračka! Děti nenechávejte u podnože stolu bez dohledu. Děti nejsou schopny vyhodnotit nebezpečí, které v sobě podnož stolu skrývá!

Podnož stolu nikdy nepoužívejte ke zdvihání osob či břemen! Podnož zatěžujte jen maximální povolenou hmotností (viz Technické údaje).

Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním v rozporu s určením nebo nesprávným používáním.

Související zákony, směrnice, normy:

- Směrnice o strojních zařízeních 98/37/EU
- Směrnice o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí 73/23 EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EU
- EN 12100 část 1 a 2

Vysvětlivky k symbolům

V tomto montážním návodu jsou použity následující symboly:



Tento symbol upozorňuje na středně vážné riziko ohrožení, které může mít za následek smrt nebo těžký úraz, nebude-li eliminováno.



Tento symbol varuje před možností poškození materiální povahy.



Tento symbol poskytuje další užitečné informace pro montáž nebo používání.



Tento signál upozorňuje na možné riziko sevření. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrtelné úrazy a materiální škody.



Tento signál upozorňuje na možné ohrožení elektrickým proudem. Při nedodržení těchto pokynů může dojít k těžkému úrazu nebo k usmrcení.

Bezpečnostní pokyny



Pozor!

Neponechávejte v blízkosti malých dětí malé části, obalové sáčky a fólie, mohou představovat nebezpečí udušení a možného spolknutí! Vždy se řiďte návodem k montáži!!



Varování!

Zařízení není určeno k obsluhování a používání malými dětmi nebo oslabenými osobami, které nejsou pod dohledem. Děti nenechávejte u podnože stolu bez dohledu. Děti nejsou schopny objektivně vyhodnotit nebezpečí, které v sobě podnož stolu skrývá!



Nebezpečí poškození!

- Následkem neodborně provedené montáže může dojít k poškození nábytku.
- Aby nedošlo k poškrábání, provádějte montáž nábytku na měkkém podkladu (např. na dece).
- Dbejte na stabilitu, jestliže se na stole nacházejí nějaké předměty jako např. počítač.
- Dbejte na to, aby byl umožněn volný pohyb do obou směrů a nedošlo k zablokování.
- Nikdy stůl nevystavujte vysoké teplotě nebo povětrnostním vlivům.



Nebezpečí sevření! Při změně polohy desky stolu hrozí riziko úrazu sevřením! Proto dávejte pozor, aby se v nebezpečné blízkosti nenacházely žádné předměty a osoby, a aby nesahaly do prostoru, kde by mohlo dojít k úrazu! Směrem do stran zachovejte volné místo od sousedních kusů nábytku alespoň 50 mm!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- V žádném případě neotvírejte řídicí jednotku podnože stolu! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Podnož připojte na elektrické napájení až po kompletním dokončení montáže!
- Řídicí jednotka musí být napájena napětím ze sítě shodným s údajem uvedeným na typovém štítku! Před zprovozněním zkontrolujte, zda se síťové napětí na typovém štítku shoduje se síťovým napětím ve vaší elektrické síti.
- Používejte jen napájecí kabel dodávaný s výrobkem! Průběžně kontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. Poškozené kabely nechte okamžitě vyměnit odbornou firmou.
- Přívodní kabely nesmí vést v blízkosti zdrojů tepla! Kabel se může vlivem působení tepla poškodit. Hrozí nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Jestliže nebudete stůl delší dobu používat, odpojte podnož od elektrického napájení.



Pozor!

- Při změně polohy stolu nesmí stát pohybu v cestě žádné překážky - např. židle nebo okna! Mohlo by dojít k úrazu nebo k poškození systému.
- Zařízení není určeno pro nepřetržitý provoz. Pohony se nesmí přetěžovat – mohlo by dojít k úrazu nebo k poškození systému. Výšku stolu lze bez přerušení upravovat po dobu maximálně 2 minut a potom musí následovat 18minutová přestávka!
- Pokud by se z řídicí jednotky ozývaly divné zvuky nebo byl cítit zápach, přerušte přívod elektřiny!
- Při poruše (např. nekontrolovaný pohyb desky stolu následkem zablokovaného ručního spínače) okamžitě vytáhněte kabel ze sítě!
- Nepoužívejte hnací systém ke zvedání osob. Za provozu si na stůl nesedejte/nestoupejte (nebezpečí úrazu).
- Zařízení používejte jen v zavřených místnostech. Podnož stolu a především všechny elektrické prvky chraňte před vlhkostí, kapající a stříkající vodou!

Montážní pokyny

Před instalací, demontáží nebo hledáním závad:

- Vypněte pohyb zvedacích sloupků.
- Vypněte přívod elektřiny a vytáhněte vidlici ze sítě.
- Zbavte sloupky veškeré zátěže.

Před uvedením do provozu:

- Ujistěte se, že instalace systému proběhla v souladu s návodem k montáži.
- Než systém připojíte k elektrické síti, ubezpečte se, že má napětí na řídicí jednotce správnou hodnotu.
- Jednotlivé prvky systému musí být vzájemně propojeny dřív, než bude řídicí jednotka připojena k elektrické síti.

Poznámky k ošetřování

K ošetřování desky stolu používejte vždy měkké, mírně navlhčené hadry nebo kůži. Po použití nebo po umytí je zapotřebí celý povrch dosucha otřít. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo takové, které by mohly povrch nábytku odřít; nepoužívejte také látky z mikrovláken.



Nebezpečí: Řídicí jednotka, ovladač a podnož stolu je dovoleno ošetřovat jen suchým nebo lehce navlhčeným hadrem. Do systému (řídicích jednotek, ovladače, kabelů a podnože) se nesmí dostat vlhkost.



Agresivní čisticí prostředky mohou výrobek poškodit nebo způsobit barevné změny. Proto je dovoleno používat jen prostředky s pH v rozmezí 6 – 8.

Protože se záruka na takové škody nevztahuje, řiďte se těmito pokyny a budete se tak moci ze svého produktu těšit mnohem déle. Pokyny k ošetřování jednotlivých materiálů naleznete také na našich internetových stránkách: www.w-schildmeyer.de

Likvidace odpadů

Obaly se skládají z materiálů vhodných pro recyklaci. Likvidujte odpady šetrně k životnímu prostředí dle místních platných předpisů. Po skončení životnosti neodhazujte tento výrobek do běžného domovního odpadu. **Před likvidací zbavte nábytek elektrických součástí.** Informujte se u Vaší obecné samosprávy o možnostech šetrné likvidace odpadů.



Produkt není dovoleno likvidovat spolu s komunálním odpadem.

Před likvidací je třeba označené části z nábytku odstranit.

Přečtěte si na toto téma pokyny k likvidaci a postup demontáže na straně 68.

Poznámka k údržbě

Pravidelně kontrolujte všechny šroubové spoje a dotahujte je. Uvolněné šrouby ohrožují bezpečnost. Pravidelně z výrobku utírejte prach, zbavujte ho nečistot, a kontrolujte, že není poškozen a netvoří se v něm trhlinky. Správné fungování výrobku prodloužíte občasnou kontrolou přípojek, kabelů, zástrček, konektorů a spojovacích bodů.

Návod k obsluze pro ruční ovládání výškově nastavitelného stolu

Přehled tlačítek

1. Tlačítko 1: Tlačítko pozice 1 – první výšková poloha uložená uživatelem.
2. Tlačítko 2: Tlačítko pozice 2 – druhá výšková poloha uložená uživatelem.
3. Tlačítko $\triangle$: Tlačítko pro pohyb nahoru. Stůl se při jeho stisknutí pohybuje vzhůru.
4. Tlačítko ∇ : Tlačítko pro pohyb dolů. Stůl se při jeho stisknutí pohybuje dolů.

Návod k použití

A. Ukládání nastavené výšky do paměti:

Po nastavení výšky stolu do požadované polohy podržte tlačítko 1 nebo 2 po dobu alespoň 5 sekund; tím se aktuální výška uloží do paměti pod dané tlačítko. Jakmile je poloha uložena, stačí jen stisknout dané tlačítko 1 nebo 2. Poté se na displeji zobrazí na 1 sekundu výška uložené polohy a stůl se automaticky přesune do polohy definované daným tlačítkem. Když se stůl vrátí do uložené polohy, vypněte jej stiskem libovolného tlačítka.

B. Funkce resetování:

Pokud se stůl přesunul do nejnižší polohy resp. do krajní spodní polohy, nebo pokud dojde k poruše ovladače (na displeji se zobrazuje: Exx), proveďte reset systému podržením tlačítka ∇ po dobu 5 sekund. Na displeji se poté zobrazí RST. Pokud tlačítko ∇ během resetu pustíte, reset se přeruší. Reset dokončíte opětovným stiskem tlačítka ∇ . Po dokončení resetu displej zabliká a poté zobrazí nejnižší výšku stolu.

C. Možnosti nastavení v menu:

Menu	Strana menu	Strana nastavení	Standardní hodnota	Poznámky
Jednotky zobrazení	P00	0/1	0	0: Metrické jednotky (cm); 1: Imperiální jednotky (palce)
Minimální výška	P01	spodní ~ (horní -10)	spodní (min. výška)	Rozsah nastavení: Spodní ~ (horní -10) cm, v krocích po 1 cm a nastavená hodnota má být nejméně 10 cm pod maximem.
Maximální výška	P02	(spodní +10) ~horní	horní (max. výška)	Rozsah nastavení: (Spodní +10) až horní cm. Současně má být při délce kroku 1 cm nastavená hodnota 10 cm nad minimem.
Tloušťka desky stolu	P03	0~60	0	Rozsah nastavení: 0 mm~60 mm, v krocích po 1 mm
Citlivost nahoru	P04	0~10	5	Ochranná funkce proti překážce nahoře: 0: Vypnutá; 1~10: Čím vyšší číslo, tím nižší citlivost.
Citlivost dolů	P05	0~10	5	Ochranná funkce proti překážce dole: 0: Vypnutá; 1~10: Čím vyšší číslo, tím nižší citlivost.
Zvukový signál	P06	0~1	1	0: Vypnutý 1: Zapnutý

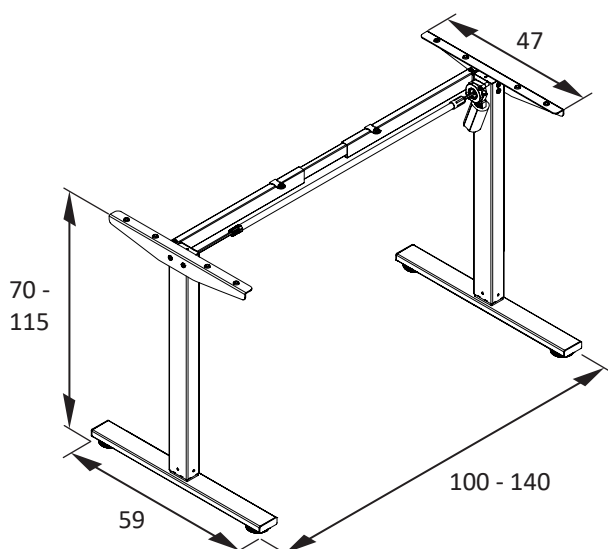
Volání menu: Rozhraní menu otevřete v uživatelském režimu a ve vypnutém stavu současným stisknutím tlačítek $\triangle$ a ∇ na ovladači a jejich podržením po dobu 5 sekund. Mezi sousedními položkami v menu se přepíná krátkým stiskem tlačítek $\triangle$ a ∇ : P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Strana menu: Krátkým stiskem tlačítka 1 otevřete stránku nastavení. Krátkým stiskem tlačítek $\triangle$ a ∇ měníte parametry v příslušné nabídce. Na straně nastavení: Když parametry blikají, stiskněte tlačítko 1 pro potvrzení nastavení a návrat na stranu menu. Nedojde-li po dobu 5 sekund k žádné akci, režim nabídky se automaticky ukončí a upravené parametry se uloží do paměti.

D. Dětská pojistka:

Na 5 sekund stiskněte současně tlačítka $\triangle$, ∇ a 1. Na ovladači se objeví LOC, tzn. že od této chvíle je polohovací systém stolu zablokovaný proti jakémukoli pohybu. Pro odblokování stiskněte znovu současně na 5 sekund tlačítka $\triangle$, ∇ a 1. Objeví-li se na ovladači místo LOC opět vzhled obvyklého displeje, je polohovací systém stolu odblokován.

E. Význam kódů a řešení problémů:

1. Kód E01 znamená, že motor 1 není připojen. Pokud není problém s kabelem, podržte po dobu 5 sekund tlačítko dolů a stůl poté restartujte nebo jej vypněte a znovu zapněte.
2. Kód E03 znamená, že je motor 1 přetížený. Po kontrole kabelů resetujte stůl podržením tlačítka dolů po dobu 5 sekund nebo jej vypněte a znovu zapněte.
3. Kód E05 znamená, že není zapojen kabel Hallova senzoru motoru 1. Nejprve zkontrolujte, zda není kabel poškozen, potom ho zapojte.
4. Kód E08 indikuje kolizi. V případě neobvyklého zablokování zjistěte příčinu. Při nedostatečné citlivosti upravte citlivost odporu v nabídce P04\P05.
5. Kód E09 indikuje velkou odchylku polohy mezi oběma stranami rámu stolu. Po ověření, že jsou kabely v pořádku resetujte stůl podržením tlačítka dolů po dobu 5 sekund nebo jej vypněte a znovu zapněte.
6. Kódy E10 a E11 indikují vysoké resp. nízké napětí. Proto zkontrolujte napájení a zda jsou výstražné hodnoty pro přepětí a podpětí v aplikaci vhodně nakonfigurované. Je-li vše v pořádku, resetujte stůl po výpadku napájení podržením tlačítka dolů po dobu 5 sekund nebo jej vypněte a znovu zapněte.
7. Kód E14 indikuje ochranu proti přetížení. Jsou-li v pořádku kabely, resetujte stůl podržením tlačítka dolů po dobu 5 sekund nebo jej vypněte a znovu zapněte.
8. Kód HOT znamená tepelnou ochranu stolu. Chybová zpráva automaticky zmizí po 18 minutách. Stůl ale můžete i vypnout a znovu zapnout.
9. Pokud výše uvedené postupy nevedou k odstranění problému, vytáhněte kabel ze zásuvky a zkontrolujte stav všech částí stolu vč. napájecích prvků. Pak polohovací systém zase zapněte a zkuste to znovu.
10. Jestliže stůl po výše uvedených opatřeních stále nefunguje správně, obraťte se o pomoc na zákaznický servis.

Technické údaje

- Plynulé nastavení výšky (cm)
- Maximální zatížitelnost 70 kg
- Rychlost < 20 mm/s

Všeobecne

Tento návod na montáž je súčasťou písacieho stola/Homeoffice s elektricky nastaviteľnou výškou (ďalej len „stôl“). Návod obsahuje dôležité informácie o montáži a použití.

Pred použitím stola si pozorne prečítajte návod na montáž, najmä bezpečnostné pokyny.

Nedodržanie tohto návodu na montáž môže viesť k ťažkým zraneniam alebo poškodeniam nábytku. Zmeny stolového rámu alebo neodborné používanie môžu mať vplyv na bezpečnosť, funkčnosť a životnosť!

Návod na montáž vychádza z noriem a predpisov, ktoré platia v Európskej únii. V zahraničí sa musia dodržiavať aj vnútroštátne smernice a zákony.

Tento návod na montáž bol spracovaný na základe našich súčasných technických poznatkov. Neustále pracujeme na aktualizácii informácií a preto si vyhradujeme právo na technické zmeny.

Odložte si návod na montáž a príp. ho odovzdajte spolu s výrobkom ďalej. Tento návod na montáž si môžete vyžiadať od nášho zákazníckeho servisu aj vo forme pdf-súboru.

Použitie v súlade s účelom

Príslušný rám slúži výlučne na použitie v uzatvorených priestoroch ako výškovo nastaviteľné pracovisko s elektromotorom, ktoré je určené na sedenie a na státie. Stôl je určený na použitie v domácom, nie v priemyselnom prostredí. Stôl používajte iba podľa pokynov uvedených v tomto návode na montáž. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s účelom a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k ublíženiu na zdraví.

Stôl nie je hračka pre deti! Nepúšťajte deti bez dozoru k stolovému rámu. Deti nevedia zhodnotiť nebezpečenstvo stolového rámu!

Stolový rám nikdy nepoužívajte na zdvíhanie osôb alebo bremien! Stolový rám zaťažujte len do maximálneho zaťaženia (pozri Technické údaje).

Výrobca neručí za škody, ktoré vznikli používaním v rozpore s účelom alebo nesprávnym používaním.

Zákony, smernice a normy, ktoré sa musia dodržiavať

- Smernica 98/37/EU o strojových zariadeniach
- Smernica 73/23/EU o nízkom napätí
- Smernica 89/336/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- EN 12100 Časť 1 a 2

Vysvetlivky symbolov

V tomto návode na montáž sa používajú nasledujúce symboly:



Tento signál označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika. Ak sa tomuto nebezpečenstvu nezabráni, môže to mať smrteľné následky alebo ťažký úraz.



Tento signál varuje pred možnými vecnými škodami.



Tento signál vám poskytuje užitočné doplňujúce informácie k montáži alebo obsluhu.



Tento symbol upozorňuje na možné nebezpečenstvo stlačenia. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok životu nebezpečné zranenia a vecné škody.



Tento symbol upozorňuje na možné nebezpečenstvá spojené so zásahom elektrickým prúdom. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k ťažkému ublíženiu na zdraví alebo k smrti.

Bezpečnostné pokyny



Pozor!

Odkladajte drobné diely, obalové vrečko a fólie mimo dosahu malých detí z dôvodu rizika ich zadusenía a možnosti prehltnutia!



Varovanie!

Zariadenie nie je určené pre malé deti alebo nepohyblivé osoby bez dozoru. Nepúšťajte deti k stolovému rámu bez dozoru. Deti nevedia správne zhodnotiť nebezpečenstvá stolového rámu!



Nebezpečenstvo poškodenia!

- Neodborná montáž môže viesť k poškodeniam nábytku.
- Nábytok montujte na mäkkom podklade (napr. na podložke), aby ste zabránili jeho poškriabaniu.
- Dbajte na to, aby nedošlo ku kolízii, ak sa na stole nachádzajú predmety, napr. zariadenia výpočtovej techniky.
- Dbajte na to, aby sa zariadenie mohlo voľne pohybovať do oboch strán, aby sa zabránilo blokádam.
- Stôl nikdy nevystavujte vysokým teplotám alebo poveternostným vplyvom.



Nebezpečenstvo stlačenia! Pri zmene polohy dosky stola hrozí nebezpečenstvo stlačenia! Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej zóne nenachádzali žiadne predmety alebo osoby a aby sa do nebezpečnej zóny nezasahovalo! Udržiavajte bezpečný bočný odstup minimálne 50 mm od každého jedného kusu nábytku!



Nebezpečenstvo zásahu elektrického prúdu!

- V žiadnom prípade neotvárajte riadiacu jednotku stolového rámu! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Stolový rám napojte na zdroj napätia až po kompletnej montáži!
- Riadiaca jednotka sa smie prevádzkovať len so sieťovým napätím, ktoré je uvedené na typovom štítku! Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sieťové napätie na typovom štítku zodpovedá Vášmu sieťovému napätiu.
- Bezpodmienečne používajte napájacie káble, ktoré sú súčasťou dodávky! Dbajte na to, aby napájací kábel nebol poškodený. Poškodený kábel nechajte okamžite vymeniť odbornou prevádzkou.
- Prívodné káble nekladte do blízkosti tepelných zdrojov! Kábel sa môže pôsobením tepla poškodiť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Pri dlhšej nečinnosti resp. nepoužívaní odpojte stolový rám od zdroja napätia.



Pozor!

- Dbajte na to, aby dráhu pojazdu stola neblokovali otvorené okná alebo stoličky pri písacom stole, čo môže viesť k ublíženiu na zdraví alebo k poškodeniu systému!
- Zariadenie nie je dimenzované na trvalú prevádzku. Pohony sa nesmú preťažovať, pretože to môže mať za následok ublíženie na zdraví alebo poškodenie systému. Výška dosky stola sa nesmie prestavovať bez prerušenia dlhšie ako 2 minúty, potom nasleduje 18 min. prestávka!
- Ak by riadiaca jednotka počas prevádzky spôsobovala nezvyčajné zvuky alebo zápachy, prerušte prívod elektrického prúdu!
- V prípade poruchy (napr. neželaný pojazd dosky stola, ak by sa zaseklo tlačidlo vypínača s ručným ovládaním) okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku!
- Pohonný systém nepoužívajte na zdvíhanie osôb. Počas prevádzky si na systém nesadajte, ani sa naň nestavajte (nebezpečenstvo poranenia).
- Systém používajte len v uzatvorených priestoroch. Stolový rám, predovšetkým všetky elektrické komponenty, chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou!

Montážne pokyny

Pred inštaláciou, demontážou alebo diagnostikou:

- Zastavte stĺpiky.
- Vypnite prívod elektrického prúdu a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Uvoľnite stĺpiky od akejkoľvek záťaže.

Pred uvedením do prevádzky:

- Zabezpečte, aby bol systém inštalovaný podľa návodu na montáž.
- Pred pripojením systému do elektrickej siete sa ubezpečte o správnosti napätia na riadiacej jednotke.
- Jednotlivé elementy systému musia byť vzájomne prepojené pred pripojením riadiacej jednotky k elektrickej sieti.

Pokyny pre ošetrovanie

Na čistenie dosky stola používajte zásadne mäkké, mierne navlhčené utierky alebo useň. Dbajte na to, aby ste všetky časti po použití alebo čistení vytrelí dosucha. Nepoužívajte prostriedky s drhúcimi prísadami alebo s obsahom rozpúšťadiel a nepoužívajte mikrofázové handry.



Nebezpečenstvo: Riadiaca jednotka, ovládaci prvok a stolový rám sa smú čistiť len suchou alebo jemne navlhčenou utierkou. Do systému nesmie preniknúť žiadna kvapalina (riadiaca jednotka, ovládaci prvok, kábel a rám).



Agresívne čistiace prostriedky môžu mať za následok poškodenie alebo zmenu farby produktu. Používajte preto len prostriedky, ktoré majú hodnotu pH v rozmedzí od 6 do 8.

Keďže takéto škody nespádajú pod záruku, prosíme Vás, aby ste dodržiavali tieto pokyny, aby ste sa mohli dlhšie tešiť z Vášho produktu. Pokyny k ošetrovaniu jednotlivých materiálov nájdete aj na našej domovskej stránke na internete: www.w-schildmeyer.de

Likvidácia

Obal je vyrobený recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho podľa regionálne platných predpisov tak, aby ste neškodili životnému prostrediu. Neodhodte výrobok po skončení jeho životnosti do domového odpadu. **Pred likvidáciou nábytku odstráňte z neho elektrické konštrukčné časti.** Informujte sa u vašej komunálnej správy o možnostiach likvidácie výrobku spôsobom, ktorý nezaťažuje životné prostredie.



Výrobok nesmie byť zlikvidovaný prostredníctvom domového odpadu.

Označené komponenty sa musia z nábytku odstrániť pred likvidáciou. Prosíme, rešpektujte v tejto súvislosti aj pokyny ohľadom likvidácie a postup demontáže na strane 68.

Upozornenie pre údržbu

Prosíme, v pravidelných intervaloch kontroluje všetky skrutkové spoje a dotahujte ich. Uvoľnené skrutkové spoje ohrozujú bezpečnosť. Z vonkajšej strany systému pravidelne odstraňujte prach a nečistoty a ubezpečte sa, že nie je poškodený a nemá trhliny. Skontrolujte prípojky, káble a zástrčky z hľadiska správneho fungovania a miesta uchytenia.

Návod na obsluhu pre ručné ovládanie výškovo nastaviteľného písacieho stola

Prehľad tlačidiel

1. Tlačidlo 1: pozícia 1, prvá výšková pozícia uložená používateľom.
2. Tlačidlo 2: pozícia 2, druhá výšková pozícia uložená používateľom.
3. Tlačidlo $\triangle$: tlačidlo nahor. Po stlačení sa nastaviteľný stôl posúva nahor.
4. Tlačidlo ∇ : tlačidlo nadol. Po stlačení sa nastaviteľný stôl posúva nadol.

Návod na použitie

A. Funkcia pamäte výšky:

Keď sa noha stola zastaví, stlačte tlačidlo 1 alebo tlačidlo 2 najmenej na 5 sekúnd, aby sa aktuálna výška nohy stola pod príslušným tlačidlom uložila do pamäte. Hneď, ako je poloha v pamäti stanovená, stlačte priamo tlačidlo 1 alebo tlačidlo 2. Nastaviteľný stôl následne na 1 sekundu zobrazí výšku polohy v pamäti a súčasne sa automaticky presunie do polohy uloženej v pamäti príslušného tlačidla. Keď sa nastaviteľný stôl vráti do polohy uloženej v pamäti, stlačte ľubovoľné tlačidlo, aby ste zastavili prevádzku.

B. Funkcia resetovania:

Ak sa nastaviteľný stôl posunie do najnižšej polohy alebo na spodnú hranicu alebo má ručné ovládanie poruchu (označenie: Exx), stlačte a podržte tlačidlo ∇ po dobu 5 sekúnd, aby sa systém resetoval. Na displeji sa zobrazí RST. Ak počas resetovania uvoľníte tlačidlo ∇ , resetovanie stola sa preruší. Stlačte tlačidlo ∇ znovu, aby ste pokračovali v resetovaní. Na konci procesu resetovania bliká digitálny displej a potom zobrazí najnižšiu výšku stola.

C. Možnosti menu:

Menu	Stránka menu	Stránka nastavenia	Štandardná hodnota	Poznámky
Zobrazovacie jednotky	P00	0/1	0	0: metrické jednotky (cm); 1: imperiálne jednotky (palce)
Minimálna výška	P01	Podlaha~ (vrchol 10)	Podlaha (min. výška)	Rozsah nastavenia: podlaha ~ (vrchol - 10) cm, dĺžka stupňa je 1 cm a nastavená hodnota by mala byť minimálne 10 cm pod maximálnou výškovou hranicou.
Maximálna výška	P02	(Podlaha +10) ~vrchol	Vrchol (max. výška)	Rozsah nastavenia: (podlaha + 10) až po vrchol cm. Súčasne by mala byť nastavená hodnota s dĺžkou kroku 1 cm minimálne 10 cm nad minimálnou výškou.
Hrúbka stola	P03	0~60	0	Rozsah nastavenia: 0 mm ~ 60 mm, dĺžka stupňa 1 mm
Citlivosť smerom nahor	P04	0~10	5	Ochranná funkcia pre blokovanie smerom nahor: 0: Vypnuté; 1~10: Čím vyššie číslo, tým nižšia citlivosť.
Citlivosť smerom nadol	P05	0~10	5	Ochranná funkcia proti zablokovaniu smerom nadol: 0: Vypnuté; 1~10: Čím vyššie číslo, tým nižšia citlivosť.
Spínač bzučiaka	P06	0~1	1	0: Bzučiak VYP 1: Bzučiak ZAP

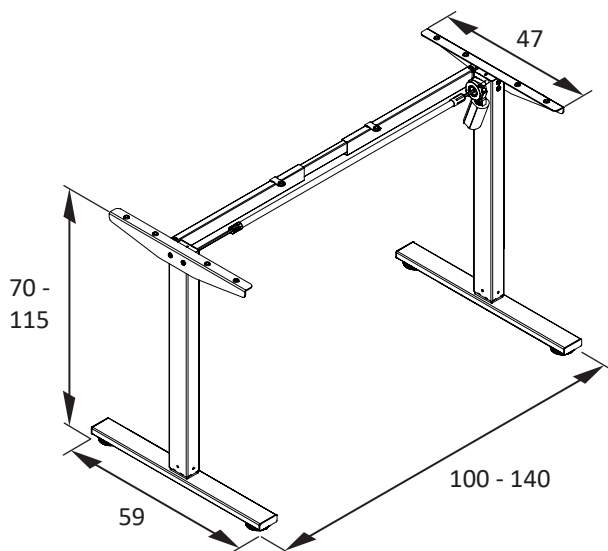
Otvorenie rozhrania menu: V užívateľskom režime a pri vypnutom zariadení stlačte na ručnom ovládači súčasne tlačidlá $\triangle$ a ∇ na 5 sekúnd, aby sa otvorila stránka menu. Stlačením tlačidiel $\triangle$ a ∇ v krátkych intervaloch prechádzate medzi ponukami v nasledujúcom poradí: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Ponuka: Stlačením tlačidla 1 v krátkom intervale otvoríte stránku nastavení. Stlačením tlačidiel $\triangle$ a ∇ v krátkych intervaloch môžete zmeniť parametre v príslušnej ponuke. Na stránke nastavení: Ak parametre blikajú, stlačte tlačidlo 1, aby ste potvrdili nastavenie a vrátili sa na stránku menu. Ak sa 5 sekúnd nevykoná žiadna operácia, režim menu sa automaticky opustí a parametre sa uložia, čím sa potvrdia zmeny.

D. Detšká poistka:

Stlačte a podržte tlačidlá $\triangle$, ∇ a 1 súčasne po dobu 5 sekúnd. Hneď, ako sa na ručnom ovládači zobrazí LOC, zdvihový systém je zablokovaný a nie je možné ho zdvihnúť ani spustiť. Držte tlačidlá $\triangle$, ∇ a 1 v zablokovanom stave súčasne stlačené po dobu 5 sekúnd. Ak sa na ručnom ovládači namiesto LOC opäť zobrazí obvyklý digitálny displej, zdvihový systém bol úspešne odblokovaný.

E. Význam kódov a pracovné postupy:

1. Kód E01 označuje, že motor 1 nie je pripojený. Ak nie je problém s vedením, podržte tlačidlo na spustenie dole po dobu 5 sekúnd a potom stôl reštartujte alebo vypnite a znovu zapnite.
2. Kód E03 označuje, že motor 1 je preťažený. Po skontrolovaní elektrického obvodu podržte tlačidlo na spustenie dole po dobu 5 sekúnd, aby sa stôl resetoval, alebo ho vypnite a znovu zapnite.
3. Kód E05 označuje, že kábel Hall motora 1 nie je zapojený. Po skontrolovaní, či je kábel v poriadku, znovu pripojte rozhranie Hall.
4. Kód E08 signalizuje blokádu. V prípade neobvyklej blokády skontrolujte jej príčinu. V prípade nevhodnej citlivosti nastavte citlivosť odporu v menu P04\P05.
5. Kód E09 označuje veľkú odchýlku polohy medzi oboma stranami rámu stola. Ak vidíte, že vedenie funguje správne, podržte tlačidlo nadol stlačené po dobu 5 sekúnd, aby sa stôl resetoval, alebo ho vypnite a znovu zapnite.
6. Kódy E10 a E11 signalizujú vysoké alebo nízke napätie. Skontrolujte preto napájanie a overte, či sú hodnoty alarmu pre prepätie a podpätie nakonfigurované v aplikácii správne. Ak je všetko v poriadku, podržte tlačidlo smerom nadol stlačené po dobu 5 sekúnd, aby ste stôl po výpadku napájania resetovali alebo reštartovali.
7. Kód E14 signalizuje ochranu proti preťaženiu. Ak nie je problém s vedením, stlačte a podržte tlačidlo na spustenie smerom nadol po dobu 5 sekúnd, aby sa stôl resetoval, alebo ho vypnite a znovu zapnite.
8. Kód HOT označuje tepelnú ochranu stola. Chybová správa automaticky zmizne po 18 minútach. Stôl však môžete aj vypnúť a znovu naštartovať.
9. Ak sa problém nedá vyriešiť pomocou vyššie uvedených metód, odpojte napájací kábel a skontrolujte stav všetkých komponentov a pripojení. Potom znovu zapnite zdvihový systém a skúste to znova.
10. Ak stôl po vykonaní vyššie uvedených krokov stále nefunguje správne, obráťte sa na zákaznícky servis, aby problém odstránil.

Technické údaje

- Plynulé nastavenie výšky (cm)
- Maximálne zaťaženie 70 kg
- Rýchlosť 20 mm/s

Общая информация

данная инструкция по монтажу предназначена для этого письменного стола с электроприводом для регулировки по высоте / домашнего офиса (далее именуемого только „стол“). В ней содержится важная информация по его монтажу и использованию. Внимательно прочитайте инструкцию по монтажу, в особенности указания по технике безопасности, прежде чем приступить к использованию стола. Несоблюдение этой инструкции по монтажу может привести к тяжелым травмам или к повреждениям мебели. Изменения в каркасе стола или ненадлежащая эксплуатация могут повлиять на безопасность, функцию и на срок службы!

Инструкция по монтажу основывается на действующих в Европейском Союзе стандартах и правилах. Соблюдайте также специфические для конкретной страны директивы и законы, действующие за рубежом.

Данная инструкция по монтажу была составлена с учетом наших технических знаний, имевшихся на настоящее время. Мы непрерывно работаем над обновлением информации и поэтому сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

Сохраните Инструкцию по сборке. Это руководство по сборке / монтажу возможно запросить и в виде файла формата PDF через нашу сервисную службу.

Использование по назначению

этот каркас служит исключительно для применения в закрытых помещениях в качестве рабочего места в положении сидя и стоя с электроприводом для регулировки по высоте. Стол разработан для использования в частных домашних хозяйствах и не предназначен для коммерческой / промышленной сферы. Используйте стол только так, как описано в данной инструкции по монтажу. Любое иное применение считается не соответствующим назначению и может привести к материальному ущербу или даже к ущербу для людей.

Стол – не игрушка для детей! Не позволяйте детям подходить к каркасу стола без надзора. Дети не в состоянии оценить опасности, исходящие от каркаса стола!

Строго запрещается использовать каркас стола для того, чтобы поднимать им людей или грузы! Разрешается нагружать каркас стола только до величины максимальной нагрузки (см. Технические данные).

Изготовитель не берет на себя ответственность за повреждения и ущерб, которые возникли в результате применения не по назначению или неправильного использования.

Подлежащие соблюдению законы, директивы, стандарты

- Директива по машинному оборудованию 98/37/EC
- Директива по низковольтному оборудованию 73/23/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 89/336/EC
- Стандарт EN 12100, части 1 и 2

Пояснения к символам

В этой инструкции по монтажу используются следующие символы:



этот знак обозначает опасность со средней степенью риска, которая может повлечь за собой смерть или тяжелую травму, если ее не избегают.



Этот знак предупреждает о возможной опасности ущерба для материальных ценностей.



Этот знак содержит полезную для Вас дополнительную информацию о монтаже или о применении.



Этот сигнал обращает внимание на потенциальную опасность защемления. Несоблюдение этих указаний может вызвать опасные для жизни травмы и причинить материальный ущерб.



Этот сигнал обращает внимание на потенциальные опасности со стороны электрического тока. Несоблюдение этих указаний может привести к тяжелым травмам или к смертельному исходу.

Указания по технике безопасности



Предупреждение!

устраняйте от младенцев и маленьких детей упаковочный материал, все мелкие детали, пакеты и пленки!



Предупреждение!

Приложение не рассчитано на его использование маленькими детьми или ослабленными людьми без надзора. Не допускайте детей к каркасу стола без надзора. Дети не в состоянии правильно оценить опасности, исходящие от каркаса стола!



Опасность возникновения повреждений!

- Неправильный монтаж может привести к повреждению мебели.
- Во избежание царапин монтируйте мебель на мягком основании (напр., на одеяле).
- Следите за предотвращением столкновений, если на столе находятся предметы, напр., устройства для электронной обработки данных.
- Следите за тем, чтобы приложение можно было свободно перемещать в обоих направлениях во избежание блокировки.
- Строго запрещается подвергать стол воздействию высоких температур или погодных / атмосферных условий.



Опасность заземления! При изменении положения плит стола существует опасность заземления! Поэтому следите за тем, чтобы в опасной зоне не находились предметы или люди и чтобы в опасную зону никто не входил и не просовывал туда руки! Соблюдайте по бокам безопасное расстояние не менее 50 мм от любого другого предмета мебели!



Опасность поражения электрическим током!

- Строго запрещается открывать блок управления каркасом стола! Существует опасность удара электрическим током.
- Подсоединяйте каркас стола к источнику электропитания лишь после того, как монтаж полностью завершен!
- Блок управления разрешается подвергать эксплуатации только с сетевым напряжением, которое указано на фирменной табличке с параметрами! Перед вводом в эксплуатацию проверьте, соответствует ли напряжение в Вашей электрической сети сетевому напряжению, указанному на фирменной табличке с параметрами.
- Обязательно используйте поставленный вместе с изделием кабель электропитания! Следите за тем, чтобы кабель электропитания не был поврежден. Немедленно поручите специализированному предприятию заменить поврежденный кабель.
- Не прокладывайте питающие кабели вблизи источников тепла! Под воздействием тепла кабель может быть поврежден. Существует опасность пожара или удара электрическим током.
- В случае продолжительного простоя или, соотв., неиспользования отсоедините каркас стола от источника электропитания.



Внимание!

- Следите за тем, чтобы путь перемещения стола не блокировали открытые окна или стулья письменных столов! Это может привести к травмам у людей или к повреждениям в системе.
- Приложение не рассчитано на постоянный режим эксплуатации. Запрещается перегружать приводы — это может привести к травмам у людей или к повреждениям в системе. Запрещается регулировать высоту плиты стола без перерыва в течение более чем 2 минут; после этого должен следовать перерыв в течение 18 минут!
- Если в процессе эксплуатации от блока управления исходят необычные шумы или запахи, прервите подачу электрического напряжения!
- При возникновении неполадки (напр., самопроизвольное перемещение плиты стола, когда заклинило кнопку ручного выключателя) просьба сразу же вытащить из розетки сетевой штепсель.
- Не используйте систему привода для того, чтобы поднимать людей. Не садитесь и не становитесь на систему во время эксплуатации (опасность причинения травм).
- Используйте систему только в закрытых помещениях. Защищайте каркас стола и в особенности все электрические компоненты от влаги, капель и брызг воды!

Указания по монтажу

Перед монтажом, демонтажом или локализацией неполадок:

- Остановите движение колонн.
- Отключите подачу электрического напряжения и вытащите из розетки сетевой штепсель.
- Разгрузите колонны от воздействия на них какого-либо веса.

Перед вводом в эксплуатацию:

- Обеспечьте, чтобы система была смонтирована в соответствии с инструкцией по монтажу.
- Убедитесь в том, что к блоку управления подводится правильное напряжение, прежде чем подсоединять систему к электрической сети.
- Отдельные элементы системы необходимо смонтировать по очереди один за другим, прежде чем подсоединять систему к электрической сети.

Указания по уходу

Для очистки плиты стола принципиально используйте мягкие, слегка смоченные тряпки или кожу. Убедитесь, что после использования или очистки, все детали вытерты насухо. Избегайте использования абразивных материалов. Не применяйте материалы на основе растворителей и очистителей и ткани микроволокна.



Опасность: разрешается очищать блок управления, устройство обслуживания и каркас стола только сухой или слегка смоченной тряпкой. В систему (блок управления, устройство обслуживания, кабели и каркас) не должна попадать жидкость.



Агрессивные средства для очистки могут вызывать повреждения или изменения цвета продукта. Поэтому разрешается использовать только средства со значением pH в 6-8.

Такой ущерб не покрывается гарантией! Поэтому, мы просим Вас, чтобы Вы следовали этим инструкциям! Только тогда вы сможете долгое время наслаждаться вашей покупкой.

Советы по уходу отдельных материалов, вы можете прочитать на нашем сайте: www.w-schildmeyer.de

Удаление

Упаковка изготовлена из материалов вторичной переработки. Не выбрасывать продукт в мусорное ведро. **Перед удалением в качестве отходов просьба отсоединить детали электрооборудования от мебели.** Обратитесь к местному управлению и узнайте варианты для экологичной утилизации.



Запрещается удалять продукт вместе с бытовым мусором.

Помеченные маркировкой компоненты необходимо отделить от мебели перед их удалением в качестве отходов. Просьба соблюдать в этой связи указания по удалению отходов и пошаговые операции по проведению демонтажа на стр. 68.

Указание по техобслуживанию

просьба через регулярные интервалы времени проверять и подтягивать все винтовые соединения. Ослабевшие винтовые соединения снижают уровень безопасности. через регулярные интервалы времени удаляйте пыль и загрязнения с наружной поверхности системы и убедитесь в том, что отсутствуют повреждения и трещины. Проверьте подсоединения, кабели и штепселя на надлежащую работу, а также проверьте точки крепления.

Руководство по эксплуатации устройства ручного управления регулируемого по высоте письменного стола

Обзор клавиш

1. Клавиша 1: положение 1-й клавиши, первое положение по высоте, сохраненное пользователем.
2. Клавиша 2: положение 2-й клавиши, первое положение по высоте, сохраненное пользователем.
3. Клавиша $\triangle$: клавиша перемещение вверх. Когда она нажимается, регулируемый стол движется вверх.
4. Клавиша ∇ : клавиша перемещение вниз. Когда она нажимается, регулируемый стол движется вниз.

Инструкция по эксплуатации

А. Функция сохранения высоты в памяти:

Когда ножка стола перестала двигаться, нажмите либо клавишу 1 или клавишу 2 и удерживайте их в нажатом состоянии в течение не менее 5 секунд, чтобы сохранить в памяти соответствующей клавиши положение ножки стола в настоящее время. Как только будет задано сохраненное в памяти положение, нажмите непосредственно клавишу 1 или клавишу 2. После этого регулируемый стол в течение 1-й секунды выводит на индикацию высоту сохраненного в памяти положения и одновременно автоматически перемещается в сохраненное в памяти положение соответствующей клавиши. После того как регулируемый стол вернулся в сохраненное в памяти положение, нажмите любую клавишу, чтобы остановить работу.

В. Функция перезагрузки:

Когда регулируемый стол переместился в самое нижнее положение или, соотв., движется к нижнему предельному положению или если устройство ручного управления работает со сбоями (индикация: Exx), держите клавишу ∇ нажатой в течение 5-ти секунд для того, чтобы перезагрузить систему. После этого на дисплее появляется индикация RST. Если во время перезагрузки клавишу ∇ отпускают, что перезагрузка стола прерывается. Нажмите повторно клавишу ∇ , чтобы продолжить перезагрузку. По завершении процесса перезагрузки цифровой индикатор мигает и показывает затем самую низкую высоту стола.

С. Варианты выбора опций меню:

Меню	Страница меню	Страница настройки	Стандартное значение	Примечания
Единицы измерения индикации	P00	0/1	0	0: метрические единицы (см); 1: единицы британской системы (дюймы)
Минимальная высота	P01	низ~ (верх 10)	Низ (мин. высота)	Диапазон настройки: низ ~ (верх 10) см, длина ступеней настройки составляет 1 см, а заданное значение настройки должно составлять не менее 10 см ниже максимального ограничения высоты.
Максимальная высота	P02	(низ+10) ~верх	Верх (макс. высота)	Диапазон настройки: (низ + 10) до верха см. В то же время заданное значение настройки с длиной ступеней настройки в 1 см должно находиться на высоте не менее 1 см над минимальной высотой.
Толщина стола	P03	0~60	0	Диапазон настройки: 0 мм~60 мм, длина ступени настройки 1 мм
Чувствительность по направлению вверх	P04	0~10	5	Защитная функция для блокировок по направлению вверх: 0: Выкл.; 1~10: чем выше число, тем меньше чувствительность.
Чувствительность по направлению вниз	P05	0~10	5	Защитная функция для блокировок по направлению вниз: 0: Выкл.; 1~10: чем выше число, тем меньше чувствительность.
Выключатель зуммера	P06	0~1	1	0: зуммер Выкл. 1: зуммер Вкл

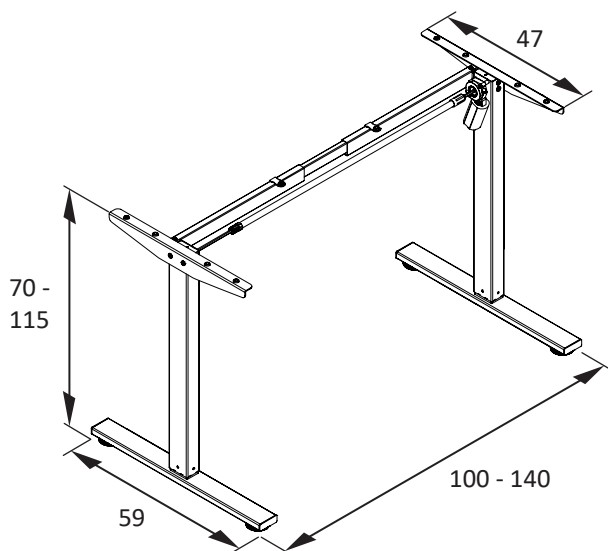
Вызов оболочки пользователя меню: в пользовательском режиме и в отключенном состоянии нажмите на устройстве ручного управления в течение 5-ти секунд клавиши $\triangle$ и ∇ , чтобы вызвать страницу меню. Коротко нажимайте клавиши $\triangle$ и ∇ , чтобы переключаться между различными меню в следующей последовательности: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Страница меню: коротко нажмите клавишу 1, чтобы вызывать страницу настроек. Коротко нажмите клавиши $\triangle$ и ∇ , чтобы внести изменения в параметры соответствующего меню. На странице настроек: если параметры мигают, нажмите клавишу 1, чтобы подтвердить настройку и вернуться на страницу меню. Если ввод не осуществляется в течение 5-ти секунд, автоматически осуществляется выход из режима меню и сохранение параметров, чтобы подтвердить изменения.

Д. Блокировка от детей:

Держите одновременно нажатыми клавиши Δ , ∇ и 1 в течение 5-ти секунд. Как только на устройстве ручного управления появится индикация LOC, системы подъема заблокированы, и стол больше невозможно поднять или опустить. Держите одновременно нажатыми клавиши Δ , ∇ и 1 в течение 5-ти секунд. Если на устройстве ручного управления вместо LOC опять появится привычная цифровая индикация, что системы подъема была успешно деблокирована.

Е. Значение кодов и рабочие циклы:

1. Код E01 показывает, что двигатель 1 не подключен. Если имеется проблема с электропроводом, то удерживайте нажатой клавишу движения вниз в течение 5-ти секунд и перезапустите затем стол или же выключите его и включите опять.
2. Код E03 показывает, что двигатель 1 перегружен. После проверки электрической схемы удерживайте нажатой клавишу движения вниз в течение 5-ти секунд, чтобы перезагрузить стол, или же выключите его и включите опять.
3. Код E05 показывает, что не вставлен кабель Холла двигателя 1. Подсоедините опять интерфейс Холла после того, как Вы проверили, исправен ли кабель.
4. Код E08 показывает, что имеется блокировка. При наличии необычной блокировки просьба установить причину. Если чувствительность неподходящая, просьба настроить правильную чувствительность через меню P04\P05.
5. Код E09 показывает больше отклонение положения между обеими сторонами рамы стола (подстоля). Если Вы увидите, что электропровод работает безупречно, то удерживайте нажатой клавишу движения вниз в течение 5-ти секунд, чтобы перезагрузить стол, или же выключите его и включите опять.
6. Коды E10 и E11 показывают повышенное или, соотв., пониженное напряжение. Поэтому проверьте, пожалуйста, электропитание и проконтролируйте, правильны ли сконфигурированы приложением значения подачи сигналов тревоги для повышенного и пониженного напряжения. Если всё в порядке, то удерживайте нажатой клавишу движения вниз в течение 5-ти секунд, чтобы перезагрузить стол после отказа системы электропитания или чтобы перезапустить его.
7. Код E14 показывает срабатывание защиты от перегрузки. Если проблем с электропроводом нет, то удерживайте нажатой клавишу движения вниз в течение 5-ти секунд, чтобы перезагрузить стол, или же выключите его и включите опять.
8. Код HOT означает срабатывание термозащиты стола. Сигнал о неисправности исчезает автоматически после истечения времени ожидания в 18 минут. Но Вы можете также отключить стол и перезапустить его.
9. Если проблему не удается устранить перечисленными выше способами, вытащите из розетки сетевой штепсель и проверьте состояние всех компонентов и подсоединений. Затем опять включите системы подъема и попытайтесь включить системы опять.
10. Если после проведения указанных выше мер стол всё еще не работает безупречно, просьба обратиться в сервисную службу, чтобы устранить проблему.

Технические данные

- Плавная регулировка по высоте (см)
- Максимальная нагрузка 70 кг
- Скорость 20 мм/с

Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja montażu dotyczy biurka z elektryczną regulacją wysokości / biurko typu Homeoffice (dalej jako „biurko”). Instrukcja zawiera ważne informacje na temat montażu i zastosowania.

Przed złożeniem biurka należy dokładnie zapoznać się z instrukcją, a w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa.

Pominięcie instrukcji montażu może skutkować poważnymi obrażeniami lub uszkodzeniem mebla. Zmiany w stelażu biurka lub niewłaściwe użytkowanie mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo, funkcję i trwałość!

Instrukcja montażu została przygotowana w oparciu o normy i przepisy obowiązujące w Unii Europejskiej. Ponadto należy przestrzegać dyrektyw i przepisów obowiązujących w danym kraju.

Niniejsza instrukcja montażu została opracowana na podstawie naszej dotychczasowej wiedzy technicznej. Nieustannie pracujemy nad aktualizacją zawartych niej informacji i w związku z tym zachowujemy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

Starannie przechowywać instrukcję montażu i przekazać ją wraz z produktem kolejnemu użytkownikowi. Niniejszą instrukcję montażu można zamówić w naszym serwisie klienta także jako plik PDF.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze biurko może być użytkowane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach jako miejsce do pracy w pozycji siedzącej lub stojącej dzięki elektromotorycznej regulacji wysokości. Biurko skonstruowano z myślą o jego użytkowaniu dla celów prywatnych i nie jest ono przystosowane do wykorzystania w celach przemysłowych lub komercyjnych. Z biurka należy korzystać wyłącznie w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji montażu. Każdy inny sposób wykorzystania będzie niezgodny z przeznaczeniem i może doprowadzić do wypadku lub /szkód materialnych.

Biurko nie jest przeznaczone do zabawy dla dzieci! Nie wolno pozostawiać dzieci przy biurku bez nadzoru. Dzieci nie są w stanie ocenić ewentualnych zagrożeń wynikających z uruchomienia stelaża biurka!

Nigdy nie należy używać stelaża biurka do podnoszenia osób lub ciężarów! Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia stelaża (patrz dane techniczne).

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użytkowania.

Obowiązujące przepisy, dyrektywy, normy

- Dyrektywa maszynowa 98/37/WE
- Dyrektywa niskonapięciowa 73/23/WE
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 89/336/EU
- Norma EN 12100 część 1 i 2

Objaśnienia symboli

W tej instrukcji montażu użyto następujących symboli:



Ten sygnał oznacza zagrożenie średniego stopnia; jego nieprzestrzeganie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



Ten sygnał ostrzega przed możliwymi szkodami rzeczowymi.



Ten sygnał informuje o przydatnych, dodatkowych informacjach dotyczących montażu i użytkowania.



Symbol ten ostrzega przed niebezpieczeństwem zderzenia. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może skutkować obrażeniami groźnymi dla życia oraz uszkodzeniem rzeczy.



Symbol ten ostrzega przed niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może skutkować ciężkimi obrażeniami lub śmiercią.

Wskazówki bezpieczeństwa



Uwaga!

Ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia drobne części, worki i folie opakowaniowe trzymać z dala od niemowląt i małych dzieci!



Uwaga!

Z urządzenia nie powinny korzystać bez nadzoru małe dzieci lub osoby dysponujące niedostateczną siłą. Przy biurku nie powinny przebywać dzieci bez opieki. Dzieci nie są w stanie właściwie ocenić ewentualnych zagrożeń wynikających z uruchomienia stelaża biurka!



Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- Niewłaściwy montaż może doprowadzić do uszkodzenia mebla.
- Aby uniknąć zarysowań, mebel należy składać na miękkim podłożu (np. kocu).
- Jeżeli na biurku znajdują się jakieś przedmioty, np. urządzenia elektroniczne, należy pamiętać o zachowaniu odpowiednich przestrzeni gwarantujących bezkolizyjność.
- Należy pamiętać, aby zmiana ustawienia była możliwa w obu kierunkach w celu uniknięcia zablokowania.
- Pod żadnym pozorem nie należy narażać biurka na działanie wysokiej temperatury lub innych warunków atmosferycznych.



Niebezpieczeństwo zmiżdżenia! W czasie zmiany pozycji blatu biurka istnieje ryzyko zmiżdżenia! Dlatego należy uważać, aby w obszarze niebezpieczeństwa nie znajdowały się żadne przedmioty oraz osoby, a także aby nikt nie sięgał w tym kierunku! Ze względów bezpieczeństwa należy zachować odstęp do innych mebli wynoszący co najmniej 50 mm!



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać jednostki sterującej biurka! Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Biurko należy podłączyć do zasilania elektrycznego dopiero po całkowitym zakończeniu montażu!
- Jednostka sterująca może być zasilana wyłącznie napięciem z sieci, które zostało podane na tabliczce znamionowej!
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu, które zostało podane na tabliczce znamionowej.
- Należy stosować wyłącznie przewód zasilający zakupiony w komplecie z biurkiem! Proszę sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód należy natychmiast wymienić w serwisie specjalistycznym.
- Przewodu zasilającego nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła! Wskutek działania ciepła przewód może ulec uszkodzeniu.
- Istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku dłuższej przerwy w korzystaniu z biurka należy odłączyć zasilanie elektryczne.



Uwaga!

- Należy mieć na uwadze, aby otwarte okna lub fotele nie kolidowały z ruchem biurka! Może to doprowadzić do wypadku lub uszkodzenia systemu.
- Urządzenie nie jest przystosowane do nieustannej pracy. Nie wolno przeciążać siłowników - może to doprowadzić do wypadku lub uszkodzenia systemu. Nie wolno regulować wysokości blatu biurka dłużej niż 2 minuty bez przerwy, po tym czasie powinna nastąpić przerwa wynosząca minimum 18 minut!
- Jeżeli podczas pracy systemu pojawi się nienaturalny hałas lub zapach, należy odłączyć zasilanie!
- W przypadku awarii (np. nieoczekiwane działanie blatu biurka po zaklinowaniu się przycisku przełącznika ręcznego) należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania!
- Nie należy stosować systemu siłowników w celu podnoszenia osób. Podczas pracy systemu nie należy siadać lub stać na urządzeniu (niebezpieczeństwo obrażeń).
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Stelaż biurka, a w szczególności elementy elektryczne, należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i pryskającą wodą!

Wskazówki montażu

Przed instalacją, demontażem lub rozwiązywaniem problemów:

- Zatrzymać kolumny podnoszące.
- Odłączyć zasilanie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Usunąć wszelkie obciążenie kolumn podnoszących.

Przed rozpoczęciem użytkowania:

- Upewnić się, że system został zainstalowany zgodnie z instrukcją montażu.
- Przed podłączeniem systemu do sieci zasilania upewnić się, że napięcie w jednostce sterującej jest właściwe.
- Poszczególne elementy systemu muszą zostać ze sobą połączone, zanim jednostka sterująca zostanie podłączona do sieci zasilania.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Do czyszczenia blatu biurka należy stosować przede wszystkim miękkie, lekko zwilżone ścierki lub irchę. Proszę zwrócić uwagę na to, by wszystkie elementy po użyciu lub czyszczeniu wytrzeć do sucha. Nie używać dodatków o właściwościach szorujących lub zawierających rozpuszczalniki, ani szmatek z mikrowłókniny.



Niebezpieczeństwo: Jednostkę sterującą, panel obsługi i stelaż biurka należy czyścić wyłącznie suchą lub lekko nawilżoną ścierką.

Do systemu (jednostka sterująca, panel obsługi, przewód i stelaż) nie może dostać się żaden płyn.



Agresywne środki czyszczące mogą powodować uszkodzenia lub przebarwienia produktu. Dlatego wolno używać wyłącznie środków posiadających wartość pH na poziomie 6-8.

Ponieważ szkody tego rodzaju nie są objęte gwarancją, prosimy o przestrzeganie niniejszych wskazówek. Dzięki temu będą Państwo mogli dłużej cieszyć się zakupionym produktem. Wskazówki dot. pielęgnacji poszczególnych materiałów otrzymają Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem: www.w-schildmeyer.de

Usuwanie odpadów

Opakowanie składa się z materiałów nadających się do recyklingu. Usuwać je ekologicznie zgodnie z obowiązującymi przepisami regionalnymi. Zużytego produktu nie wolno wyrzucać do pojemników na odpady domowe. **Przed utylizacją należy oddzielić elementy elektryczne od mebli.** We właściwym urzędzie komunalnym zasięgnąć informacji w sprawie ekologicznego usuwania odpadów.



Produktu nie usuwać z odpadami komunalnymi.
Oznaczone elementy odmocować od mebli przed ich utylizacją.
Przestrzegać w tym zakresie wskazówek dotyczących utylizacji podanych oraz etapów demontażu, które opisano na stronie 68.

Uwaga dot. konserwacji

Proszę w regularnych odstępach czasu sprawdzać i dokręcać wszystkie śruby. Poluzowane śruby prowadzą do zmniejszenia bezpieczeństwa. Regularnie należy usuwać kurz i zabrudzenia na zewnątrz systemu i sprawdzać, czy nie pojawiły się uszkodzenia lub zarysowania. Należy sprawdzać, czy połączenia, przewody, wtyczki oraz mocowania funkcjonują w należyty sposób.

Instrukcja obsługi ręcznego sterowania biurkiem z regulacją wysokości

Opis przycisków

1. Przycisk 1: przycisk pozycji 1, pierwsza pozycja wysokości zapisana przez użytkownika.
2. Przycisk 2: przycisk pozycji 2, druga pozycja wysokości zapisana przez użytkownika.
3. Przycisk $\triangle$: przesuwanie w górę. Po naciśnięciu tego przycisku stół przesuwa się w górę.
4. Przycisk ∇ : przesuwanie w dół. Po naciśnięciu tego przycisku stół przesuwa się w dół.

Instrukcja użytkowania

A. Funkcja zapamiętywania wysokości:

Gdy noga stołu zatrzyma się, nacisnąć przycisk 1 lub 2 i przytrzymać go przez co najmniej 5 sekund, aby ustawić zapamiętanie aktualnej wysokości nogi stołu pod odpowiednim przyciskiem. Po ustaleniu zapamiętanej pozycji nacisnąć przycisk 1 lub 2. Przez 1 sekundę zostanie wyświetlona wysokość zapamiętanej pozycji i jednocześnie stół automatycznie ustawi się w zapamiętanej pozycji odpowiedniego przycisku. Gdy stół powróci do zapamiętanej pozycji, należy nacisnąć dowolny przycisk, aby zatrzymać przesuwanie.

B. Funkcja resetowania:

Gdy stół przesunie się do najniższej pozycji lub dolnej granicy lub gdy pilot ręczny ulegnie awarii (komunikat na wyświetlaczu: Exx), należy przytrzymać przycisk ∇ przez 5 sekund, aby zresetować system. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat RST. Jeśli podczas resetowania przycisk ∇ zostanie zwolniony, resetowanie stołu zostanie przerwane. Nacisnąć ponownie przycisk ∇ , aby kontynuować resetowanie. Po zakończeniu procesu resetowania wyświetlacz cyfrowy zacznie migać, a następnie wyświetli najniższą wysokość stołu.

C. Opcje menu:

Menu	Strona menu	Strona konfiguracji	Wartość standardowa	Uwagi
Jednostki wyświetlania	P00	0/1	0	0: Jednostki metryczne (cm); 1: Jednostki imperialne (cale)
Wysokość minimalna	P01	Dół ~ (góra 10)	Dół (wysokość min.)	Zakres regulacji: dół ~ (góra – 10) cm, skok wynosi 1 cm, a wartość regulacji powinna być co najmniej 10 cm niższa niż maksymalny limit wysokości.
Wysokość maksymalna	P02	(dół +10) ~ góra	Góra (wysokość maks.)	Zakres regulacji: (dół +10) ~ góra cm. Jednocześnie wartość regulacji powinna wynosić co najmniej 10 cm powyżej wysokości minimalnej przy skoku 1 cm.
Grubość stołu	P03	0~60	0	Zakres regulacji: 0 mm~60 mm, skok 1 mm
Czułość w górę	P04	0~10	5	Funkcja zabezpieczająca przed blokadami w górę: 0: wył.; 1~10: Im wyższa liczba, tym mniejsza czułość.
Czułość w dół	P05	0~10	5	Funkcja zabezpieczająca przed blokadami w dół: 0: wył.; 1~10: Im wyższa liczba, tym mniejsza czułość.
Przełącznik brzęczyka	P06	0~1	1	0: brzęczyk wyłączony 1: brzęczyk włączony

Wyświetlanie interfejsu menu: W trybie użytkownika i przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć jednocześnie przyciski $\triangle$ i ∇ na pilocie ręcznym przez 5 sekund, aby wyświetlić stronę menu. Nacisnąć krótko przyciski $\triangle$ i ∇ , aby przełączać się między przyciskami menu w następującej kolejności: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Strona menu: nacisnąć krótko przycisk 1, aby przejść do strony ustawień. Nacisnąć krótko przyciski $\triangle$ i ∇ , aby zmieniać parametry w odpowiednim menu. Na stronie ustawień: gdy parametry migają, nacisnąć przycisk 1, aby potwierdzić ustawienie i powrócić do strony menu. Jeśli przez 5 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb menu zostanie automatycznie zamknięty, a parametry zostaną zapisane w celu potwierdzenia zmiany.

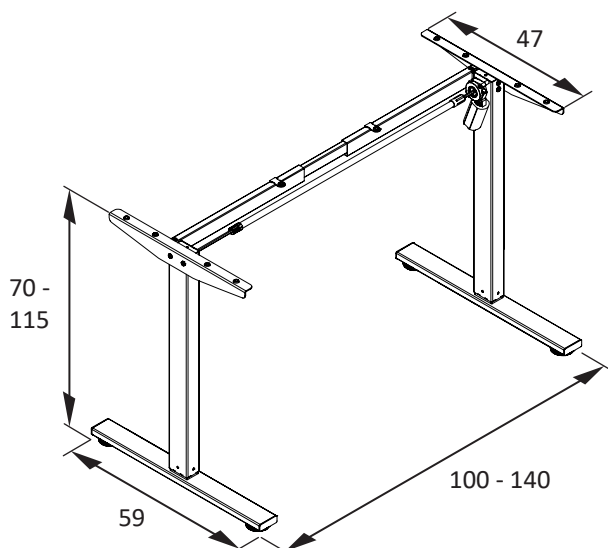
D. Blokada rodzicielska:

Nacisnąć jednocześnie przyciski $\triangle$, ∇ i 1 i przytrzymać je przez 5 sekund. Gdy na pilocie ręcznym pojawi się komunikat LOC, system podnoszenia zostanie zablokowany, a podnoszenie i opuszczanie stołu jest niemożliwe. Nacisnąć jednocześnie przyciski $\triangle$, ∇ i 1 w stanie zablokowanym i przytrzymać je przez 5 sekund. Gdy na pilocie ręcznym zamiast LOC pojawi się standardowy wyświetlacz cyfrowy, oznacza to, że system podnoszenia został pomyślnie odblokowany.

E. Znaczenie kodów i procesy robocze:

1. Kod E01 oznacza, że silnik 1 nie jest podłączony. Jeśli nie ma problemu z przewodem, przytrzymać przycisk opuszczania przez 5 sekund, a następnie uruchomić ponownie stół lub wyłączyć go i ponownie włączyć.
2. Kod E03 oznacza, że silnik 1 jest przeciążony. Po sprawdzeniu obwodu elektrycznego należy przytrzymać przycisk opuszczania przez 5 sekund, aby zresetować stół lub wyłączyć go i ponownie włączyć.
3. Kod E05 oznacza, że czujnik Halla silnika 1 nie został podłączony. Po sprawdzeniu, czy kabel jest w porządku, podłączyć ponownie czujnik Halla.
4. Kod E08 oznacza blokadę. W przypadku nietypowej blokady należy sprawdzić jej przyczynę. Jeśli czułość jest nieodpowiednia, należy dostosować czułość na opór za pomocą menu P04\P05.
5. Kod E09 oznacza duże odchylenie pozycji między obiema stronami ramy stołu. Jeśli przewód działa prawidłowo należy przytrzymać przycisk opuszczania przez 5 sekund, aby zresetować stół lub wyłączyć go i ponownie włączyć.
6. Kody E10 i E11 wskazują odpowiednio wysokie lub niskie napięcie. W związku z tym należy sprawdzić zasilanie i upewnić się, czy wartości alarmowe skonfigurowane w aplikacji dla zbyt wysokiego i zbyt niskiego napięcia są odpowiednie. Jeśli wszystko jest w porządku, należy przytrzymać przycisk opuszczania przez 5 sekund, aby zresetować lub ponownie włączyć stół po awarii zasilania.
7. Kod E14 oznacza zabezpieczenie przed przeciążeniem. Jeśli przewód działa prawidłowo należy przytrzymać przycisk opuszczania przez 5 sekund, aby zresetować stół lub wyłączyć go i ponownie włączyć.
8. Kod HOT oznacza zabezpieczenie termiczne stołu. Komunikat o błędzie zniknie automatycznie po 18 minutach. Można również wyłączyć stół i uruchomić go ponownie.
9. Jeśli powyższe metody nie pomogą usunąć problemu, należy odłączyć wtyczkę zasilającą i sprawdzić stan wszystkich komponentów i połączeń. Następnie należy ponownie włączyć system podnoszenia i spróbować ponownie.
10. Jeśli po wykonaniu powyższych czynności stół nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z obsługą klienta w celu rozwiązania problemu.

Dane techniczne



- Płynna zmiana wysokości (cm)
- Maksymalne obciążenie 70 kg
- Prędkość 20 mm/s

Genel hususlar

Bu montaj kılavuzu bu elektrikli yükseklik ayarlı çalışma masasına (bundan sonra sadece masa olarak anılacaktır) aittir. Kılavuzda montajla ve kullanımla alakalı önemli bilgiler yer almaktadır. Masayı kullanmadan önce montaj kılavuzunu ve özellikle de güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Bu montaj kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya mobilyada hasarlara neden olabilir. Masanın iskeletinde yapılan değişiklikler veya hatalı kullanımlar ürünün emniyetini, işlevini ve ömrünü etkileyebilir!

Montaj kılavuzu, Avrupa Birliğinde geçerli olan standartları ve kuralları esas alır. Yurt dışındaysanız ülkelere özgü yönergeleri ve yasaları da dikkate alın. Bu montaj kılavuzu sahip olduğumuz en güncel teknik bilgilerimiz doğrultusunda yazılmıştır. Bilgilerin güncellenmesiyle alakalı sürekli çalışıyoruz; bu nedenle teknik değişiklikler yapma hakkımızı saklı tutuyoruz.

Kurma kılavuzunu saklayın ve ürünle birlikte sizden sonraki sahibine teslim edin. Bu kurulum kılavuzunun PDF dosyasını müşteri hizmetlerinden talep edebilirsiniz.

Amacına uygun kullanım

Mevcut iskelet sadece kapalı mekanlarda elektrik motoruyla yüksekliği ayarlanabilir oturma ve ayakta durma yeri olarak görev yapar. Masa özel meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve ticari amaçla kullanıma uygun değildir. Masayı yalnızca bu montaj kılavuzunda tarif edildiği şekilde kullanın. Burada anlatılandan farklı her türlü kullanım amacının dışında kullanım olarak kabul edilir ve maddi hasarlara veya yaralanmalara yol açabilir.

Bu masa bir çocuk oyuncakı değildir! Çocukların başı boş şekilde masa iskeletine yaklaşmasına izin vermeyin. Çocuklar bu masa iskeletinden kaynaklanan riskleri doğru kestiremezler!

Masa iskeletini asla insanları veya yükleri kaldırma amacıyla kullanmayın! Masa iskeletine yalnızca maksimum yük sınırına kadar yüklenin (teknik verilere bakın).

Amacının dışında kullanımdan ya da hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar için üretici sorumluluk kabul etmez.

Uyulması gereken yasalar, yönergeler, standartlar

- Makine yönergesi 98/37/AB
- Düşük voltaj yönergesi 73/23/AB
- Elektromanyetik uyumluluk yönergesi 89/336/AB
- EN 12100 bölüm 1 ve 2

İşaretlerin açıklaması

Bu montaj kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu sembol önlenmediği takdirde ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilecek orta derecede riskli tehlikeye işaret eder.



Bu sembol olası maddi hasarlara karşı uyarır.



Bu sembol montaj ve kullanıma ilişkin faydalı ek bilgiler verir.



Bu işaret, muhtemel bir ezilme tehlikesine işaret eder. Bu uyarıların dikkate alınmaması halinde ölümcül yaralanmalar ve maddi hasarlar meydana gelebilir.



Bu işaret elektrik çarpmasından kaynaklanan muhtemel tehlikelere işaret eder. Bu uyarıların dikkate alınmaması halinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir veya ölüm olabilir.

Güvenlik bilgileri



Dikkat!

Küçük parçalar, ambalaj poşeti ve folyolar olası boğulma ve yutma tehlikesi nedeniyle bebeklerden ve küçük çocuklardan uzak tutulmalıdır!



Uyarı!

Bu masa, küçük çocukların ya da zayıf kişilerin gözetimsiz şekilde kullanımı için düşünülmemiştir ve tasarlanmamıştır. Çocukların başı boş şekilde masa iskeletine yaklaşmasına izin vermeyin. Çocuklar bu masa iskeletinden kaynaklanan riskleri doğru kestiremezler!



Hasar tehlikesi!

- Hatalı yapılan montaj işlemi mobilyada hasarlara neden olabilir.
- Çizikler olmasını önlemek için mobilyayı yumuşak bir zemin üzerinde (örneğin battaniye) monte edin.
- Masa üzerinde örneğin elektronik veri işleme cihazları bulunuyorsa, çarpışmalarını için yeterli boşluğa dikkat edin.
- Blokeler olmasını önlemek amacıyla uygulamanın her iki yönde serbestçe hareket edebilmesine dikkat edin.
- Masayı asla yüksek sıcaklıklara veya hava koşullarına maruz bırakmayın.



Ezilme tehlikesi! Masa panelinin pozisyonu değiştirilirken ezilme tehlikesi söz konusudur! Bu nedenle tehlike bölgesinde hiçbir nesnenin ya da hiç kimsenin bulunmamasına ve tehlike bölgesine kimsenin el sokmamasına dikkat edin! Yanlamasına her bir mobilya parçasına doğru en az 50 mm'lik bir güvenlik mesafesi bırakın!



Elektrik çarpması tehlikesi!

- Masa iskeletinin kontrol ünitesini hiçbir şart altında açmayın! Elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
- Sadece montaj işlemi tamamen tamamlandıktan sonra masa iskeletini voltaj beslemesine bağlayın!
- Kontrol ünitesi yalnızca tip levhasında belirtilen şebeke voltajıyla çalıştırılabilir! Masayı işleme almadan önce tip levhası üzerinde belirtilen şebeke voltajıyla sizdeki şebeke voltajının aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Birlikte gönderilen elektrik besleme kablosunu mutlaka kullanın! Elektrik besleme kablosunun zarar görmemiş olmasına dikkat edin. Zarar görmüş kabloları derhal bir uzman servise değiştirin.
- Besleme kablolarını asla ısı kaynaklarının yakınına döşemeyin! Kablo, ısı etkisinden dolayı zarar görebilir. Bir yangın çıkması veya bir elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
- Uzun süreli molalarda veya ürünü kullanmıyorsanız masa iskeletini voltaj beslemesinden ayırın.



Dikkat!

- Masanın kendi hareket ettiği yolu açık pencerelerin ya da ofis sandalyelerinin engellememesine dikkat edin! Bu durum yaralanmalara veya sistemde maddi hasarlara yol açabilir.
- Kullanım sürekli işletim için öngörülmemiştir. Tahrikler aşırı derecede yüklenilmemelidir - bu durum yaralanmalara veya sistemde maddi hasarlara yol açabilir. Masa panelinin yüksekliği kesintisiz biçimde 2 dakikadan daha uzun süre ayarlanmamalıdır; sonrasında 18 dakika mola verilmelidir!
- İşletim esnasında kontrol ünitesinden garip sesler veya kokular gelirse, hemen güç beslemesini kesin!
- Bir arıza olması durumunda (örneğin manuel şalterin bir tuşu sıkıştığında masa paneli istemsiz olarak hareket ederse) hemen elektrik fişini çıkarın!
- İnsanları kaldırmak amacıyla tahrik sistemini kullanmayın. İşletim esnasında sistemin üzerine çıkmayın veya oturmayın (yaralanma tehlikesi).
- Sistemi yalnızca kapalı mekanlar içinde kullanın. Masanın iskeletini ve özellikle de tüm elektrikli bileşenleri nemden, su damlamasından ve su sıçramasından koruyun!

Montaj bilgileri

Kurulumdan, sökme işleminden veya arıza aramadan önce:

- Kolonları durdurun.
- Elektrik beslemesini kapatın ve elektrik fişini çekin.
- Kolonları her türlü ağırlıktan boşaltın.

İşletime almadan önce:

- Sistemin, montaj kılavuzuna uygun olarak kurulduğundan emin olun.
- Sistemi elektrik şebekesine bağlamadan önce kontrol ünitesindeki voltajın doğru olduğundan emin olun.
- Kontrol ünitesini elektrik şebekesine bağlamadan önce sistemin münferit elemanları kendi içinde bağlanmalıdır.

Bakım uyarıları

Masa panelini temizlemek için sadece yumuşak, hafif ıslatılmış bezler veya güderi kullanın. Kullanım ya da temizleme sonrasında parçaların tamamının silinerek kurulanmasına dikkat edin. Ovucu ya da çözücü madde içeren katkılardan ve mikro elyaf bezler kullanmaktan kaçının.



Tehlike: Kontrol ünitesi, kumanda parçası ve masa iskeleti yalnızca kuru veya hafif ıslatılmış bir bezle temizlenebilir. Sistemin (kontrol ünitesi, kumanda parçası, kablolar ve iskelet) içine kesinlikle sıvı girmemelidir.



Aşındırıcı temizlik maddeleri üründe hasarlara ya da renk değişimlerine yol açabilir. Bu nedenle pH değeri 6-8 olan maddeler kullanılabilir.

Böylesi hasarlar garanti kapsamına girmediğinden, satın aldığınız ürünü uzun süre zevkle kullanabilmeniz için bu uyarıları dikkate almanız rica olunur. Farklı malzemelere ilişkin koruyucu bakım uyarılarını internet sitemizde de bulabilirsiniz: www.w-schildmeyer.de

İmha

Ambalaj, geri dönüşüme uygun parçalardan oluşmaktadır. Ambalajı yürürlükte olan ulusal yönetmelikler doğrultusunda çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edin. Kullanım ömrü sona erdiğinde ürünü evinizdeki çöpe atmayın. **Bertaraf etmeden önce lütfen elektronik parçaları mobilyadan ayırın.** Çevrenin korunması kriterlerine uygun imha olanakları için belediyenize danışın.



Ürün ev atığı olarak bertaraf edilemez.

İşaretlenen bileşenler bertaraf edilmeden önce mobilyadan ayrılmalıdır. Lütfen bu konuya ilişkin sayfa 68'da yer alan bertaraf etmeye ilişkin uyarıları dikkate alın.

Bakım uyarısı

Lütfen tüm vidalı bağlantıları düzenli aralıklarla kontrol edin ve sıkın. Gevşeyen vidalı bağlantılar güvenliği olumsuz etkiler. Sistemin üzerinde dışta bulunan tozu ve kiri düzenli olarak temizleyin ve sistemde hiçbir hasarın ya da çatlağın bulunmadığından emin olun. Bağlantıları, kabloları ve fişleri doğru işlev bakımından kontrol edin - ayrıca sabitleme noktalarını kontrol edin.

Yüksekliği Ayarlanabilen Yazı Masasının Manuel Kontrolü İçin Kullanım Kılavuzu

Tuşlara genel bakış

1. Tuş 1: Pozisyon 1 tuşu, kullanıcı tarafından kaydedilen yükseklik pozisyonunun birincisi.
2. Tuş 2: Pozisyon 2 tuşu, kullanıcı tarafından kaydedilen yükseklik pozisyonunun ikincisi.
3. Tuş $\triangle$: Yukarı tuşu. Bu tuşa basıldığında yüksekliği ayarlanabilen masa yukarı yönde hareket eder.
4. Tuş ∇ : Aşağı tuşu. Bu tuşa basıldığında yüksekliği ayarlanabilen masa aşağı yönde hareket eder.

Kullanım talimatı

A. Yükseklik kayıt fonksiyonu:

Masa ayakları durduğunda, masa ayağının güncel yükseklik pozisyonunu ilgili tuşa kaydetmek için 1 tuşunu veya 2 tuşunu en az 5 saniye süreyle basılı tutun. Kayıt pozisyonu belirlendiğinde doğrudan 1 tuşuna veya 2 tuşuna basın. Yüksekliği ayarlanabilen masa bunun üzerine kayıt pozisyonundaki yüksekliği 1 saniye süreyle gösterir ve aynı zamanda otomatik olarak ilgili tuşa kayıtlı yüksekliğe hareket eder. Ayarlanabilen masa kayıtlı pozisyona geri geldiğinde, işletimi durdurmak için herhangi bir tuşa basın.

B. Sıfırlama fonksiyonu:

Ayarlanabilen masa en alt pozisyona veya en alt sınıra geldiğinde veya manuel kontrol cihazı arızalı olduğunda (gösterge: Exx), sistemi sıfırlamak için ∇ tuşunu 5 saniye süreyle basılı tutun. Bunun üzerine ekranda RST gösterilir. ∇ tuşu sıfırlama esnasında bırakılırsa masanın sıfırlama işlemi iptal edilir. Sıfırlama işlemine devam etmek için ∇ tuşuna yeniden basın. Sıfırlama işleminin sonunda dijital gösterge yanıp sönmeye başlar ve ardından masanın en düşük yüksekliğini gösterir.

C. Menü seçenekleri:

Menü	Menü sayfası	Ayarlama sayfası	Standart değer	Notlar
Gösterge birimleri	P00	0/1	0	0: Metrik birimler (cm); 1: Emperyal birimler (inç)
En düşük yükseklik	P01	En alt~ (En üst 10)	En alt (Min. yükseklik)	Ayar aralığı: En alt~ (en üst - 10) cm, kademe aralığı 1 cm olup, ayar değeri maksimum yükseklik sınırının en az 10 cm altında olmalıdır.
Maksimum yükseklik	P02	(En alt+10) ~En üst	En üst (Maks. yükseklik)	Ayar aralığı: (En alt + 10) ila en üst cm. Aynı zamanda ayar değeri 1 cm kademe aralığıyla en alt yüksekliğin en az 10 cm üzerinde olmalıdır.
Masa kalınlığı	P03	0~60	0	Ayar aralığı: 0 mm~60 mm, kademe aralığı 1 mm
Yukarı hareket hassasiyeti	P04	0~10	5	Yukarı yönde blokaj için koruma fonksiyonu: 0: Kapalı; 1~10: Sayı ne kadar büyükse hassasiyet o kadar küçük olur.
Aşağı hareket hassasiyeti	P05	0~10	5	Aşağı yönde blokaj için koruma fonksiyonu: 0: Kapalı; 1~10: Sayı ne kadar büyükse hassasiyet o kadar küçük olur.
Sesli uyarıcı şalteri	P06	0~1	1	0: Sesli uyarıcı devre dışı 1: Sesli uyarıcı devrede

Menü ekranını açma: Menü sayfasını açmak için kullanıcı modundayken ve devre dışı durumdayken manuel kontrol cihazındaki $\triangle$ ve ∇ tuşlarını aynı anda 5 saniye süreyle basılı tutun. Menülerin arasında aşağıda gösterilen sırada geçiş yapmak için $\triangle$ ve ∇ tuşlarına kısa basın: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Menü sayfası: Ayar sayfasını açmak için 1 tuşuna kısa basın. İlgili menünün içerisindeki parametreleri değiştirmek için $\triangle$ ve ∇ tuşlarına kısa basın. Ayar sayfasında: Parametreler yanıp söniyorsa, ayarı onaylamak ve menü sayfasına geri dönmek için 1 tuşuna basın. 5 saniye süreyle giriş yapılmazsa, menü modundan otomatik olarak çıkılır ve değişikliği onaylamak için parametreler kaydedilir.

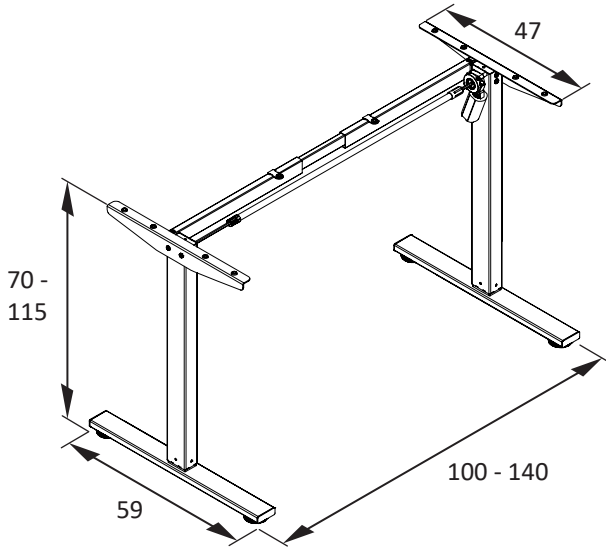
D. Çocuk emniyet kilidi:

$\triangle$, ∇ ve 1 tuşlarını aynı anda 5 saniye süreyle basılı tutun. Manuel kontrol cihazında LOC görüldüğünde yükseklik ayar sistemi bloke edilmiştir ve yükseltmek ve alçaltmak mümkün değildir. Kilitli durumdayken $\triangle$, ∇ ve 1 tuşlarını aynı anda 5 saniye süreyle basılı tutun. Manuel kontrol cihazında LOC yerine yeniden olağan dijital ekran gösterildiğinde yükseklik ayar sisteminin kilidi iptal edilmiştir.

E. Kodların anlamı ve iş akışları:

1. E01 kodu, 1 numaralı motorun bağlı olmadığını gösterir. Hatlarda bir sorun yoksa aşağı tuşunu 5 saniye süreyle basılı tutun ve ardından masayı yeniden devreye alın veya masayı devreden çıkarın ve yeniden devreye alın.
2. E03 kodu, 1 numaralı motorda aşırı yüklenme olduğunu gösterir. Elektrik devresini kontrol ettikten sonra masayı sıfırlamak için aşağı tuşunu 5 saniye süreyle basılı tutun veya masayı devreden çıkarın ve yeniden devreye alın.
3. E05 kodu, 1 numaralı motorun Hall kablosunun takılı olmadığını gösterir. Kablonun sorunsuz olup olmadığını kontrol ettikten sonra Hall arayüzünü yeniden bağlayın.
4. E08 kodu bir blokajı gösterir. Olağan dışı bir blokajda lütfen bunun nedenini araştırın. Hassasiyetin uygun olmaması durumunda lütfen direnç hassasiyetini P04\P05 menüsü üzerinden uyarlayın.
5. E09 kodu, masa çerçevesinin iki tarafı arasında büyük bir pozisyon farklılığı olduğunu gösterir. Hatların sorunsuz bir şekilde çalıştığını kontrol ettikten sonra masayı sıfırlamak için aşağı tuşunu 5 saniye süreyle basılı tutun veya masayı devreden çıkarın ve yeniden devreye alın.
6. E10 ve E11 kodları yüksek ve düşük gerilim gösterir. Bu nedenle lütfen elektrik beslemesini kontrol edin ve ayrıca uygulama üzerinden yapılandırılmış olan aşırı gerilim ve düşük gerilim için alarm sınırlarının uygun olup olmadığını gözden geçirin. Tüm bunlar uygun ise, masayı bir elektrik kesintisinden sonra sıfırlamak veya yeniden devreye almak için aşağı tuşunu 5 saniye süreyle basılı tutun.
7. E14 kodu bir aşırı yük korumasını gösterir. Hatlarda herhangi bir sorun yoksa masayı sıfırlamak için aşağı tuşunu 5 saniye süreyle basılı tutun veya masayı devreden çıkarın ve yeniden devreye alın.
8. HOT kodu, masanın ısı korumasını gösterir. Bu hata bildirimi 18 dakika bekledikten sonra otomatik olarak ortadan kalkar. Ancak masayı devreden çıkarıp yeniden devreye almanız da mümkündür.
9. Sorun yukarıdaki yöntemlerle giderilemiyorsa fişi prizden çıkarın ve tüm bileşenlerin ve bağlantıların durumunu kontrol edin. Ardından yükseklik ayar sistemini yeniden devreye alın ve yeniden deneyin.
10. Yukarıda belirtilen tedbirlerden sonra masa halen sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa, sorunu gidermek için lütfen müşteri hizmetleriyle irtibata geçin.

Teknik veriler



- Kademesiz yükseklik ayarı (cm)
- Maksimum yük 70 kg
- Hız 20 mm/sn.

Generalități

Prezenta instrucțiune de montaj se referă la această masă de scris / home office cu reglare electrică (denumită în continuare pe scurt „masă”). Ea conține informații importante privind montajul și utilizarea.

Înainte de a instala masa, citiți cu atenție instrucțiunea de montaj, în special indicațiile de siguranță.

Nerespectarea acestei instrucțiuni de montaj poate conduce la vătămări grave sau la deteriorări ale piesei de mobilier. Modificarea cadrului mesei sau utilizarea inadecvată a mesei poate împiedica asupra siguranței, funcționării și duratei de viață a acesteia.

Instrucțiunea de montaj se întemeiază pe standardele și regulile valabile în Uniunea Europeană. Aveți de asemenea în vedere directivele și legile specifice din țara dumneavoastră.

Această instrucțiune de montaj a fost redactată pe baza nivelului nostru actual de cunoștințe în materie. Ne preocupăm permanent de actualizarea informațiilor, rezervându-ne astfel dreptul la efectuarea de modificări tehnice.

Păstrați instrucțiunile de asamblare și transmiteți-le împreună cu articolul. Aceste indicații de montare pot fi solicitate compartimentului nostru de deservire a clienților inclusiv sub formă de fișier PDF.

Utilizarea conformă cu destinația

Cadrul de față servește exclusiv utilizării drept loc de muncă în spații închise, în poziție șezând și stând, cu posibilitate de reglare pe cale electrică.

Masa este concepută pentru utilizarea în gospodării private, iar nu în domeniul comercial. Folosiți masa numai în modul descris în prezenta instrucțiune de montaj. Orice alt mod de utilizare este considerat a fi utilizare neconformă cu destinația și poate conduce la pagube materiale sau chiar la vătămări corporale.

Masa nu este o jucărie pentru copii! Nu permiteți accesul nesupravegheat al copiilor la cadrul mesei. Copiii nu pot aprecia pericolele generate de cadrul mesei!

Nu folosiți niciodată cadrul mesei pentru a ridica persoane sau greutăți! Nu încărcăți cadrul mesei decât până la greutatea maxim admisibilă (vezi Datele tehnice).

Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate pentru daune produse printr-o utilizare greșită sau neconformă cu destinația.

Legi, directive, standarde aplicate:

- Directiva 98/37/CE privind echipamentele tehnice
- Directiva 73/23/CE privind aparatele de joasă tensiune
- Directiva 89/336/CE privind compatibilitatea electromagnetică
- EN 12100 părțile 1 și 2

Explicarea semnelor

În aceste indicații de montaj se folosesc următoarele simboluri:



Acest semnal semnifică un pericol cu un grad mediu de risc, care, dacă nu se evită, poate avea ca urmare rănirea gravă sau decesul.



Acest semnal avertizează asupra unor daune materiale posibile.



Acest semnal vă dă informații utile suplimentare privind montajul sau utilizarea.



Acest semnal indică un posibil risc de strivire. Nerespectarea acestor indicații poate atrage după sine vătămări letale și pagube materiale.



Acest semnal indică posibile riscuri legate de curentul electric. Nerespectarea acestor indicații poate conduce la vătămări grave sau la deces.

Indicații de siguranță



Atenție!

nu țineți piesele mici, pungile de ambalaj și foliile la îndemâna bebelușilor și a copiilor mici, întrucât există pericol de asfixiere și de înghițire!



Avertizare!

Aplicația nu este gândită pentru utilizarea nesupravegheată de către copii mici sau persoane slăbite.

Nu permiteți accesul nesupravegheat al copiilor la cadrul mesei. Copiii nu pot aprecia corect pericolele generate de cadrul mesei!



Pericol de deteriorare!

- Montajul incorect poate conduce la deteriorarea piesei de mobilier.
- Pentru a se evita zgârieturile, montați mobila pe o suprafață moale (de ex. pătură).
- Asigurați lipsa pericolului de coliziune atunci când pe masă se află obiecte de genul echipamentelor informatice.
- Aveți în vedere ca aplicația să se poată mișca liber în ambele direcții, evitând astfel posibile blocaje.
- Nu expuneți niciodată masa unor temperaturi ridicate sau influențelor climatice.



Pericol de strivire! Modificarea poziției plăcii mesei generează pericol de strivire! De aceea, aveți în vedere ca în zona de pericol să nu se afle obiecte sau persoane și ca nimeni să nu-și introducă mâna în zona periculoasă! Asigurați o distanță laterală de siguranță de cel puțin 50 mm față de orice altă piesă de mobilier.



Pericol de electrocutare!

- Nu deschideți în niciun caz unitatea de comandă a cadrului mesei! Pericol de electrocutare.
- Nu racordați cadrul mesei la alimentarea cu curent decât după executarea completă a montajului!
- Funcționarea unității de comandă este permisă numai la tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de identificare! Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea dumneavoastră de rețea.
- Folosiți neapărat cablul de alimentare cu curent care v-a fost livrat! Aveți grijă ca acest cablu de alimentare cu curent să nu fie deteriorat. În caz de deteriorare, apelați imediat la o firmă de specialitate pentru înlocuirea cablului.
- Nu pozați cablul de alimentare în apropierea surselor de căldură! Sub acțiunea căldurii, cablul ar putea suferi deteriorări, generându-se pericol de incendiu sau de electrocutare.
- În caz de oprire sau de neutilizare mai îndelungată detașați cadrul mesei de la alimentarea cu curent.



Atenție!

- Aveți în vedere ca deplasarea mesei să nu fie blocată de o fereastră deschisă sau de scaune de birou. Faptul ar putea cauza vătămări corporale sau deteriorări ale sistemului!
- Aplicația nu este concepută pentru regim de durată. Acționările n-au voie să fie supraîncărcate, întrucât aceasta ar putea cauza vătămări corporale sau deteriorări ale sistemului. Înălțimea plăcii mesei nu trebuie deplasată neîntrerupt timp de peste 2 minute, urmate de 18 minute de pauză!
- În cazul în care unitatea de comandă produce zgomote sau mirosuri neobișnuite în timpul funcționării, întrerupeți alimentarea cu curent!
- În caz de defecțiuni (de ex. deplasarea nedorită a plăcii mesei în urma blocării unui buton al comutatorului manual), extrageți neîntârziat ștecărul de rețea!
- Nu folosiți sistemul de acționare pentru a ridica persoane. În timpul funcționării nu vă așezați și nu vă suiți pe sistem (pericol de accidentare).
- Utilizați sistemul numai în încăperi închise. Protejați placa mesei și în special toate componentele electrice împotriva umezelii, a apei picurate și a apei stropite!

Indicații de montaj

Înainte de instalare, dezinstalare sau căutarea de erori:

- Opriți coloanele.
- Deconectați alimentarea cu curent și extrageți ștecărul de rețea.
- Descărcați coloanele de orice greutate.

Înainte de punerea în funcțiune:

- Asigurați-vă că sistemul a fost instalat conform instrucțiunii de montaj.
- Înainte de a racorda sistemul la rețeaua de curent, asigurați-vă că unității de comandă îi este aplicată tensiunea potrivită.
- Elementele individuale ale sistemului trebuie legate între ele înainte ca unitatea de comandă să fie racordată la rețeaua de curent.

Indicații de îngrijire

Pentru curățarea plăcii mesei folosiți întotdeauna cârpe sau bucăți de piele moi, ușor umezite. Aveți grijă ca după utilizare sau curățare toate piesele să fie șterse până la uscare. Evitați folosirea unor adaosuri cu efect abraziv sau cu conținut de solvenți precum și a lavetelor din microfibre.



Pericol: Curățarea unității de comandă, a părții de deservire și a cadrului mesei este permisă numai cu o cârpă uscată sau ușor umezită. Nu este voie ca în sistem (unitate de comandă, parte de deservire, cablu și cadru) să pătrundă lichid.



Detergenții agresivi pot cauza produsului daune sau alterări ale culorii. Drept urmare trebuie folosite numai substanțe cu o valoare pH între 6 și 8.

Având în vedere că asemenea daune nu sunt acoperite de garanție, vă rugăm să respectați indicațiile de față pentru a vă bucura cât mai mult timp de produsul dvs. Indicații de îngrijire pentru fiecare material în parte găsiți și pe pagina noastră: www.w-schildmeyer.de

Dezafectare

Ambalajul este fabricat din materiale reciclabile. Dezafecțați aceste materiale într-un mod adecvat din punct de vedere al mediului, în conformitate cu prevederile valabile la nivel regional. La sfârșitul duratei de viață a produsului nu-l aruncați la gunoiul menajer. **Vă rugăm să separați înainte de debarasare componentele electrice de mobilă.** Consultați administrația locală cu privire la posibilitatea dezafectării adecvate din punct de vedere al mediului.



Nu este permis ca produsul să fie eliminat în deșeurile casnice.

Înainte de eliminare, componentele marcate trebuie separate de pe mobilă. Vă rugăm să respectați indicațiile privind eliminarea și pașii de demontare de la pagina 68.

Instrucțiune de întreținere

Vă rugăm să verificați toate îmbinările cu șurub la intervale regulate de timp și să le strângeți la loc. Însurubările desfăcute duc la o periclitate a siguranței. Îndepărtați periodic praful și murdăria depuse pe exteriorul sistemului și asigurați-vă că acesta nu prezintă deteriorări și fisuri. Verificați racordurile, cablul și ștecărele sub aspectul corectei funcționări, precum și punctele de fixare.

Instrucțiuni pentru comandarea manuală a mesei elevatoare/biroului cu înălțime reglabilă

Descriere taste

1. Tasta 1: Tastă pentru poziția-1, prima poziție de înălțime salvată de către utilizator.
2. Tasta 2: Tastă pentru poziția-2, a doua poziție de înălțime salvată de către utilizator.
3. Tasta $\triangle$: Tasta „în sus”. La apăsarea acestei taste masa elevatoare se ridică.
4. Tasta ∇ : Tasta „în jos”. La apăsarea acestei taste masa elevatoare coboară.

Instrucțiuni de manipulare

A. Funcția de memorare a înălțimii:

Cu piciorul elevator oprit, mențineți apăsată oricare dintre tastele „1” sau „2” timp de cel puțin 5 secunde, pentru a memora corespunzător tastei respective înălțimea curentă a piciorului elevator. Odată memorată poziția, apăsați direct fie pe tasta 1 sau pe tasta 2 și masa elevatoare va afișa timp de 1 secundă înălțimea memorată și în același timp va ajunge automat la înălțimea memorată corespunzător tastei respective. Odată ce masa elevatoare a revenit în poziția memorată, apăsați oricare tastă pentru a opri deplasarea.

B. Funcția de resetare:

Dacă sistemul se deplasează în poziția maxim inferioară resp. la limita inferioară sau dispozitivul de comandă manuală este defect (se afișează Exx), mențineți apăsată tasta ∇ timp de 5 secunde, pentru a comuta sistemul în mod de resetare; ecranul displayului va afișa „RST”. Dacă în timpul procesului de resetare se eliberează tasta ∇ , acțiunea de resetare a mesei va fi întreruptă. Apăsați din nou tasta ∇ pentru a continua resetarea. La sfârșitul operațiunii de resetare afișajul digital va clipi, după care se afișează înălțimea minimă a mesei.

C. Meniurile disponibile:

Meniu	Pagină meniu	Pagină Setup	Valoare implicită	Observații
Unități de display	P00	0/1	0	0: unități de măsură în sistem metric (cm); 1: unități de măsură în sistem imperial (inch)
Înălțimea minimă	P01	Bază~ (blat 10)	Bază (înălțime minimă)	Interval de reglaj: bază ~ (blat - 10) cm, mărimea treptei (incrementul) este de 1 cm, iar valoarea setată trebuie să fie cu cel puțin 10 cm mai mică decât limita maximă a înălțimii.
Înălțimea maximă	P02	(Bază+10) ~ blat	Blat (înălțime maximă)	Interval de reglaj: (bază + 10) ~ blat cm. În același timp valoarea setată cu o mărime a treptei (incrementului) de 1 cm trebuie să fie cu cel puțin 10 cm mai mare decât valoarea limită minimă a înălțimii.
Grosimea blatului biroului	P03	0~60	0	Interval de reglaj: 0 mm~60 mm, mărimea treptei (increment) 1 mm
Sensibilitate spre în sus	P04	0~10	5	Funcție de protecție împotriva blocajelor spre în sus: 0: oprit; 1~10: cu cât numărul este mai mare, cu atât sensibilitatea este mai mică
Sensibilitate spre în jos	P05	0~10	5	Funcție de protecție împotriva blocajelor spre în jos: 0: oprit; 1~10: cu cât numărul este mai mare, cu atât sensibilitatea este mai mică.
Întrerupător buzzer [sonerie]	P06	0~1	1	0: buzzer oprit 1: buzzer pornit

Apelarea interfeței meniu: pentru a afișa pagina de meniuri, fiind în mod utilizator și în stare de oprire (shutdown) apăsați pe dispozitivul de comandă manuală tastele $\triangle$ și ∇ simultan timp de 5 secunde. Apăsați scurt tastele $\triangle$ și ∇ pentru a accesa meniurile în următoarea ordine: P00 -> P01 -> P02 -> P04 -> P05. Pagină meniu: apăsați scurt tasta 1 pentru a apela pagina de setări. Apăsați scurt tastele $\triangle$ și ∇ pentru a modifica parametrii din meniul respectiv. Pe pagina de setări: când parametrii clipește apăsați tasta 1 pentru a confirma setarea și pentru a reveni în pagina de meniuri. Modul meniuri este părăsit automat dacă timp de 5 secunde nu se efectuează nicio operație, și parametrii se setează și se salvează pentru a confirma modificarea.

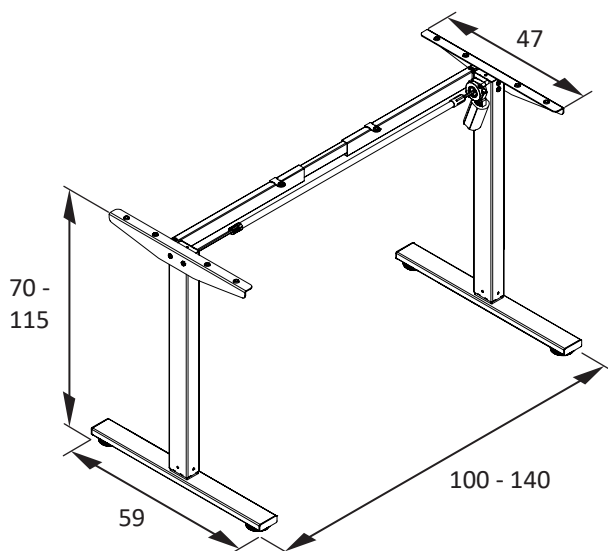
D. Blocare de siguranță pentru copii:

Mențineți apăsată simultan tastele $\triangle$, ∇ și 1 timp de 5 secunde. Odată ce pe dispozitivul de comandă manuală apare LOC, sistemul elevator este blocat și nu mai poate fi ridicat sau coborât. Fiind în stare blocată mențineți apăsată simultan tastele $\triangle$, ∇ și 1 timp de 5 secunde. Odată ce pe dispozitivul de comandă manuală apare în loc de LOC afișajul digital obișnuit, sistemul elevator a fost deblocat.

E. Semnificația codurilor [de avarie] și proceduri de remediere:

1. Codul „E01” arată că motorul 1 este deconectat. Odată ce constatați că nu sunt probleme la cablu, mențineți apăsată tasta „în jos” timp de 5 secunde, și apoi reseați sau deconectați și reporniți.
2. Codul „E03” arată că motorul 1 este supraîncărcat. Odată ce constatați că nu sunt probleme la circuit, mențineți apăsată tasta „în jos” timp de 5 secunde pentru a resea sau pentru a deconecta și reporni.
3. Codul „E05” arată că cablul Hall al motorului 1 nu a fost conectat. Reconectați interfața Hall o dată ce constatați că nu sunt probleme la cablu.
4. Codul „E08” indică existența unei obstrucții. În caz de obstrucție anormală, verificați dacă există obstacole; dacă sensibilitatea nu este adecvată, reglați sensibilitatea rezistenței din meniul P04/P05.
5. Codul E09 indică un decalaj mare de poziție între cele două laturi ale cadrului mesei. Odată ce constatați că nu sunt probleme la cablu, mențineți apăsată tasta „în jos” timp de 5 secunde pentru a resea sau pentru a deconecta și reporni.
6. Codurile „E10, E11” indică tensiune ridicată sau scăzută. Verificați dacă alimentarea cu tensiune este corectă; confirmați dacă valorile de alarmă ale tensiunii prea joase sau supratensiunii configurate de aplicație sunt adecvate. Odată ce constatați că nu sunt probleme, mențineți apăsată tasta „în jos” timp de 5 secunde pentru a resea sau pentru a reporni după căderea de tensiune.
7. Codul „E14” indică protecție la suprasarcină. Odată ce constatați că nu sunt probleme la cablu, mențineți apăsată tasta „în jos” timp de 5 secunde pentru a resea sau pentru a deconecta și reporni.
8. Codul „HOT” [table] semnifică protecția termică [a mesei], iar semnalul de defecțiune va dispărea automat după un timp de așteptare de 18 minute. Sau puteți deconecta și reporni.
9. În cazul în care problema nu poate fi rezolvată prin procedurile descrise mai sus, deconectați de la sursa de tensiune, verificați dacă toate componentele și conexiunile sistemului elevator sunt în stare bună, și apoi reconectați la sursă și reluați operarea.
10. În cazul în care în urma măsurilor de mai sus masa continuă să nu funcționeze normal, rugăm contactați Serviciul clienți pentru preluarea problemei.

Date tehnice

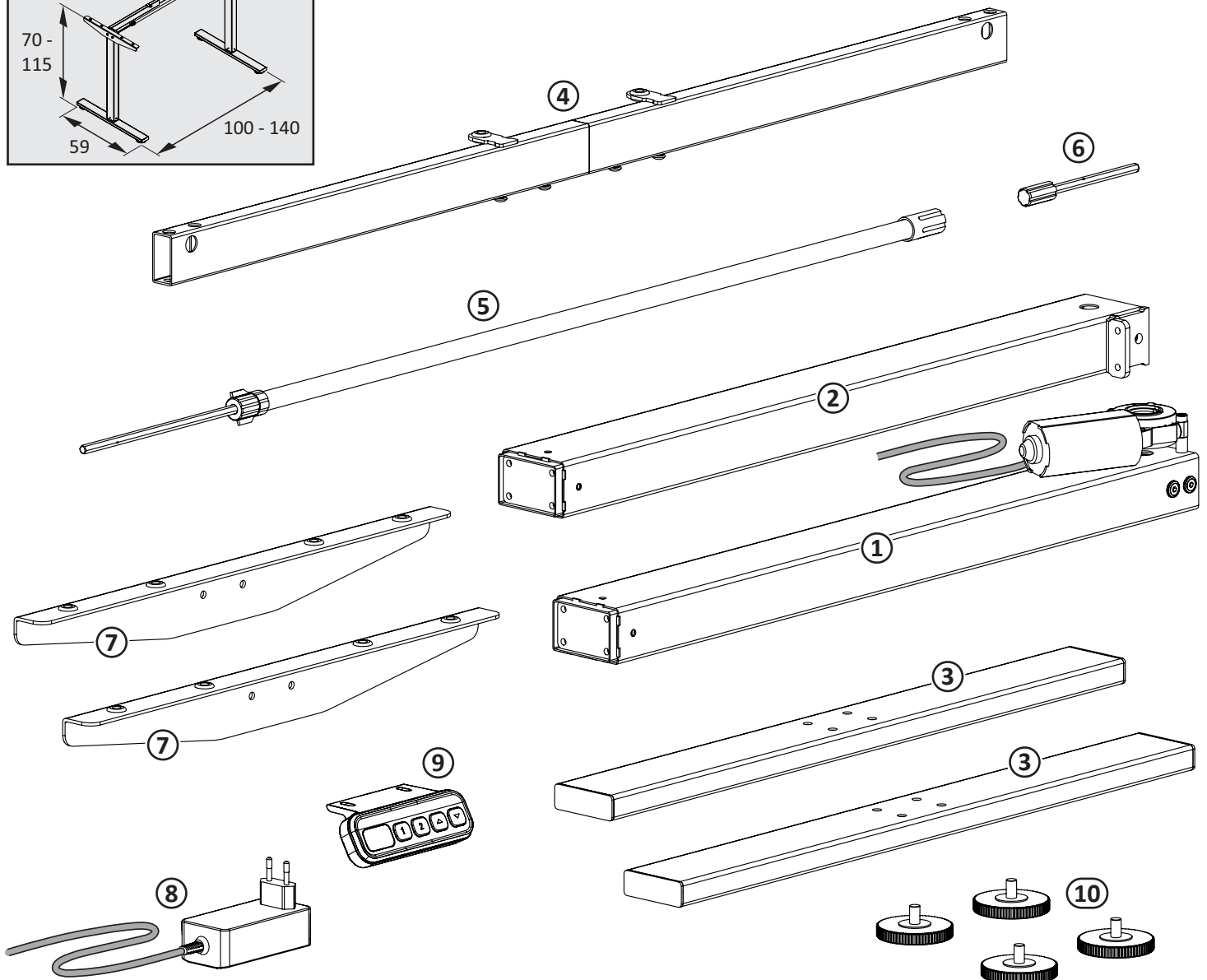
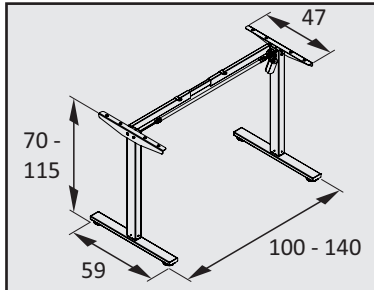
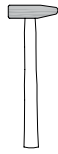
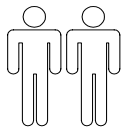


- Reglare continuă în înălțime (cm)
- Încărcare maximă 70 kg
- Viteză 20 mm/s

Hersteller:

Wilhelm Schildmeyer GmbH & Co. KG
 Sachsenweg 55
 32547 - Bad Oeynhausen - Germany
 info@w-schildmeyer.de

Artikel-Nr. / Nr. articolo / Réf. d'article / Article no. /
 Artikelnr. / Proizvod br. / Artikel št. / Cikkszám /
 Výrobek č. / Číslo artikla / Номер Артикула /
 Nr wyrobu / Ürün No. / Nr. articol

856571

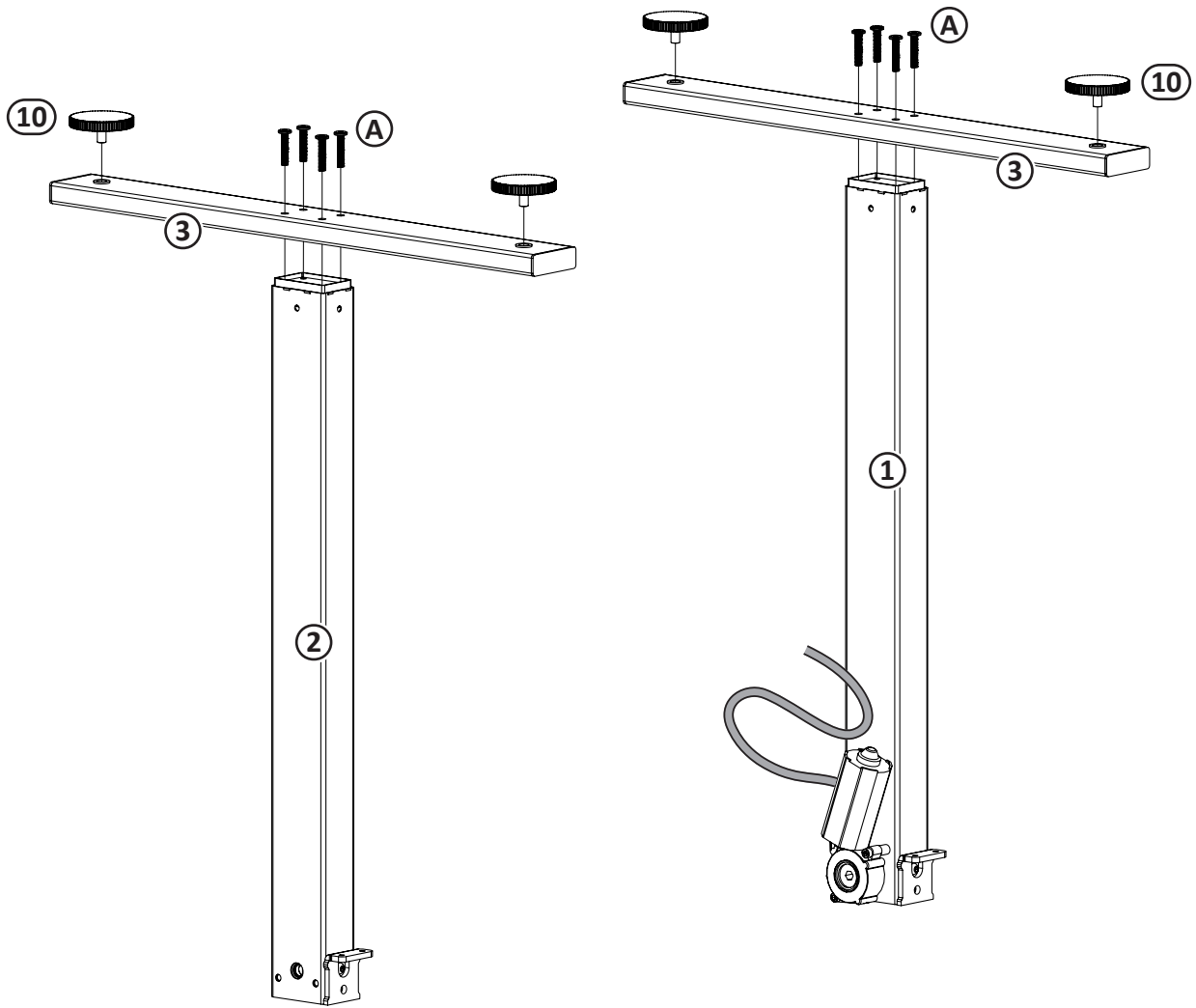
**Bevor Sie mit dem Aufbau beginnen,
 überprüfen Sie anhand der Abbildungen
 die Vollständigkeit und
 Unversehrtheit der Bauteile!**



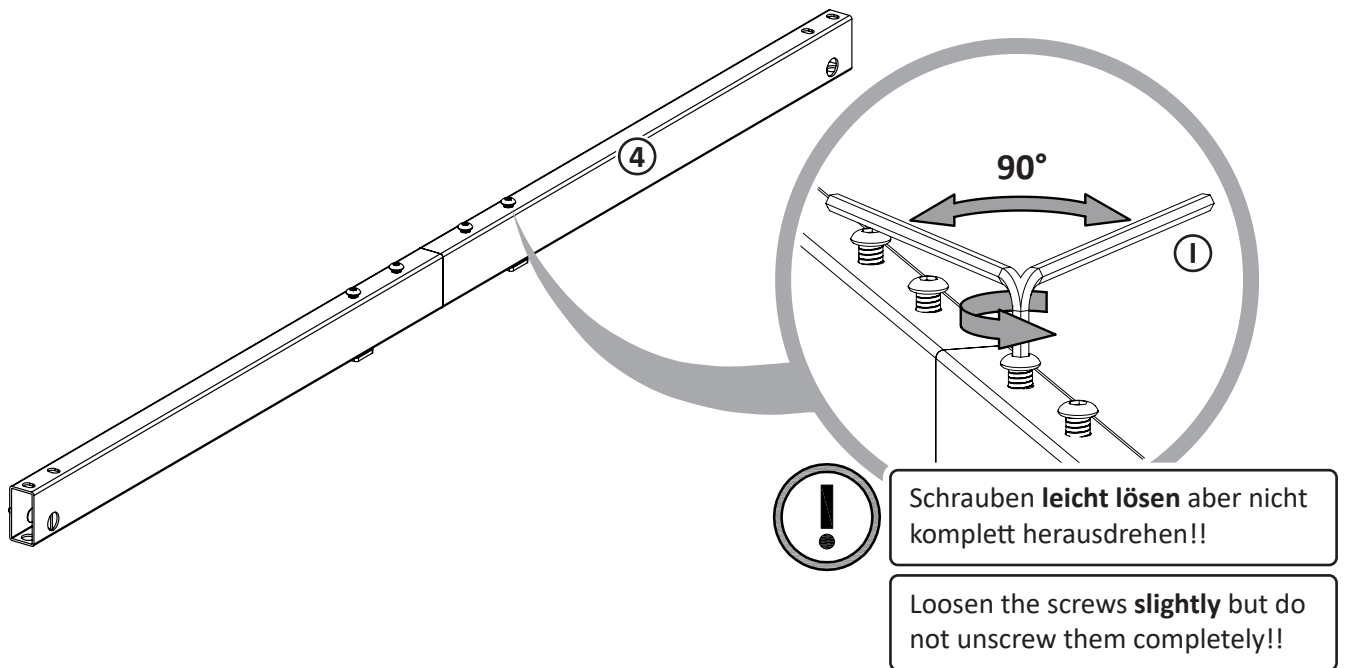
**Before starting the assembly please
 check the contents for completeness
 and integrity according to the images!**

A M6x30 8x	B St5x16 8x	C M6x12 4x
D M6x16 2x	E M6x50 4x	F St4x12 2x
G St5x20 2x	H S6 1x	I S4 1x
J 1x	K 4x	L 2x

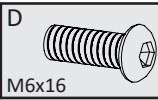
1	A M6x30 8x	S4 1x	
---	------------------	----------	--



2	S4 1x	
---	----------	--

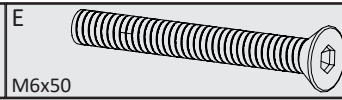


3



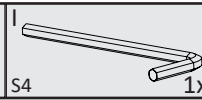
M6x16

2x



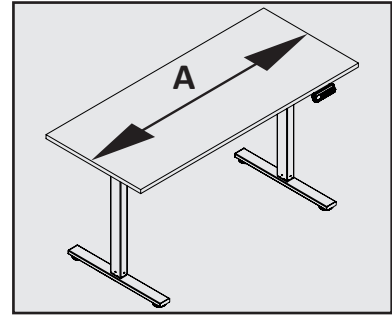
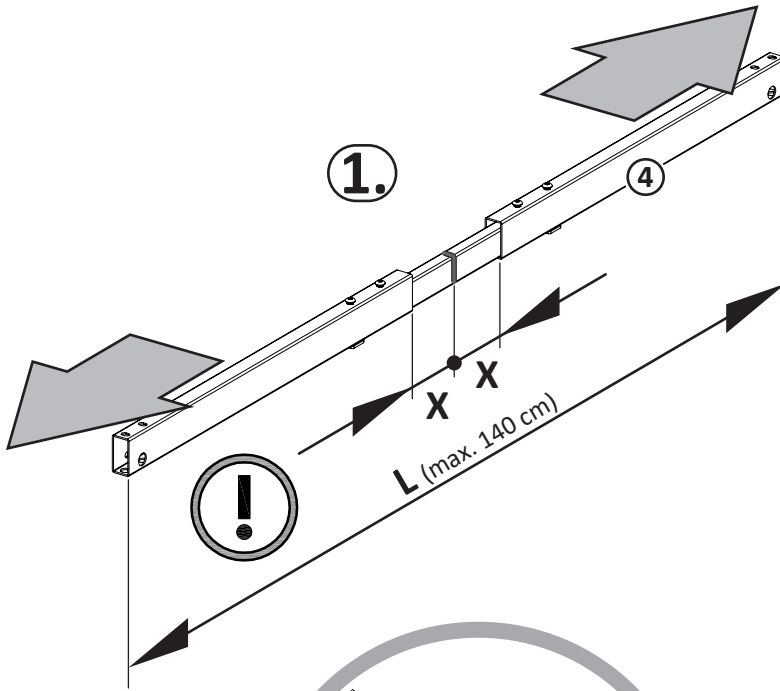
M6x50

4x

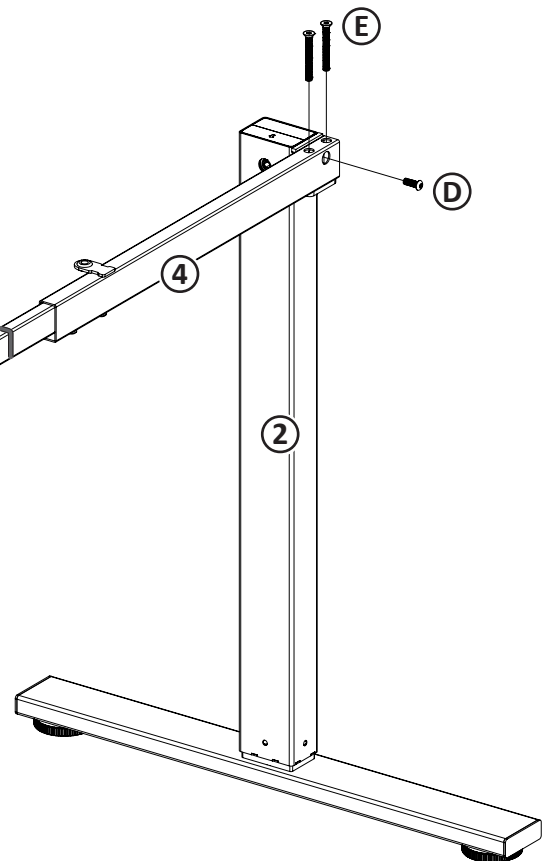
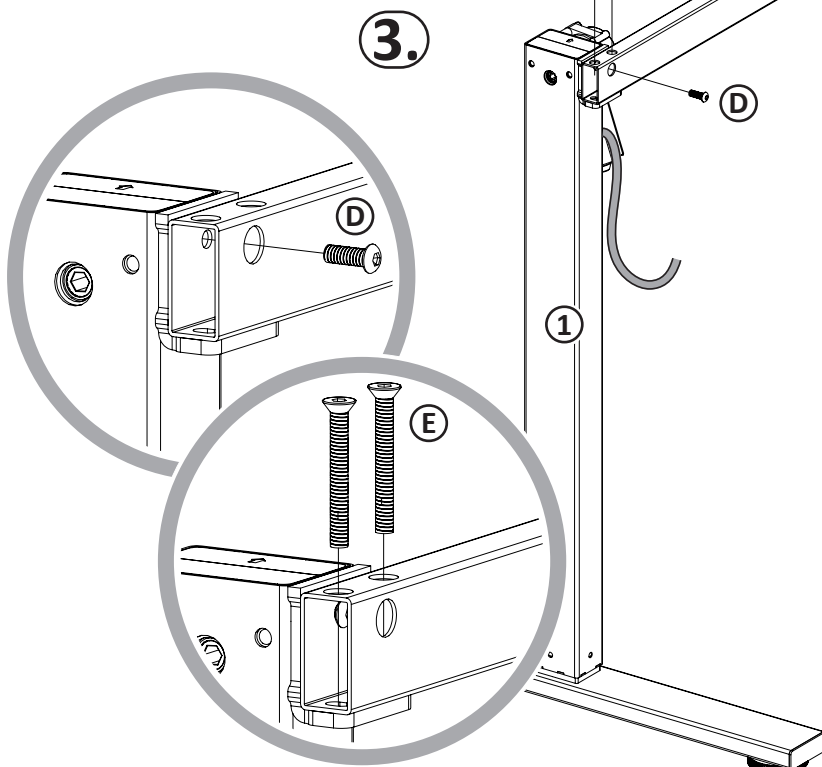
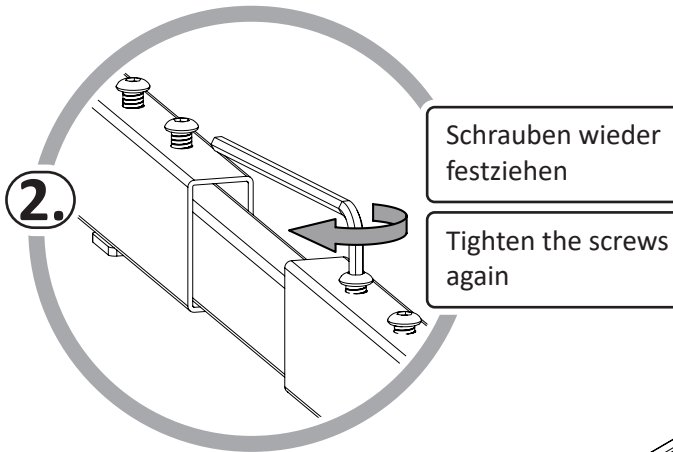


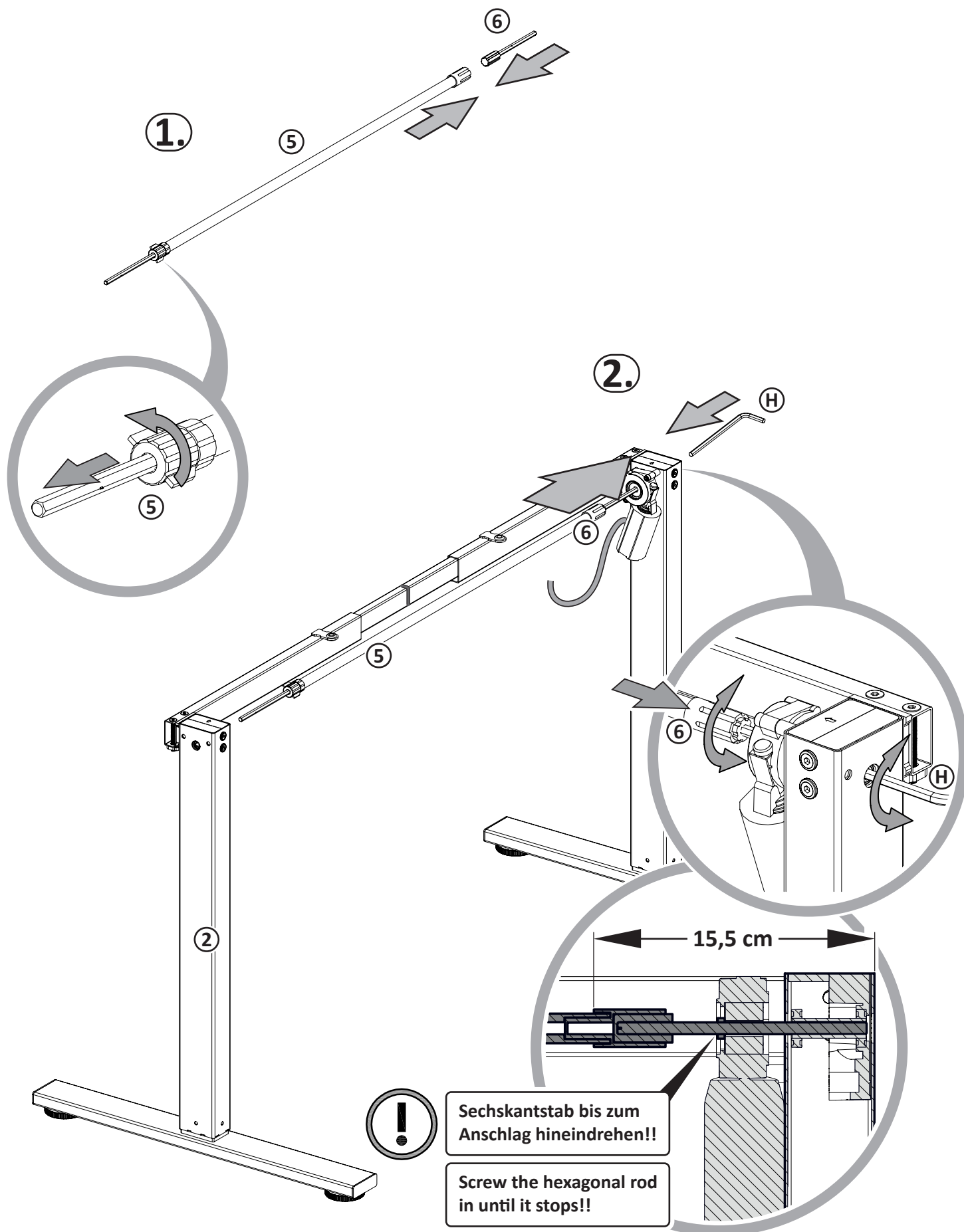
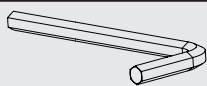
S4

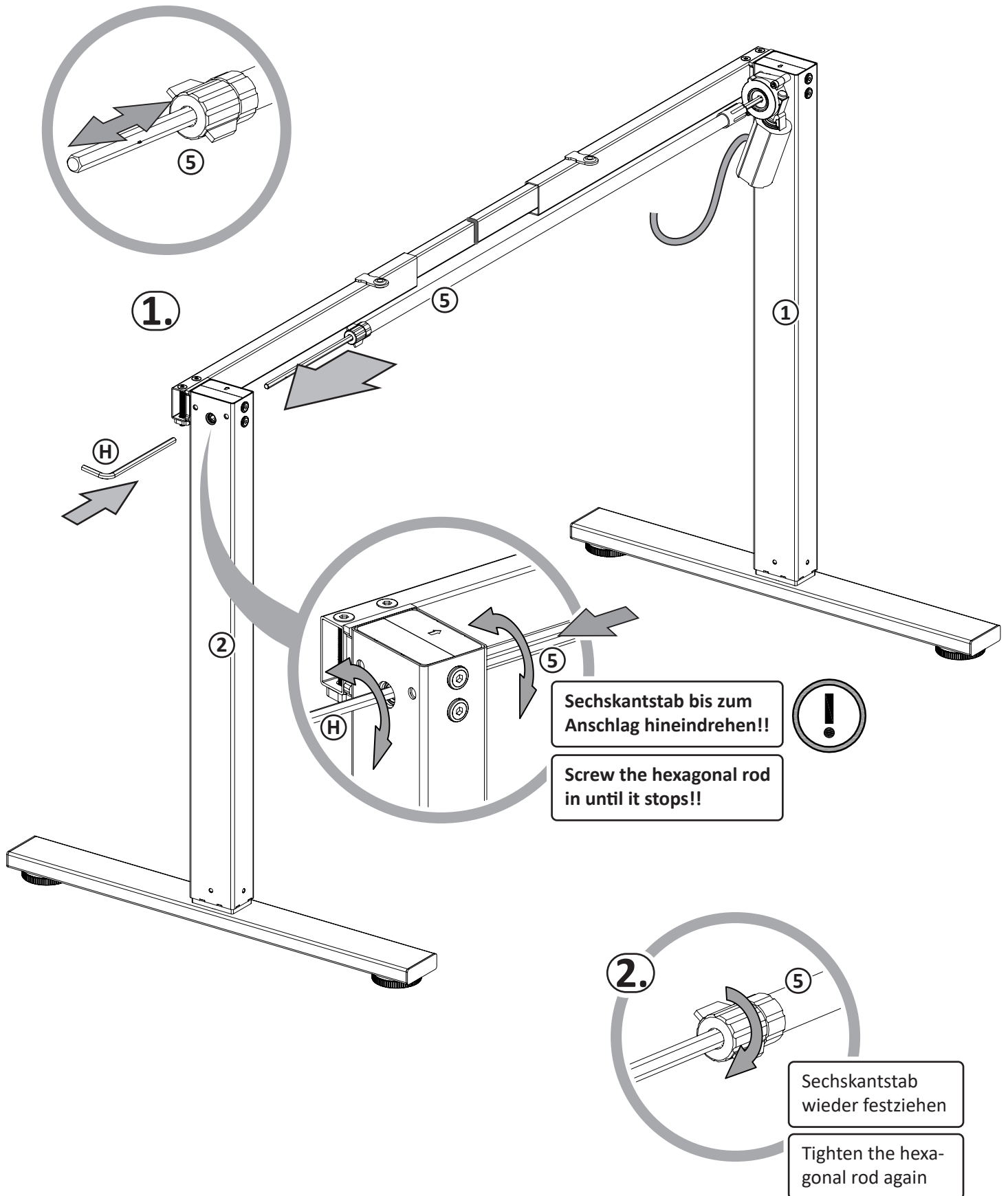
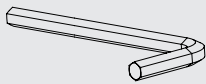
1x



A (cm)	L (cm)
120 - 125	100
125 - 130	105
130 - 135	110
135 - 140	115
140 - 145	120
145 - 150	125
155 - 160	130
160 - 165	135
165 - 170	140



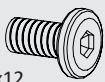




6

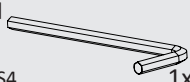
C

M6x12

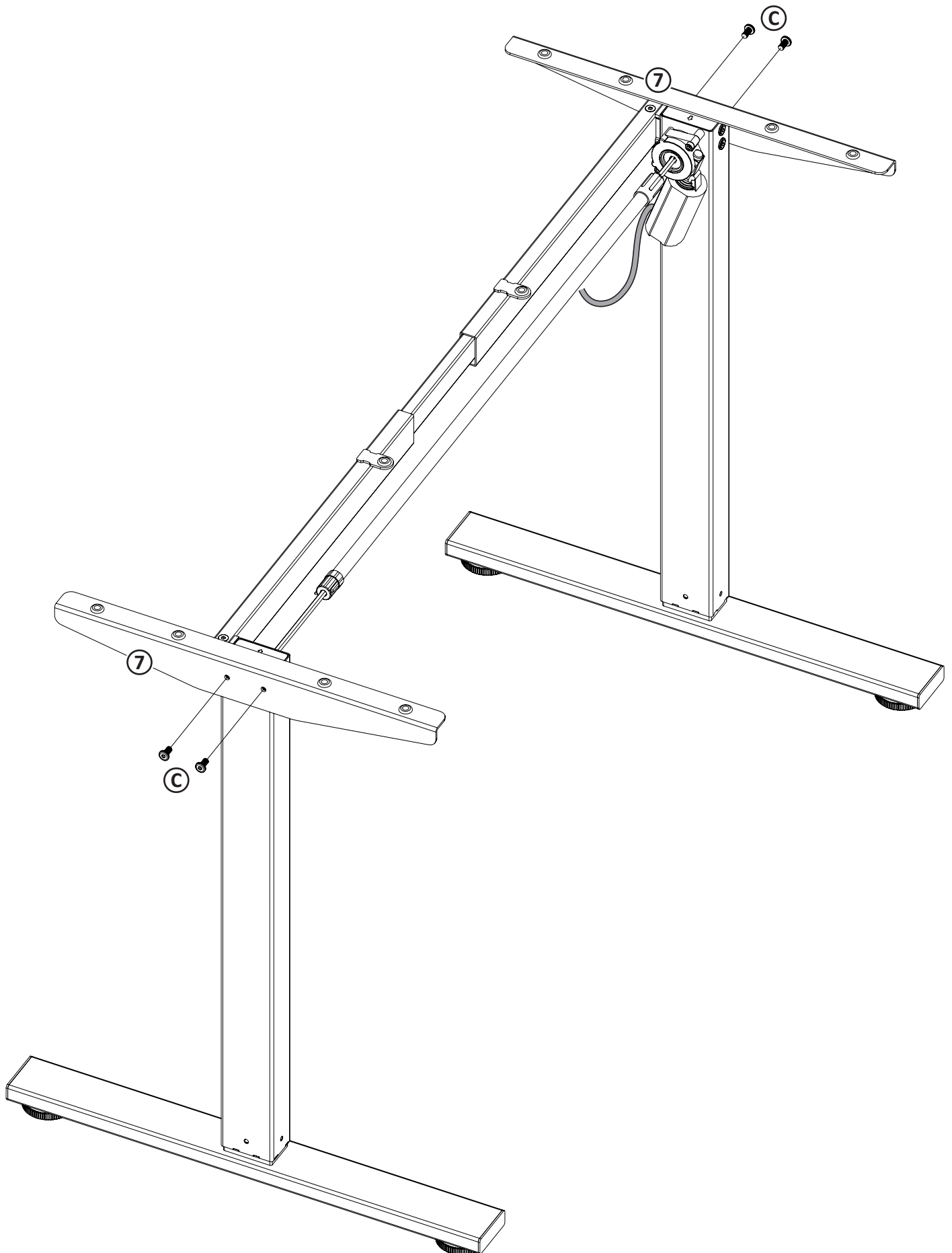


4x

S4



1x



7

B

St5x16

8x

G

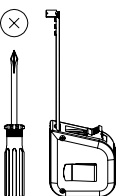
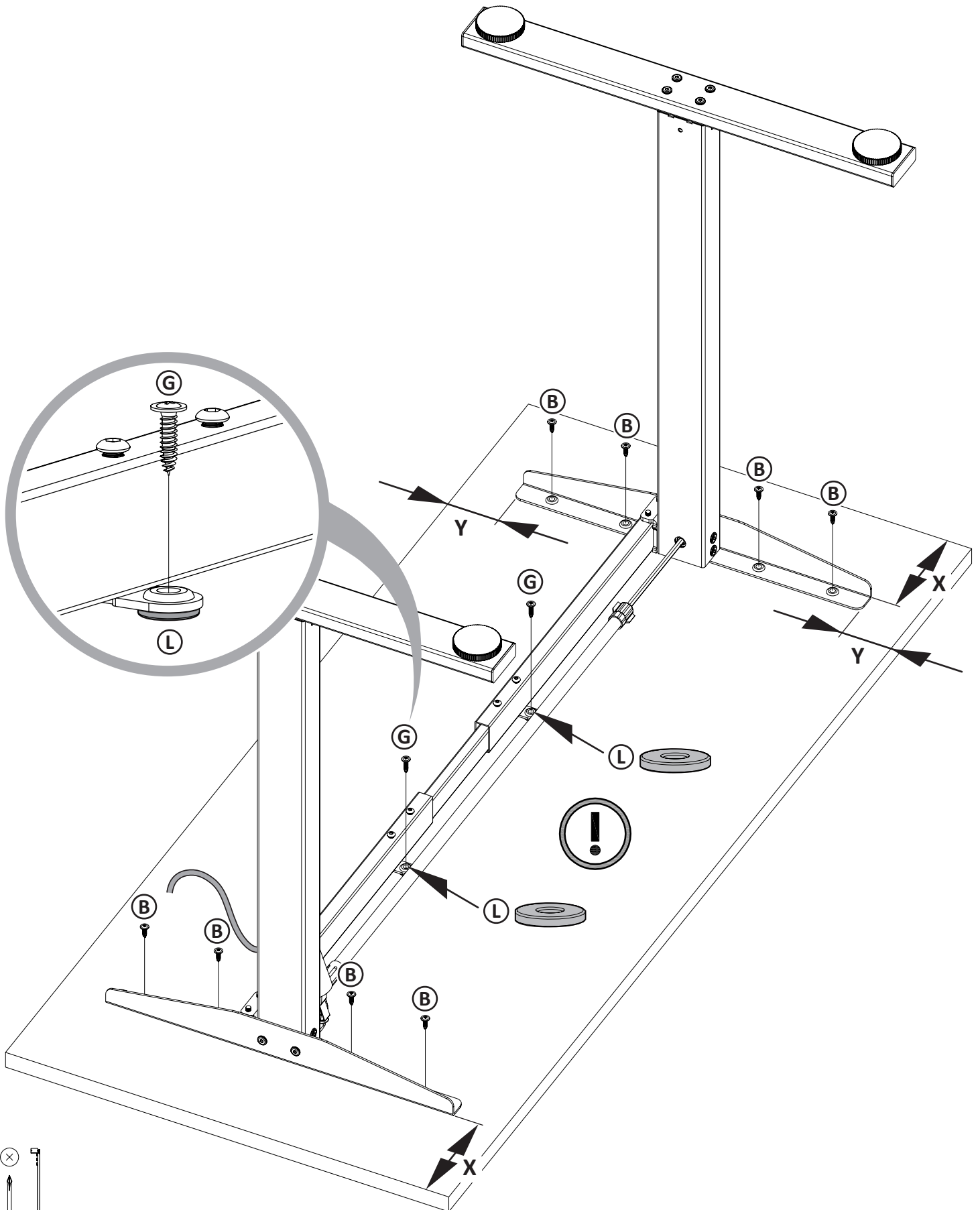
St5x20

2x

L



2x

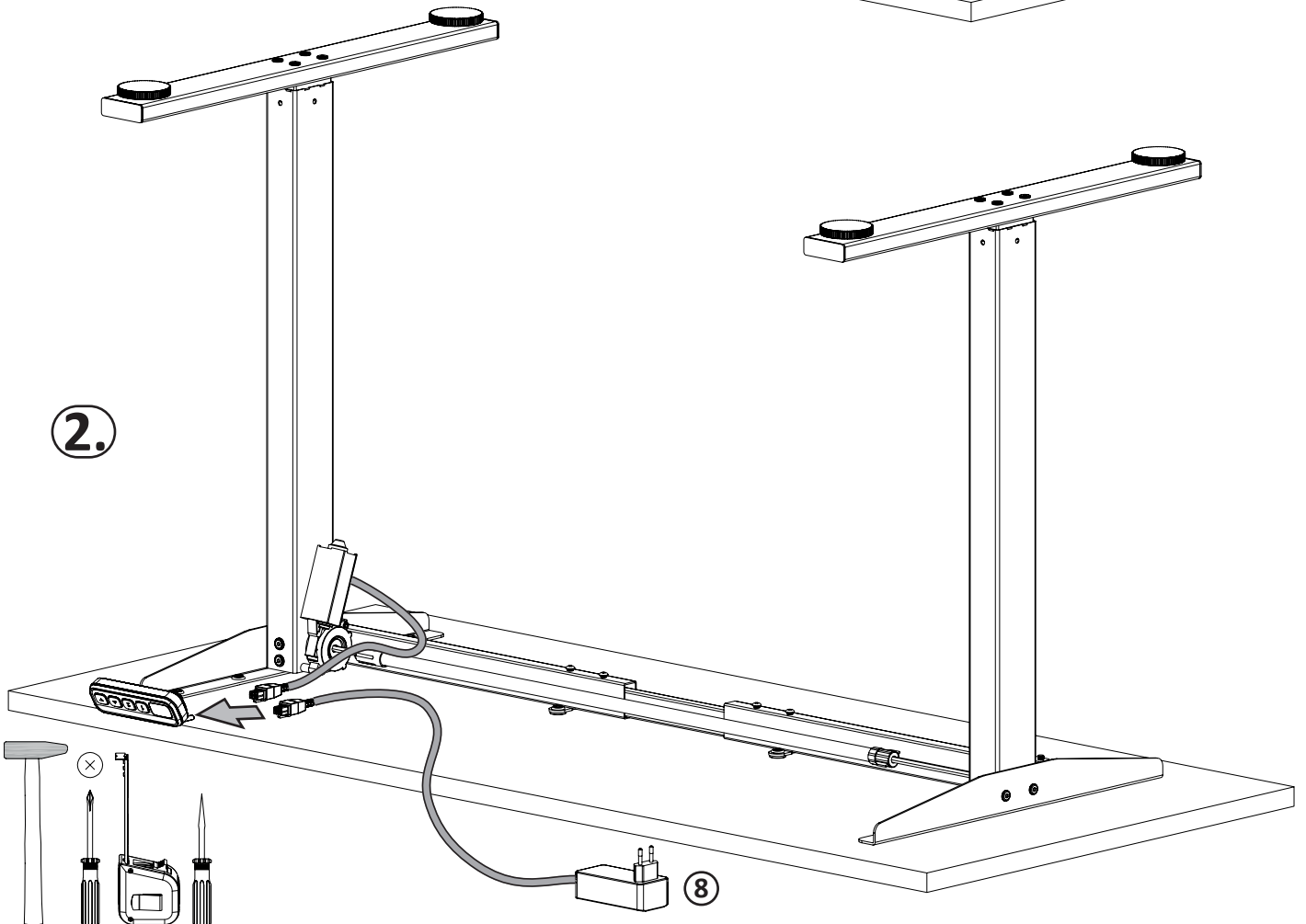
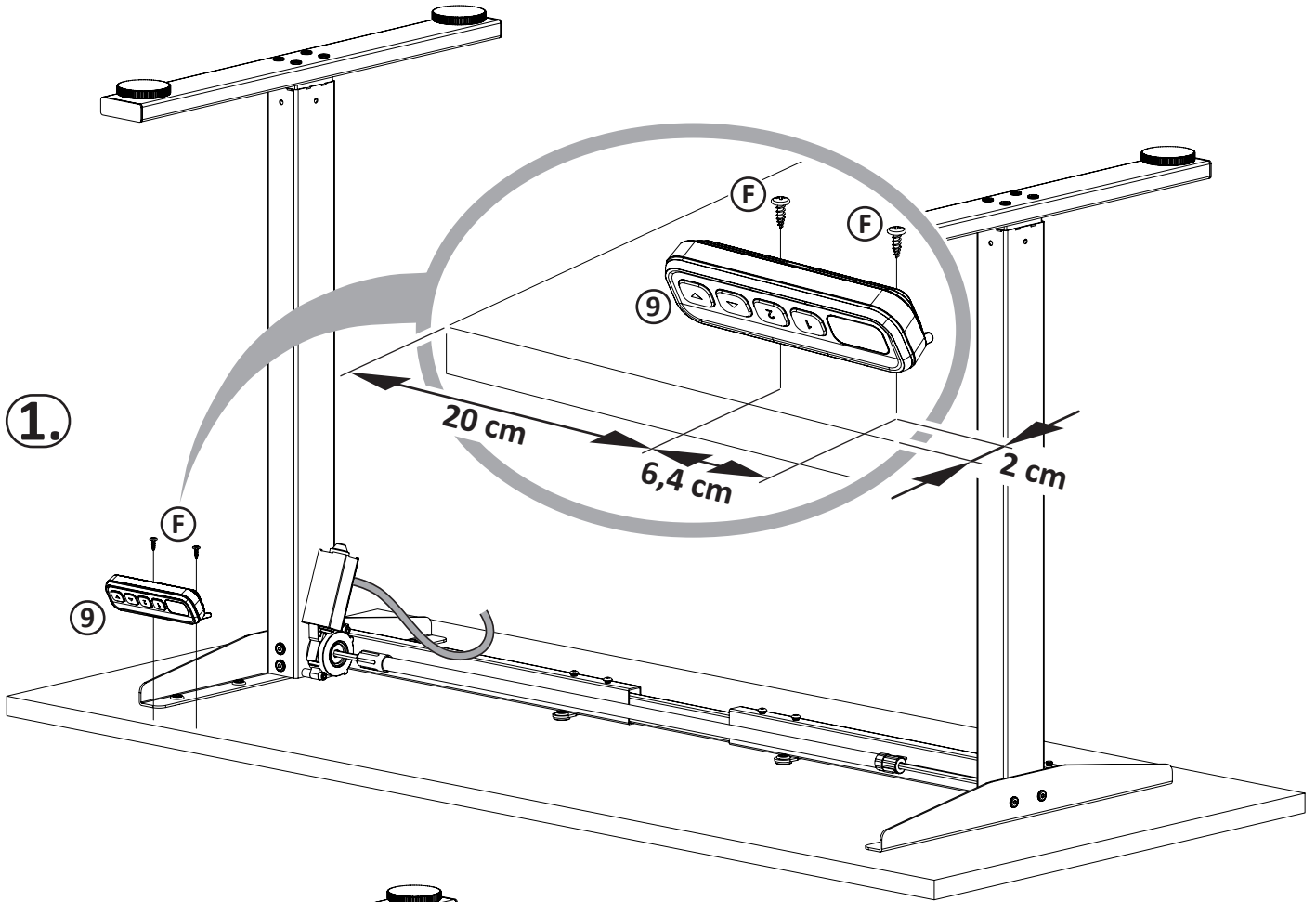


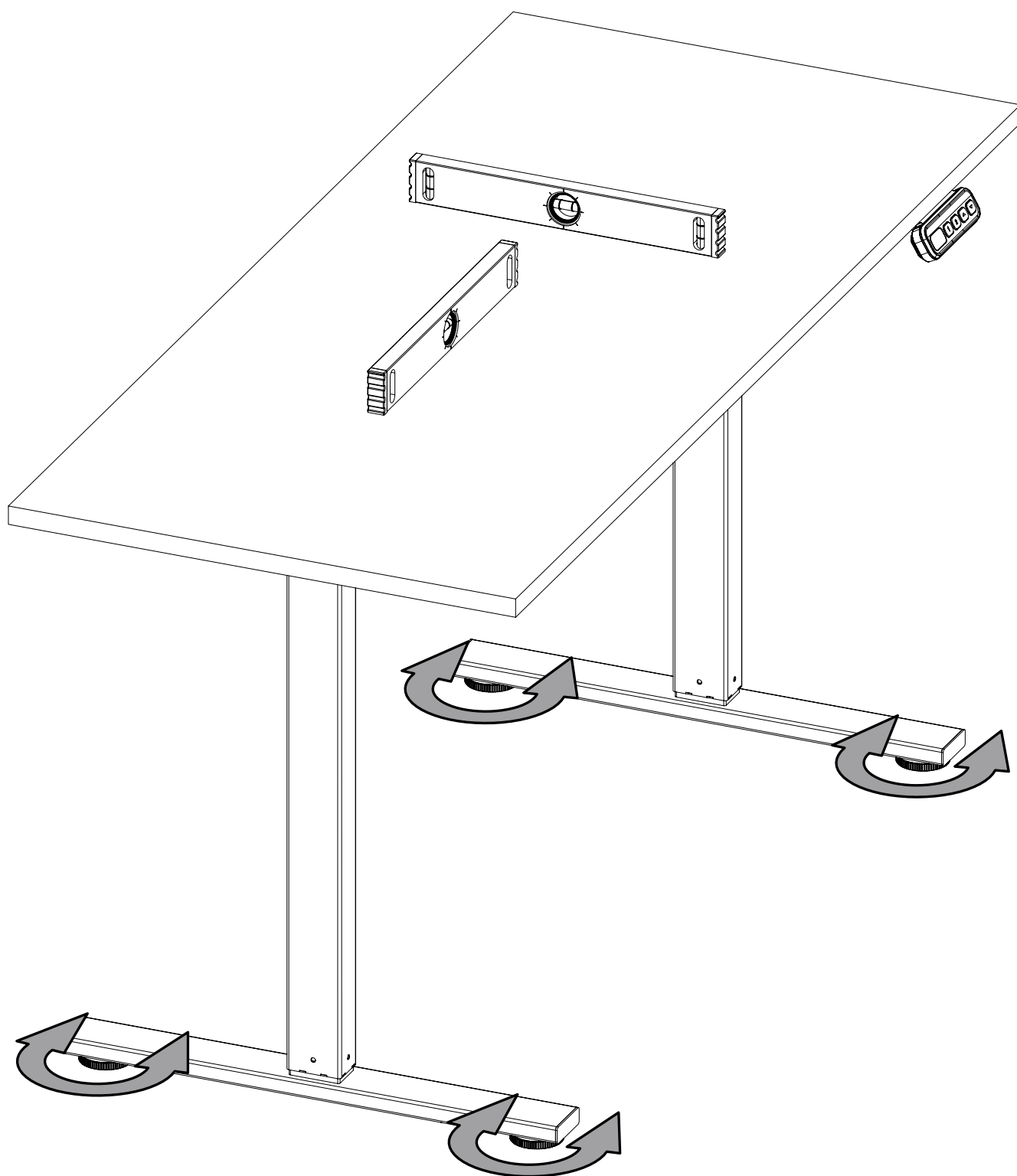
8

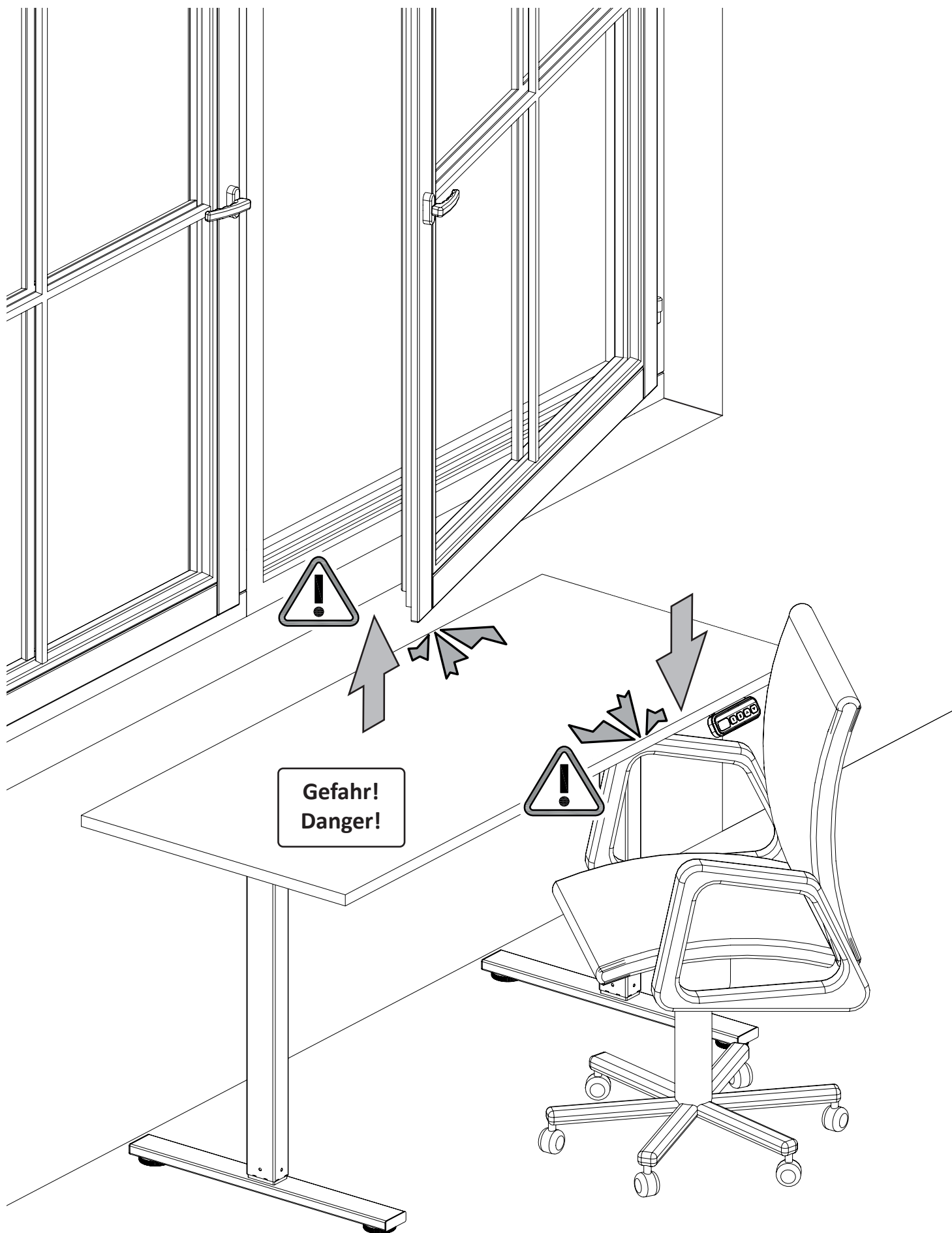
F
St4x12
2x

J
1x

K
4x

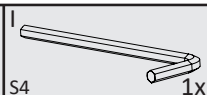






Demontage Elektrokomponenten / Dismantling of electrical components

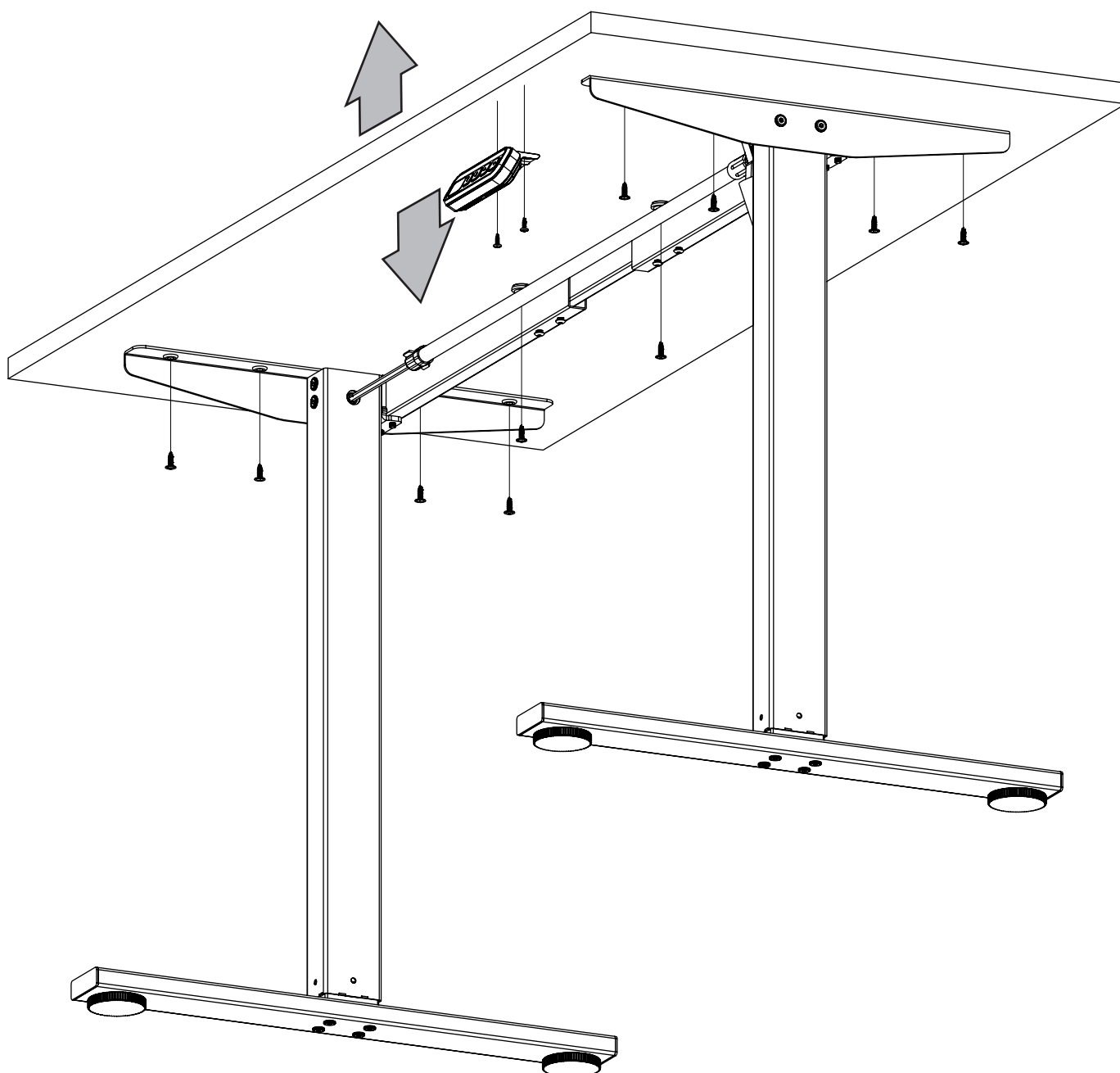
1



Warnung! Stromschlaggefahr!

Vor der Demontage der Elektrokomponenten müssen Sie folgendes beachten:

1. Schalten Sie die Stromzufuhr ab und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Trennen Sie die Elektrokomponenten vom Möbel.



Konformitätserklärung



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

EU-DECLARATION OF CONFORMITY
UE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Dokument, Document, Document 2025_CE_201368

Datum, Date, Date : 21.11.2025

Wir, We, Nous : Kalb Material für Möbel GmbH
Bachstraße 21
32257 Bünde
Germany

Erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Declare under sole responsibility that the product
Déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit

Bezeichnung, Name, Nom : 160339 / 160347 / 160350
Artikel-Nr.: KA290046 / KA290047 / KA290048

Typ, Type, Type: Schreibtisch Gestell schwarz/weiß/silber

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:
to which this declaration relates is in conformity with the following directives and standards:
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux directives et aux normes:

2014/30/EU (EMC)	EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019/A1: 2021 EN 61000-3-3: 2013/A2: 2021/AC: 2022-01 EN IEC 55014-2: 2021 (IEC 61000-4-2: 2008, IEC 61000-4-3: 2020, IEC 61000-4-4: 2012, IEC 61000-4-5: 2014/AMD1: 2017, IEC 61000-4-6: 2013, IEC 61000-4-11: 2020)
2014/35/EU (LVD)	EN 60335-1: 2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023 EN 62233: 2008
2006/42/EC (MD)	EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2018 EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13:2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023 EN 62233: 2008, EN IEC 55014-1: 2021, EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 6100-3-2: 2019/A1: 2021 EN IEC 6100-3-3-2013/A2:2021/AC: 2022-01
2011/65/EU (RoHS)	IEC 62321-3-1: 2013 IEC 62321-5: 2013 IEC 62321-4:2013 + A1: 2017 IEC 62321-7-1: 2015, IEC 62321-7-2: 2017 IEC 62321-6: 2015 IEC 62321-8: 2017

Unterzeichnet für und im Namen der, Signed for and on behalf of, *Signé pour et au nom de la*

Unterschrift 

Benjamin Kalb

Geschäftsführer/Manager/Gerant

21.11.2025



Stempel Firma
Kalb Material für Möbel GmbH
Bachstr. 21
32257 Bünde | www.kalb-m.de

DE

Hinweis: Umweltschutz und Entsorgung

Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, elektronische Geräte, Lampen und Batterien am Ende ihrer Lebensdauer ordnungsgemäß zu entsorgen.

An den öffentlichen Sammelstellen oder bei Händlern können diese unentgeltlich zurückgegeben werden.

Die Löschung der Personenbezogenen Daten liegt in der Eigenverantwortung des Verbrauchers.

Leuchtmittel und Batterien, welche gefahrlos entnommen werden können und nicht fest verbaut sind, müssen zur separaten Entsorgung vorab entnommen werden.

Das Landesrecht regelt die Details der rechtskonformen Entsorgung.

Die Kennzeichnung mit der durchgestrichenen Mülltonne markiert Elektrogeräte und Batterien, die nach ihrer Lebensdauer auf keinen Fall im Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Unter der Mülltonne angebrachte Symbole, kennzeichnen evtl. enthaltene Inhaltsstoffe (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd).

Diese Trennung ist nötig, da Batterien und Elektrogeräte sowohl wertvolle Ressourcen sind als auch für den Menschen und seine Umwelt schädliche Stoffe enthalten.

Durch Verwertung, Sammlung und Wiederverwendung der hierfür geeigneten Batterien und Elektrogeräte tragen Sie zum Erhalt und Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

BA

Napomena: Zaštita životne sredine i zbrinjavanje

Potrošač je po zakonu obavezan da izvrši propisno zbrinjavanje elektronskih uređaja, lampi i baterija na kraju njihovog životnog vijeka.

Oni se bez naknade mogu vratiti na javnim sabirnim mjestima ili kod trgovaca.

Brisanje ličnih podataka je individualna odgovornost potrošača.

Rasvjetna sredstva i baterije, koji se mogu bezbedno izvaditi i nisu fiksno ugrađeni, moraju se unaprijed izvaditi za odvojeno zbrinjavanje.

Nacionalno zakonodavstvo uređuje detalje zakonski usklađenog zbrinjavanja.

Oznaka sa precrtanom kantom za smeće označava elektro uređaje i baterije koji se po isteku životnog vijeka ni u kom slučaju ne smiju odlagati u kućno smeće.

Simboli ispod kante za smeće obilježavaju eventl. sadržane sastojke (olovo = Pb, živa = Hg, kadmijum = Cd).

Ovo odvajanje je potrebno jer baterije i elektro uređaji sadrže kako vrijedne resurse tako i štetne materije za čovjeka i njegovu okolinu.

Reciklažom, prikupljanjem i ponovnom upotrebom za to pogodnih baterija i elektro uređaja dajete doprinos očuvanju i zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja.

BG

Указание: Опазване на околната среда и изхвърляне на отпадъци

По закон потребителят е длъжен да изхвърли надлежно електронните уреди, лампи и батерии в края на техния живот.

Те могат да бъдат върнати безплатно на обществените пунктове за събиране отпадъци или в търговските обекти.

Изтриването на личните данни е лична отговорност на потребителя.

Лампите и батериите, които могат да се извадят безопасно и не са монтирани неподвижно, трябва да се извадят предварително, за да се изхвърлят отделно.

Правото на съответната страна регламентира подробностите във връзка със законосъобразното изхвърляне на отпадъци.

Маркировката със зачертан контейнер за боклук се поставя върху електроуреди и батерии, които след края на техния живот в никакъв случай не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци.

Символите, поставени под контейнера за боклук, обозначават емент. съдържащите се вещества (олово = Pb, живак = Hg, кадмий = Cd).

Това разделяне е необходимо, тъй като батериите и електроуредите са ценни ресурси и едновременно с това съдържат вредни вещества за човека и неговата околна среда.

Чрез рециклирането, събирането и повторната употреба на подходящите за това батерии и електроуреди Вие допринасяте за запазването и опазването на околната среда и здравето на хората.

CZ

Upozornění: Ochrana životního prostředí a likvidace

Spotřebitel má ze zákona povinnost řádným způsobem zlikvidovat elektronická zařízení, zdroje světla a baterie po ukončení jejich životnosti.

Tyto výrobky je možné bezplatně odevzdat na veřejných sběrných místech nebo u prodejců.

Za vymazání osobních údajů nese výlučnou odpovědnost spotřebitel.

Zdroje světla a baterie, které je možné bezpečně vyjmout a které nejsou natrvalo začleněny do výrobku, je potřeba demontovat a zlikvidovat odděleně.

Přesný postup při likvidaci podle požadavků zákona upravuje místní právo.

Značkou přeškrtnutého odpadkového koše na kolečkách se označují elektronická zařízení a baterie, které se po skončení životnosti nesmí vyhazovat do směsného domovního odpadu.

Případné symboly pod značkou odpadkového koše mohou informovat o obsažených materiálech (olovo = Pb, rtuť = Hg, kadmium = Cd).

Roztřídění je zcela zásadní, protože baterie a elektronická zařízení patří mezi hodnotné zdroje a obsahují látky, které jsou škodlivé jak pro lidi, tak pro životní prostředí.

Recyklací, sběrem a opětovným využitím vhodných baterií a elektronických zařízení přispíváte k zachování a ochraně životního prostředí a lidského zdraví.

DK

Henvisning: Miljøbeskyttelse og bortskaffelse

Forbrugeren er ved lovkrav forpligtet til en korrekt bortskaffelse af udtjente elektroniske apparater, såsom lamper og batterier.

Disse kan returneres gratis på offentlige indsamlingssteder eller hos forhandlere.

Sletning af personrelaterede data er forbrugers eget ansvar.

Lysmidler og batterier, som kan udtages uden risiko og ikke er fast installeret, skal fjernes forud til separat bortskaffelse.

Den nationale lovgivning regulerer detaljer vedrørende lovgivningsmæssig bortskaffelse.

Symbolet med den gennemstregede affaldstønde kendetegner udtjente elektriske apparater og batterier, som under ingen omstændigheder må bortskaffes via husholdningsaffaldet.

Under affaldstønde stående symboler, kendetegner evt. indeholdte indholdsstoffer (bly = Pb, kviksølv = Hg, cadmium = Cd).

Denne adskillelse er nødvendig, da batterier og elektriske apparater både er værdifulde ressourcer som også indeholder for mennesker og miljø skadelige stoffer.

Gennem anvendelse, indsamling og genbrug af hertil egnede batterier og elektriske apparater bidrager du til bevarelse og beskyttelse af miljø og menneskers sundhed.

EE

Märkus: keskkonnakaitse ja kõrvaldamine

Tarbijatel on seaduslik kohustus nõuetekohaselt kõrvaldada elektroonikaseadmed, lambid ja patareid nende kasutusea lõppedes.

Neid saab tasuta tagastada avalikesse kogumispunktidesse või edasimüüjatele.

Isikuandmete kustutamise eest vastutab tarbija.

Valgustikud ja patareid, mida saab ohutult eemaldada ja mis ei ole püsivalt paigaldatud, tuleb eelnevalt eemaldada eraldi kõrvaldamiseks.

Riiklikud õigusaktid reguleerivad seadusekohase kõrvaldamise üksikasju.

Läbikriipsutatud prügikastiga märgistus tähistab elektroonikaseadmeid ja akusid, mida ei tohi nende kasutusea lõppedes kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Prügikasti all olevad sümbolid võivad viidata sisalduvatele koostisosadele (plii = Pb, elavhõbe = Hg, kaadmium = Cd).

Selline eraldamine on vajalik, sest akud ja elektroonikaseadmed on mõlemad väärtuslikud ressursid ja sisaldavad inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Sobivate patareide ja elektroonikaseadmete ringlussevõtmise, kogumise ja taaskasutamise kaudu aitate säilitada ja kaitsta keskkonda ja inimeste tervist.

EN

Note: Environmental Protection and Disposal

Consumers are legally obligated to properly dispose of electronic devices, lamps, and batteries at the end of their lifespan.

They can be returned free of charge at designated public collection points or through retailers.

The deletion of personal data is the consumer's responsibility.

Light bulbs and batteries that can be safely removed and are not permanently installed must be separated for separate disposal.

The details of legally compliant disposal are governed by regional legislation.

The symbol of a crossed-out waste bin indicates that electronic devices and batteries must never be disposed of in household waste after their lifespan.

Symbols placed below the waste bin indicate the possible presence of certain substances (lead = Pb, mercury = Hg, cadmium = Cd).

This separation is necessary because batteries and electronic devices contain both valuable resources and substances that are harmful to humans and the environment.

By recycling, collecting, and reusing batteries and suitable electronic devices, you contribute to the preservation and protection of the environment and human health.

ES

Nota: Protección del medio ambiente y eliminación

Los consumidores están obligados por ley a deshacerse correctamente de los aparatos electrónicos, las lámparas y las pilas al final de su vida útil.

Pueden entregarse gratuitamente en los puntos de recogida públicos o en los comercios.

El borrado de datos personales es responsabilidad del consumidor.

Las lámparas y pilas que puedan retirarse sin riesgo y que no estén instaladas de forma permanente deben extraerse previamente para su eliminación por separado.

La legislación local regula los detalles de la eliminación conforme a la ley.

La marca de cubo de basura tachado identifica los aparatos eléctricos y las pilas que nunca deben tirarse a la basura doméstica al final de su vida útil.

Los símbolos debajo del cubo de basura indican las sustancias que contiene (plomo = Pb, mercurio = Hg, cadmio = Cd).

Esta separación es necesaria porque tanto las pilas como los aparatos eléctricos son recursos valiosos y además contienen sustancias perjudiciales para el ser humano y su entorno.

Al reciclar, recoger y reutilizar pilas y aparatos eléctricos adecuados para este fin, contribuyes a la conservación y protección del medio ambiente y de la salud de las personas.

FIN

Huomautus: Ympäristönsuojelu ja hävittäminen

Kuluttaja on lain mukaan velvollinen huolehtimaan elektronisten laitteiden, lamppujen ja paristojen asianmukaisesta hävittämisestä, kun ne ovat tulleet käyttöikänsä päähän.

Ne voidaan toimittaa maksutta julkisiin keräyspaikkoihin tai palauttaa takaisin myymälään.

Kuluttajan on itse vastattava henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Lamput ja paristot, jotka voidaan poistaa ilman vaaraa ja joita ei ole asennettu kiinteästi laitteen sisään, on ensin poistettava ja toimitettava

erilliseen jätteenkeräykseen.

Oman maasi laissa on säädetty lainmukaisen hävittämisen yksityiskohdat.

Yliviivattua jäteastiaa esittävä merkki tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja, joita ei missään tapauksessa saa niiden käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen sekajätteen joukossa.

Jäteastian alla olevat merkit tarkoittavat laitteen mahdollisesti sisältämiä aineita (lyijy = Pb, elohopea = Hg, kadmium = Cd).

Tämä erottelu on tarpeen, sillä paristot ja sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät sekä arvokkaita luonnonvaroja että myös ihmisille ja ympäristölle haitallisia aineita.

Kun toimitat siihen soveltuvat paristot ja laitteet uudelleen käytettäväksi, keräykseen tai kierrätykseen, edistät sillä ympäristön ja ihmisten terveyden säilymistä ja suojelua.

FR

Remarque : protection de l'environnement et élimination

Le consommateur est légalement tenu de se débarrasser des appareils électroniques, des lampes et des piles en bonne et due forme à la fin de leur durée de vie.

Ceux-ci peuvent être retournés gratuitement dans les points de collecte publics ou auprès des commerçants.

La suppression des données personnelles relève de la responsabilité du consommateur.

Les ampoules et les piles qui peuvent être retirées sans danger et qui ne sont pas fixées doivent être préalablement retirées pour être éliminées séparément.

Le droit national régit les détails de l'élimination conforme au droit.

Les appareils électriques et piles avec un symbole de poubelle barrée ne doivent en aucun cas être jetés avec les ordures ménagères après leur durée de vie.

Les symboles apposés sous la poubelle indiquent les substances éventuellement contenues (plomb = Pb, mercure = Hg, cadmium = Cd).

Ce tri est nécessaire, car les piles et les appareils électriques sont à la fois des ressources précieuses et contiennent des substances nocives pour l'homme et son environnement.

En valorisant, collectant et réutilisant les piles et les appareils électriques adaptés à cet effet, vous contribuez à la préservation et à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

HR

Napomena: zaštita okoliša i zbrinjavanje

Potrošač ima zakonsku obvezu pravilno zbrinuti elektroničke uređaje, lampe i baterije na kraju njihovog vijeka trajanja.

Oni se mogu besplatno vratiti na javna sabirna mjesta ili trgovcima.

Brisanje osobnih podataka odgovornost je potrošača.

Svjetiljke i baterije koje se mogu sigurno ukloniti i nisu trajno ugrađene moraju se unaprijed ukloniti radi odvojenog odlaganja.

Državni zakon regulira detalje zakonski usklađenog zbrinjavanja.

Oznakom s prekrštenom kantom za smeće na kotačićima označeni su elektronički uređaji i baterije, koje se nakon isteka vijeka trajanja ne smiju odlagati u kućni otpad.

Simboli pričvršćeni ispod kanti za smeće mogu označavati sve sadržane sastojke (olovo = Pb, živa = Hg, kadmij = Cd).

Ovo odvajanje je neophodno, jer su baterije i elektronički uređaji vrijedni resursi i sadrže tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Recikliranjem, skupljanjem i ponovnim korištenjem odgovarajućih baterija i elektroničkih uređaja pomažete u očuvanju i zaštiti okoliša i zdravlja ljudi.

HU

Megjegyzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás.

A fogyasztó törvényileg köteles az elektronikus eszközöket, lámpákat és akkumulátorokat élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítani. Ezeket ingyenesen le lehet adni a nyilvános gyűjtőpontokon vagy vissza lehet adni az üzletekben.

A személyes adatok törlése a fogyasztó saját felelőssége.

A kockázat nélkül eltávolítható és nem fix módon beépített fényforrásokat és akkumulátorokat előzetesen ki kell venni és külön ártalmatlanítani.

A adott ország jogszabályai határozzák meg a jogszerű ártalmatlanítás részleteit.

Az áthúzott szemeteskuka jelöléssel ellátott elektromos készülékeket és akkumulátorokat, az élettartamuk végén semmi esetben sem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A szemeteskuka alatt látható szimbólumok jelzik a benne lévő anyagokat (ólom = Pb, higany = Hg, kadmium = Cd).

Erre az elkülönítésre azért van szükség, mert az akkumulátorok és az elektromos készülékek egyrészt értékes erőforrások, másrészt az emberek és környezetükre ártalmas anyagokat tartalmaznak.

Az akkumulátorok és az erre a célra alkalmas elektromos készülékek újrahasznosításával, gyűjtésével és újrafelhasználásával Ön hozzájárul a környezet és az emberi egészség megőrzéséhez és védelméhez.

IS

Athugið: umhverfisvernd og förgun

Neytandanum ber lagaleg skylda til að farga rafeindatækjum, lömpum og rafhlöðum á réttan hátt þegar endingartíma þeirra er lokið.

Þessum er hægt að skila án endurgjalds til opinberra söfnunarstöðva eða söluaðila.

Eyðing persónuupplýsinga er á ábyrgð neytenda.

Lampar og rafhlöður sem hægt er að fjarlægja á öruggan hátt og eru ekki varanlega uppsettar verður að fjarlægja fyrirfram til að farga þeim.

Ríkislög setja reglur um lögfræðilega förgun.

Merkingin með yfstríkuðu ruslatunnunni á hjólum merkir rafeindatæki og rafhlöður sem ekki má farga með heimilissorpi þegar endingartíma þeirra er lokið.

Tákn sem fest eru undir sorpinu geta gefið til kynna hvaða innihaldsefni sem er (blý = Pb, kvikasilfur = Hg, kadmíum = Cd). Þessi aðskilnaður er nauðsynlegur vegna þess að rafhlöður og rafeindatæki eru bæði verðmæt auðlind og innihalda efni sem eru skaðleg fólki og umhverfi. Með því að endurvinna, safna og endurnýta viðeigandi rafhlöður og rafeindatæki hjálpar þú til við að varðveita og vernda umhverfið og heilsu manna.

IT

Nota: tutela ambientale e smaltimento

Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente apparecchiature elettriche, lampade e batterie alla fine del loro ciclo di vita.

È possibile restituirle gratuitamente presso gli appositi punti di raccolta pubblici o presso i rivenditori.

La cancellazione di eventuali dati personali è responsabilità del consumatore.

Lampadine e batterie rimovibili senza pericolo e non fisse vanno smaltite a parte.

Il diritto del rispettivo Paese regola i dettagli per garantire uno smaltimento conforme.

Il contrassegno con il bidone barrato indica le apparecchiature elettriche e le batterie che, alla fine del loro ciclo di vita, non possono essere in nessun caso smaltite nei rifiuti domestici.

I simboli applicati sotto il bidone riguardano eventuali sostanze contenute (piombo = Pb, mercurio = Hg, cadmio = Cd).

Questa separazione è necessaria, in quanto batterie e apparecchiature elettriche sono sì risorse preziose ma contengono anche sostanze nocive per l'uomo e il suo ambiente.

Riciclando, raccogliendo e riutilizzando le batterie e le apparecchiature elettriche adeguate, si contribuisce a preservare e a tutelare l'ambiente e la salute umana.

NL

Aanwijzing: Milieubescherming en verwijdering

De consument heeft een wettelijke verplichting om elektronische apparaten, lampen en batterijen aan het einde van hun levensduur op de juiste manier af te voeren.

Deze kunnen gratis worden ingeleverd bij openbare inzamelpunten of bij dealers.

Het verwijderen van persoonlijke gegevens is de verantwoordelijkheid van de consument zelf.

Lampen en batterijen die veilig kunnen worden verwijderd en niet permanent zijn geïnstalleerd, moeten vooraf worden verwijderd voor gescheiden afvalverwerking.

De landelijke wetgeving regelt de details van wettelijk conforme verwijdering.

De markering met de doorgekruiste afvalbak markeert elektronische apparaten en batterijen die aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden gedaan.

Onder de afvalbak aangebrachte symbolen geven eventuele ingrediënten aan die het product bevat (lood = Pb, kwik = Hg, cadmium = Cd).

Deze scheiding is nodig omdat zowel batterijen als elektronische apparaten waardevolle grondstoffen zijn en stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Door batterijen en elektronische apparaten te recyclen, in te zamelen en opnieuw te gebruiken, draagt u bij aan het behoud en de bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid.

NO

Merk: Miljøvern og avfallshåndtering

Forbrukeren er etter lov forpliktet til å avfallshåndtere elektroniske apparater, lamper og batterier på forskriftsmessig måte på slutten av deres levetid.

Disse kan innleveres kostnadsfritt ved offentlige samlesteder eller til forhandlere.

Slettingen av personopplysninger er forbrukerens eget ansvar.

Lysstoffer og batterier, som kan tas ut uten fare og ikke er fastmontert, må tas ut på forhånd for separat avfallshåndtering.

Landets lover regulerer detaljene for lovmessig avfallshåndtering.

Merkingen med den overkryssede søppeldunken markerer elektriske apparater og batterier som etter levetiden ikke under noen omstendigheter må kastes i husholdningsavfallet.

Symboler som er anbrakt under søppeldunken, kjennetegner evt. integrerte innholdsstoffer (bly = Pb, kvikksølv = Hg, kadmium = Cd).

Denne separeringen er nødvendig, da batterier og elektriske apparater både er verdifulle ressurser og også inneholder skadelige stoffer for mennesker og miljø.

Ved resirkulering, samling og gjenbruk av batterier og elektriske apparater som er egnet til dette bidrar du til å opprettholde og verne om miljøet og menneskers helse.

RS

Napomena: zaštita životne sredine i odlaganje otpada

Potrošač ima zakonsku obavezu da pravilno odlaže elektronske uređaje, lampe i baterije na kraju njihovog radnog veka.

Oni se mogu besplatno vratiti prodavcima na javnim sabirnim punktovima.

Brisanje ličnih podataka je odgovornost potrošača.

Sijalice i baterije koje se mogu bezbedno ukloniti i koje nisu trajno instalirane moraju se unapred izvaditi iz uređaja radi zasebnog odlaganja.

Pokrajinski zakon reguliše detalje odlaganja u skladu sa zakonom.

Oznaka sa precrtanom kantom za otpatke označava elektronske uređaje i baterije koje se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom na kraju njihovog radnog veka.

Simboli pričvršćeni ispod kante za smeće mogu ukazivati na sadržane sastojke (olovo = Pb, živa = Hg, kadmijum = Cd).

Ovo razdvajanje je neophodno jer su baterije i elektronski uređaji dragoceni resursi i sadrže supstance koje su štetne za ljude i životnu sredinu.

Reciklažom, prikupljanjem i ponovnom upotrebom odgovarajućih baterija i elektronskih uređaja pomažete u očuvanju i zaštiti životne sredine

i zdravlja ljudi.

SE

Hänvisning: miljöskydd och bortskaffning

Konsumenten är enligt lagen skyldig att bortskaffa elektroniska apparater, lampor och batterier korrekt när resp. produkt har tjänat ut. De kan lämnas in kostnadsfritt till allmänna återvinningscentraler eller till återförsäljare.

Det åligger konsumenten att själv radera personuppgifter.

Ljuskällor och batterier, som kan avlägsnas utan fara och inte är stationärt monterade, måste tas ur i förväg och bortskaffas separat.

Nationell lagstiftning reglerar hur bortskaffning skall ske korrekt.

Märkningen med den överstrukna soptunnan betyder att elapparater och batterier aldrig någonsin får kastas i hushållssoporna.

Symbolerna under soptunnan kännetecknar ev. ämnen som kan ingå (bly = Pb, kvicksilver = Hg, kadmium = Cd).

Denna sortering är nödvändig, eftersom batterier och elapparater innehåller både värdefulla resurser och ämnen som är farliga för människor och miljö.

Genom källsortering, insamling och återanvändning av härför lämpliga batterier och elapparater bidrar du till att upprätthålla skyddet för miljön och människors hälsa.

SK

Poznámka: Ochrana životného prostredia a likvidácia

Spotrebiteľ je zo zákona povinný riadne zlikvidovať elektronické zariadenia, svetelné zdroje a batérie po skončení ich životnosti.

Môžete ich bezplatne odovzdať na verejných zberných miestach alebo u predajcov.

Za vymazanie osobných údajov je zodpovedný spotrebiteľ.

Osvetľovacie telesá a batérie, ktoré sa dajú bezpečne vybrať a nie sú trvalo nainštalované, sa musia vopred vybrať na osobitnú likvidáciu.

Národné právo upravuje podrobnosti o likvidácii v súlade s právnymi predpismi.

Prečiarknuté označenie koša na odpadky označuje elektrospotrebiče a batérie, ktoré sa po skončení ich životnosti v žiadnom prípade nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.

Symboly pod odpadkovým košom označujú všetky obsiahnuté látky (olovo = Pb, ortuť = Hg, kadmium = Cd).

Toto rozdelenie je potrebné, pretože batérie a elektrické spotrebiče sú cenné zdroje a zároveň obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Recykláciou, zberom a opätovným používaním batérií a elektrických zariadení vhodných na tento účel prispievate k zachovaniu a ochrane životného prostredia a ľudského zdravia.

SI

Napotek: Varstvo okolja in odstranjevanje

Potrošnik je zakonsko dolžan elektronske naprave, svetilke in baterije po koncu njihove uporabne dobe pravilno odstraniti.

Brezplačno jih je mogoče vrniti na javnih zbirnih mestih ali pri trgovcih.

Potrošnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov.

Svetila in baterije, ki jih je mogoče varno izvzeti iz naprave in niso fiksno vgrajeni, je treba odstraniti ločeno.

Državno pravo ureja podrobnosti o pravilnem odlaganju odpadkov.

Oznaka s prečrtanim zabojnikom za smeti označuje električne naprave in baterije, ki jih po njihovi uporabni dobi nikakor ni dovoljeni vreči med gospodinjske odpadke.

Simboli pod zabojnikom za smeti označujejo morebitne vsebovane snovi (svinec = Pb, živo srebro = Hg, kadmij = Cd).

To ločevanje je potrebno, saj so baterije in električne naprave tako dragoceni viri kot tudi predmeti, ki vsebujejo snovi, škodljive za človeka in njegovo okolje.

Z recikliranjem, zbiranjem in ponovno uporabo za to primernih baterij in električnih naprav prispevate k ohranjanju in zaščiti okolja in človekovega zdravja.

TR

Not: Çevre koruma ve bertaraf

Tüketici, yasal olarak elektronik cihazları, lambaları ve pilleri kullanım ömürleri bittiğinde uygun şekilde bertaraf etmekle yükümlüdür.

Bunlar kamuya açık toplama noktalarına veya perakendecilere ücretsiz olarak iade edilebilir.

Kişisel verilerin silinmesi tüketicinin sorumluluğundadır.

Güvenli bir şekilde çıkarılabilen ve kalıcı olarak sabitlenmemiş ampuller ve piller, ayrı olarak bertaraf edilmek üzere önceden çıkarılmalıdır.

Eyalet hukuku, yasal olarak uyumlu bertarafın ayrıntılarını düzenler.

Üzerinde çarpı işareti olan tekerlekli çöp konteyner işareti, kullanım ömrünü tüketmiş ve asla ev çöpüyle birlikte atılmaması gereken elektrikli aletleri ve pilleri gösterir.

Çöp konteynerin altına iliştirilmiş semboller, içinde bulunabilecek maddeleri gösterir (kurşun = Pb, cıva = Hg, kadmiyum = Cd).

Bu ayrıştırma gereklidir çünkü piller ve elektronik cihazlar hem değerli kaynaklar barındırır hem de insanlara ve çevreye zararlı maddeler içerirler.

Uygun pilleri ve elektronik cihazları geri dönüştürerek, toplayarak ve yeniden kullanarak çevrenin ve insan sağlığının korunmasına katkıda bulunmuş olursunuz.